

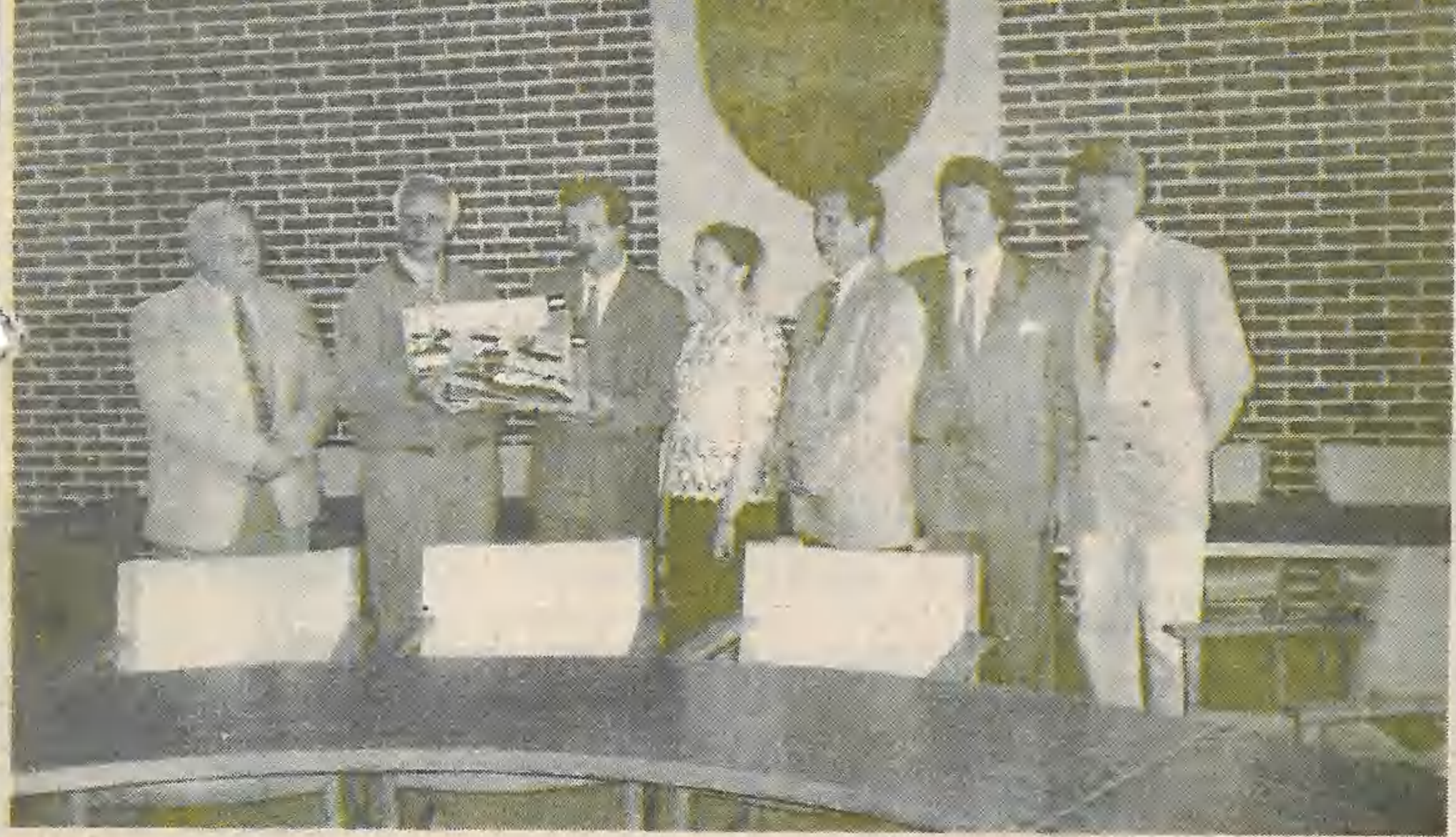
LUBAŃ GRYFÓW NOWOGRODZIEC LEŚNA SULIKÓW  
OLSZYNA SIEKIERCZYN PLATERÓWKA ZAWIDÓW

# ZIEMIA LUBAŃSKA

DZIS 24 STRONY!

\* Nr 9 (51) \* 15 maja 1996 \* Rok IV \* cena 70 gr (7000 zł) \* Nr indeksu 324132

## Komisja Budżetu z wizytą w Skjern



Na zaproszenie Komisji Ekonomicznej Rady Gminy Skjern w dniach 25-28.04. br. przebywała z wizytą w Danii 5-osobowa delegacja Komisji Budżetu Rady Miejskiej z Lubania.

Skjern jest gminą, z którą Lubań utrzymuje partnerskie kontakty, owocujące coraz szerszą współpracą różnych instytucji, w tym obu Rad Gmin i stąd wizyta lubańskich radnych.

Gospodarze przygotowali bardzo bogaty program ukierunkowany, ze względu na charakter delegacji, w szczególności na sprawy finansowe.

Dokonczenie na str.9

## PROGRAM DNI LUBANIA

### Firma Handlowa "MOZAKA"

Lubań, ul. Spółdzielcza 12, tel.21-57  
(w bramie Hurtowni PHS, naprzeciw apteki)

oferuje szeroki asortyment materiałów:

- \* płytki ceramiczne ściennie i podłogowe "Opoczno",
- \* płytki ściennie i podłogowe - import z Hiszpanii,
- \* kleje i fugi,
- \* narzędzia do układania płytek,
- \* listwy wykończeniowe do płytek

Przy zakupach hurtowych udzielamy 5% rabatu.

**PROWADZIMY SPRZEDAŻ RATALNĄ!**

Zapraszamy codziennie w godz.od 10.00 do 17.00,  
w soboty w godz.od 10.00 do 14.00

## OBCHODY 50-LECIA "Jedynki"



W sobotę 20 kwietnia 1996 r. w Szkole Podstawowej nr 1 im. Tadeusza Kościuszki w Lubaniu odbyły się uroczystości związane z obchodami 50-lecia szkoły.

Dzień ten rozpoczął się mszą w parafii Św. Jakuba, którą poprowadził ks. Dziekan Mieczysław Jackowiak.

Następnie w obecności absolwentów, zaproszonych gości, byłych dyrektorów, nauczycieli oraz pracowników i rodziców została odsłonięta w holu szkoły tablica upamiętniająca 50. rok nauczania w tej placówce. Odsłonięcia dokonały najstarsze absolwentki z rocznika 1947 - panie: Stanisława Tylna i Ludwika Fronczak. Następnie uczestnicy uroczystości zwiedzili szkołę i zapoznali się z jej historią.

Dokonczenie na str. 12-13

## Laubauer Tageblatt

General-Anzeiger für Luban und Umgebung  
Amittliches Anzeigenblatt  
Marschall Pilsudski

### Marschall Pilsudski

Dzień po śmierci Józefa Piłsudskiego 13 maja 1935 roku na pierwszej stronie "Laubauer Tageblatt" ukazał się obszerny artykuł poświęcony Marszałkowi. Jest to tekst, w którym bardzo dobrze, wręcz w przyjaznym tonie napisano o Piłsudskim. I nie wynikało to bynajmniej z uwzględnienia zasady, że "o zmarłym nic albo dobrze". Marszałek bowiem był osobą cieszącą się dużym autorytetem zarówno w Niemczech jak i w Europie.

## W ROCZNICĘ ŚMIERCI JÓZEFA PIŁSUDSKIEGO

Dokonczenie na str. 15

Sklep Meblowy



Jelenia Góra, ul. Matejki 8, tel.250-01 w.43

poleca:

**MEBLE BIUROWE**  
wyposażenie mieszkań

Warunki dostawy i montaż  
do uzgodnienia.



## RUINA W CENTRUM - temat nadal aktualny



Ponad rok temu pisaliśmy o ruinie znajdującej się w centrum Lubania. Od tego czasu nie zmieniło się nic. Za wyjątkiem może tego, że obiekt naszych zainteresowań, znajdujący się przy ul. Grunwaldzkiej, wygląda znacznie gorzej niż przedtem. Na jego przykładzie można by pokazać współczesnym, jak to się dzieje, że stara zabudowa znika z ulic miasta. Podobny los spotkał niegdyś urocze kamieniczki z ul. Brackiej i Spółdzielczej. Wystarczy, jak widać, pozostawić obiekt bez opieki, a problem... rozwiąże się sam. Czy gospodarze miasta na to pozwolą?

(kk)

## NA GRANICY - bez zmian

Sprawom Białorusi polskie środki masowego przekazu poświęciły ostatnio wiele uwagi. Niestety brakowało w nich akcentów jeleniogórskich. Lukę tę wypełniła jakaś życzliwa osoba z nadobrzebrańskiego grodu, która za darmo zaopatrzyła Olgę S. z Baranowic w polski paszport. Nieważne, że nieudolnie sfalszowany, wszak liczy się przecież odruch serca i satysfakcja z pomocy bliźniemu, będącemu w potrzebie. Równie altruistyczną postawę wykazał Niemiec, zobowiązując się przewieźć ją własnym samochodem przez granicę. Niestety, w Zgorzelcu trafili na kontrolerów, którzy nie docenili wysiłków ludzi dobrej woli i zatrzymali przepięczną parę.

Już bez politycznego kontekstu, bo w celu typowo merkantylnym, próbował mieszkanięc Pruszkowa przetrzeć przez Nysę Macedończyka i Mołdawianina. Swoim Renaultem, na niemieckich numerach rejestracyjnych, podwiózł ich ze Zgorzelca do Radomierzyc i wskazał miejsce, gdzie mają przekroczyć granicę oraz punkt, w którym mają czekać po drugiej stronie rzeki, aby później bezpiecznie razem udać się do Niemiec. Niefortunnych kandydatów na emigrantów zatrzymała nasza Straż Graniczna, która po odkryciu planu całego przedsięwzięcia powiadomiła niemieckich kolegów. Kiedy polski szmugler dojechał w umówione miejsce czekał już na niego patrol BGS.

Z równie marnym skutkiem skończyła się próba samodzielnego przejścia z polskimi paszportami podjęta przez Białorusina, Mołdawianina i Ukrainca oraz przez dwóch naszych obywateli posługujących

się cudzymi dokumentami.

Mało wiarygodne dokumenty stnowiły podstawę, aby zawrócić z granicy 50. podróżnych, a z transportem brudnej odzieży przemieszanej ze starymi butami cofnięto Francuza i 6 Niemców.

Zdawać by się mogło, że od

**Nysa znowu udowodniła, że nie jest łagodną rzeką**

studenta IV roku Uniwersytetu Wrocławskiego można by wymagać większego poszanowania porządku prawnego. Podczas rutynowej kontroli dokumentów w pobliżu granicy, został profilaktycznie pouczony o zasadach jej przekraczania w górach. Mimo to zdecydował się przejść ją nielegalnie w pobliżu Śnieżki. Być może mało pojętą mamy dzisiaj młodzież, a może czerpie ona wzory z ludności Bałkanów, która niestrudzenie od kilku już lat usiłuje sforsować zachodnią granicę, w tym tygodniu ujęto kolejnych 33 uciekinierów.

Może ostrzeżeniem dla wszystkich potencjalnych kandydatów na emigrantów i przemytników będzie fakt, że Nysa znowu udowodniła, że nie jest łagodną rzeką. We wtorek patrol ze strażnicy w Radomierzycach odkrył w jej nurcie zwłoki mężczyzny. Wstępne ustalenia pozwalają przypuszczać, że mógł trudzić się przemytem.

**Rzecznik Prasowy  
Komendanta Łużyckiego  
Oddziału SG  
mjr Leszek DUCZYŃSKI**

## Reorganizacja w Urzędzie Miasta

W wyniku połączenia dwóch komórek organizacyjnych, zajmujących się do tej pory działalnością gospodarczą oraz polityką regionalną, powołany został 15 kwietnia w lubańskim Urzędzie Wydział Rozwoju Miasta. Jego pracą zawiaduje pani Elżbieta Sindrewicz. Nowa struktura zajmować się będzie m.in. zjawiskami patologicznymi, współpracą międzygminną, promocją miasta, sportem, kulturą, działalnością gospodarczą itp.

rys

## Spadające wskazniki

Jednym z ważniejszych wskaźników finansowej kondycji gmin jest poziom dochodów własnych na 1 mieszkańca. Wśród 40 jednostek samorządu terytorialnego woj. jeleniogórskiego w 1995 r. najbogatszy ponownie okazał się Karpacz. Ma on 1.030,1 tego rodzaju wpływów.

**Najwyższą pozycję w rankingu zajmuje niespodziewanie Gryfów, który uzyskując dochód rzędu 267,3 awansował z 32 lokaty w 1994 roku aż na 12 w roku ubiegłym!**

Wspólnoty naszego regionu prezentują się w tej statystyce nie najciekawiej. Najwyższą pozycję w rankingu zajmuje niespodziewanie Gryfów, który uzyskując dochód rzędu 267,3 awansował z 32 lokaty w 1994 roku aż na 12 w roku ubiegłym! Godne pozazdroszczenia. Niewielki postęp zanotował też Nowogrodzic. Osiągając wpływy w wielkości 163,6 zł przemieścił się o "oczko" wyżej - z 33 na 32 pozycję. Mała to jednak pociecha, kiedy okupuje się "ogon" zestawienia. W przypadku pozostałych gmin odnotowaliśmy stabilizację lub "dołowanie". Z 6 na 16 miejsce spadł Siekierczyn (246,4 zł), z 13 na 19 Lubań - gmina (216,5), z 15 na 21 Lubań - miasto (199,8), z 23 na 25 Platerówka (187,9) z 30 na 31 Olszyna (164,2) i z 36 na 39 Leśna (110,4).

Dwie nowe jednostki samorządowe, które znalazły się w orbicie naszych zainteresowań, także nie błyszczą. Sulików z dochodem 171,0 zł zajmuje w rankingu 29 lokatę, zaś Zawidów ze 160,6 zł wpływów - 33.

Znowu gorzej. Oby ta sytuacja nie przerodziła się w jakąś trwałą tendencję.

rf

## Z PRAC ZARZĄDU MIASTA

### \* Co z hotelem MOSiR?

Zarząd rozpatrzył wniosek Komisji Zdrowia, Opieki Społecznej i Socjalnej w sprawie możliwości wykorzystania hotelu MOSiR na dom opieki społecznej. Zdaniem Zarządu, lokalizacja obiektu nadaje mu przede wszystkim charakter turystyczny, a dyskwalifikuje go jako obiekt dla osób starszych.

### \* Z puli burmistrza

Zarząd pozytywnie zaopiniował sfinansowanie z puli burmistrza następujących wydatków:

- zakup książek dla gości z Ukrainy - 90,17 zł
- zakup sprzętu sportowego dla SP Nr 1 - 500 zł (taką samą kwotę przeznaczył też ze swojej puli przewodniczący Rady Miejskiej),
- dofinansowanie udziału w plenerze malarskim młodzieży w Katowicach dla uczniów ze SP Nr 6 - 250 zł.

### \* SP Nr 3 zmienia imię

Zarząd wyraził zgodę na wniosek Szkoły Podstawowej Nr 3 w sprawie zniesienia imienia Hanki Sawickiej. Jednocześnie zasugerował, że placówka ta powinna zaproponować innego patrona.

### \* Wywóz zbędnych sprzętów

Zarząd, po zapoznaniu się z informacją nt. wywozu zbędnych sprzętów uznał, że konieczne jest coroczne organizowanie takich akcji.

### \* Zmiana kierownika

Zarząd odwołał ze stanowiska dotychczasowego kierownika ABK Nr 4 - p. E. Anioła. We wrześniu zostanie powołany nowy kierownik, po rozstrzygnięciu wcześniej ogłoszonego konkursu.

### \* Nowa widokówka

Na wykonawcę widokówki z okazji 650-lecia Związku Sześciu Miast Zarząd wybrał firmę p. Moniatowicza spośród 3 złożonych ofert.

### \* "Tret" ruszył

Zarząd rozstrzygnął przetarg na sprzedaż części działek budowlanych w Rynku pod zabudowę "Tret"-u.

### \* Zagospodarowanie skarpy

W związku z brakiem ofert w sprawie zagospodarowania skarpy przy ul. Wrocławskiej (przy wiadukcie) Zarząd postanowił powierzyć sprawę ZGiUK, jako firmie wyspecjalizowanej w pracach przy zieleni miejskiej.

### \* Rozliczenia dotacji

Na wniosek Burmistrza Jerzego Zielińskiego Zarząd postanowił rozliczyć dotacje w 1995 roku przyznane ABK-om nr 2 i 4. Uznane zostało rozliczenie tego pierwszego. Natomiast ABK Nr 4 musi przedstawić szczegółowe informacje szczególnie w zakresie: stanu prac remontowych w budynkach przy ul. Lwóweckiej i Torowej, katastrof i szkód zimowych oraz na temat kotłowni przy ul. Mostowej.

### \* Sprawa ścieków

Zarząd wysłuchał relacji z-cy burmistrza p. W. Wydry w sprawie przyjęcia ścieków z gminy Siekierczyn na oczyszczalnię w Lubaniu. Uznał, że wspólne działanie obu gmin w tej dziedzinie jest zasadne, zwłaszcza że stwarza ono szansę wspólnej modernizacji i unowocześnienia lubańskiej oczyszczalni.

Regina Wojewoda

## Trują

Jak podaje Państwowa Inspekcja Ochrony Środowiska w Jeleniej Górze wśród przedsiębiorstw, które w województwie tworzą największą szkodliwych dla środowiska odpadów są Zakłady Naprawcze Taboru Kolejowego w Lubaniu. Szczególnie naganne zdaniem PIOS-u jest to, że firma ta nie robi nic, by zmniejszyć swój negatywny wpływ w tym względzie.

tor

## STOLARSTWO - CIESIELSTWO

Lubań, ul. Warszawska 2, tel. 46-87

Świadczy usługi w zakresie wykonawstwa:



\* drzwi, okien, ogrodzeń,  
wieżb dachowych, schodów  
drewnianych, balustrad, mebli,  
wystroju wnętrz.



Gwarantujemy solidne wykonawstwo i przystępne ceny!



Gminy w dwóch wymiarach

Staramy się pisać o najciekawszych bieżących sprawach dziejących się w gminach naszego regionu, tymczasem okazuje się, że również interesujące mogą być dotyczące ich dane statystyczne. Weźmy na przykład dwa podstawowe parametry - liczbę ludności i powierzchnię wspólnot samorządowych. Najbardziej ludną gminą jest oczywiście miasto Lubiąż z 24,4 tys. mieszkańców, a dalej kolejno plasują się: Nowogrodzic - 14,6 tys., Gryfów Śl. - 11,2 tys., Leśna - 11,1 tys., Sulików - 5,9 tys., Siekierzyn - 4,7 tys., Zawidów - 4,4 tys. i Platerówka - 1,7 tys. Tą ostatnią wielkością trudno komuś zaimponować - nawet jednemu sołectwu.

Jeśli chodzi o powierzchnię poszczególnych samorządów, to najbardziej mocarstwowy charakter ma Nowogrodzic - 176 km kw. oraz gmina Lubiąż - 142 km kw. Przy tych wielkościach średniakami pod względem obszarowym wydają się samorzady Leśnej (105 km kw.) i Sulikowa (95 km kw.). Natomiast do grupy małych gmin trzeba już zaliczyć Gryfów (67 km kw.), Siekierzyn (50 km kw.), Platerówkę (48 km kw.) i Olszynę (47 km kw.). Powierzchnia Lubania wynosi 16 km kw., czyli w praktyce tak mniej więcej 4 km razy 4 km. Ale co na to ma powiedzieć Zawidów z 6 km kw.! To tak 2 na 3... Czy nie jest to przykładem ewenementu na skalę kraju?

J.Kanty

Tragifarsa w oświacie

26 kwietnia br. odbyło się w Lubaniu rejonowe spotkanie przedstawicieli Kuratorium Oświaty w Jeleniej Górze oraz Delegatury z Lubania z wójtami, burmistrzami, prezydentami lub ich reprezentantami z 21 jednostek samorządu terytorialnego zachodniej części województwa jeleniogórskiego. Narada, jak było do przewidzenia, została zdominowana przez problemy związane z finansowaniem przejętych przez gminę szkół. Narzucona przez MEN wielkość subwencji oświatowej, a jest to - jak zauważył dyr. Wydziału Ekonomicznego Kuratorium B.Hasarnyk już 13 jej wersja, nie starcza niejednokrotnie nawet na same płace nauczycieli. Niektóre gminy zdałyby się na 4-5 razy! Ostatnie ministerialne "poprawianie" sposobu naliczania należnych środków na prowadzenie szkół niewiele tu wniosło. Np. miastu Lubiąż nadal brakuje 4,5 mld starych złotych w stosunku do realnych potrzeb. Obecnie zresztą szykuje się w tym względzie protest zbiorowy. Do 10 maja wszystkie zainteresowane gminy miały złożyć w kuratorium swoje kolejne wnioski, które po zaopiniowaniu powędrują do ministerstwa.

Znając realia budżetowe oraz arogancję urzędników, ten swoisty ping-pong między MEN a gminami zapewne szybko się nie skończy.

Nie wszystko jednak w naszej oświacie tak źle wygląda. W trakcie omawiania ostatniej nowelizacji Karty Nauczyciela oraz spraw kadrowo-organizacyjnych związanych z nowym rokiem szkolnym okazało się, że od 1 września będziemy mieli po 3 godziny w-fwe wszystkich klasach.

Oświata chora, może za to działwę będziemy mieli zdrową.

rf

Pora na Włosień

W gminie Platerówka konsekwentnie porządkuje i rozwiązuje się problemy związane z zaopatrzeniem w wodę poszczególnych miejscowości. Aktualnie cała uwaga koncentruje się na Włosieniu. Inwestycja założenia tam wodociągu pochłonie jeszcze w bieżącym roku około 650 mln starych złotych.

tor

# Absolutorium dla Zarządu Miasta



23 kwietnia br. obradowała 29 sesja Rady Miejskiej, w trakcie której radni przyjęli uchwałę popierającą ubiegłoroczne działania zarządu miasta. Głosowanie poprzedziła obszerna informacja złożona przez burmistrza Jerzego Zielińskiego. Dotyczyła ona prac zarządu, realizacji uchwał oraz wykonania budżetu za rok 1995. Omawiając działania minionego roku burmistrz niezwykle wysoko ocenił pracę członków organu wykonawczego, ich "niesłychaną fachowość i solidność oraz brak koniunkturalności". Po wysłuchaniu pozytywnych opinii: Komisji Budżetowej, Rejonowej Izby Obrachunkowej oraz Komisji Rewizyjnej radni jednomyślnie udzieliли absolutorium zarządowi miasta. Jak stwierdził burmistrz - obchodzący w tym dniu imieniny - był to najlepszy prezent, jakiego mógł oczekiwać. Przystępując do realizacji proponowanego przez policję programu "Bezpieczne miasto" powołano Miejską Radę Bezpieczeństwa Ruchu Drogowego. W jej skład weszli: Jan Paszko, Marian Tokarczyk, Stanisław Bergunda, Krzysztof Cwalina, Ignacy Kidoń, Tadeusz Sumara, Józef Soczyński, Tadeusz Ozga, Janusz Kaczorowski, Andrzej Nestorowicz i Walery Czarnecki. Zadaniem tego gremium będzie m.in. poprawa

bezpieczeństwa ruchu drogowego oraz współpraca ze wszystkimi jednostkami na terenie miasta w tym zakresie. W dalszej części sesji przyjęto uchwały dotyczące: przyznania nagród etatowym i nietatowym członkom zarządu miasta, zmian do uchwały nr IX/61/94 w sprawie sprzedaży budynków komunalnych, ustalenia maksymalnej wysokości poręczeń udzielanych przez zarząd miasta w roku bieżącym, sprzedaży nieruchomości oraz ustalenia sieci publicznych szkół podstawowych na terenie Lubania oraz granicich obwodów. Wśród pytań zgłaszanych w ramach interpelacji przewodniczący Rady Miejskiej Jan Smreczyński zwrócił się do radnych z zapytaniem, czy wyrażają wolę pomocy w utrzymaniu orkiestry dętej Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej. Wiąże się to z wydatkowaniem na ten cel kwoty ok. 100-150 tys. starych złotych. Lokalni parlamentarzyści wyrazili chęć pomocy finansowej sugerując, aby była ona zapisana w budżecie w sposób bardziej czytelny niż dotychczas. Pytano o dalsze losy Spółki ANAWA oraz Fundacji Rozwoju Lubania, mającej działać na bazie obiektów po byłym domu kultury LZPB. Tematy te zostaną omówione szerzej w trakcie majowej sesji.

(kk)

## Cywilizujemy się

Nie ma już praktycznie żadnej gminy w naszym regionie, która nie byłaby w mniejszym lub w większym stopniu - jak się to brzydko w mowie urzędniczej nazywa - z wodociągowana. Jest to niewątpliwym sukces ostatnich dwóch kadencji samorządu. Postęp cywilizacyjny na tym się jednak nie kończy. Wydaje się, że następną sferą, która może przynieść podobne efekty, jest wywóz nieczystości. Ostatnio wyraźnie tutaj coś drgnęło. I to nie tylko w gminach miejskich i okolicznych. Obserwuje się, że również we wspólnotach stricte wiejskich przekroczone do niedawna jeszcze mało wyobraźną w tym środowisku "smugę cienia". Np. w gminie Sulików zawarto 270 umów na wywóz nieczystości z posesji, z tego w samym Sulikowie 141, Studniskach 45, Radzimowie 40 itd. Ma tego dokonywać wyspecjalizowana firma. Jeśli takie podejście jeszcze bardziej się upowszechni, to może już wkrótce z pejzażu naszych miejscowości znikną przmyślnie podrzucone w lasach lub rowach. Na tle tych dwóch niewątpliwie pozytywnych przykładów, trzeci podstawowy problem - ścieki, leży odlego. Większość z nich w dalszym ciągu bez przeszkód trafia do rowów i potoków. Poza nielicznymi przypadkami stosowania, zwłaszcza przy nowo wznoszonych domach, półśrodka w postaci odstojuńników, praktycznie nic w tej materii się nie robi. Na palcach jednej ręki daje się policzyć próby całościowego rozwiązania problemu poprzez budowę lokalnych oczyszczalni ścieków. Ma to zwykle miejsce w działaniach instytucji - np. Ośrodka Wypoczynkowego "Rajsko", mleczarni w Radzimowie, Szkole Podstawowej w Platerówce itp. I to wszystko. Wydaje się, że taki stan rzeczy utrzyma się jeszcze długo. Nie staje się świadomością ekologiczną, ale chyba przede wszystkim pieniądze. Gospodarka ściekowa należy do jednej z najbardziej kapitałochłonnych. Trzeba jednak pamiętać, że od tego problemu nie uciekniemy i w przyszłości mimo wszystko trzeba będzie się z nim jakoś uporać.

J.Kanty

## Droga do Europy - seminarium w Lubaniu

Tradycją przygranicznych kontaktów polsko-niemieckich stało się organizowanie cyklu seminariów pod wspólnym tytułem "Droga do Europy". Odbywają się one w ramach współpracy ze stowarzyszeniem Förderverein Gesamldeutsche BildungsstDtte z Himmighausen, które jest zbiorowym członkiem powszechnej organizacji "Młodzież Europy". Wiodącym tematem tegorocznego seminarium w Lubaniu były "sojalne kierunki rozwoju miasta". Odbywało się ono od 27 do 29 kwietnia i brała w nim udział, obok przedstawicieli strony polskiej, także 35-osobowa grupa Niemców - w dużej części urodzonych na Do-

lnym Śląsku, także w Lubaniu.

W czasie 3-dniowego spotkania mieli oni okazję wysłuchać referatu burmistrza Lubania pt. "Polsko-niemiecka współpraca widziana oczami burmistrza miasta Lubania", zapoznać się z funkcjonowaniem Domu Dziennego Pobytu, Przedszkola Miejskiego nr 3 i 5, żłobka, hali sportowej, a także uczestniczyć w koncercie uczniów Szkoły Muzycznej, w spotkaniu z repatriantami z Bukowiny i zwiedzaniu Studia S. Po zrealizowaniu programu, grupa seminaryjna wyjechała z Lubania do Bolkowa, który jest kolejnym etapem w jej tygodniowej eskapadzie po Polsce.

rys

## MATURY'96

Nastał gorączkowy czas matur. W tym roku nietypowy, bowiem zabrakło kwitnących kasztanów. Należy jednak sądzić, że nie będzie to miało żadnego wpływu na wyniki. Lubiańskie szkoły średnie ukończyły w roku szkolnym 1995/96 ogółem 416 osób, z czego do egzaminu maturalnego przystąpiło 392 abiturientów. Na podkreślenie zasługuje fakt, że w grupie zdających w Liceum Ekonomicznym było aż 21 absolwentów z roku ubiegłego.

A oto zbiorcza statystyka "lubańskiej" matury:

	LO	LE	ZSZ-1	ZSZ-2
* absolwenci ogółem	125	91	138	62
* zdających maturę	123	92	128	49

O wrażeniach, nastrojach poegaminacyjnych, a przede wszystkim o wynikach w kolejnym wydaniu Ziemi Lubańskiej.

(lw)

## Wypowiedzenie musi być

Zapadło wreszcie długo oczekiwane rozstrzygnięcie Sądu Najwyższego w sprawie sposobu wprowadzania podwyżek czynszu w budynkach komunalnych, zakładowych, skarbu państwa i w prywatnych kamienicach. Do tej pory stosowano powszechnie zasadę, że gminy wprowadzały je z chwilą uchwalenia przez radnych. Zdaniem Sądu Najwyższego praktyka taka jest niedopuszczalna. Aby podwyższyć czynsz należy trzy miesiące wcześniej wypowiedzieć na piśmie wysokość dotychczasowego komornego. Zignorować tego faktu struktury samorządowe już nie mogą, ale pozostaje problem, czy z własnej inicjatywy zwrócić lokatorom niesłusznie pobraną nadpłatę w okresie obowiązującego wypowiedzenia.

tor

## Reklama dźwignią handlu, nawet jak leży...



### Sklep Branży Przemysłowej

Barbary Baczyńskiej  
Lubiąż, ul. 7-ej Dywizji 3; tel. 33-94

#### Oferuje:

- panele ściennie i podłogowe,
- boazerię, listwy,
- farby, lakiery, kleje,
- kasetony, wykładziny...

ATRAKCYJNE  
CENY

Zapraszamy od 10<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
w soboty od 10<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>



## DNI LUBANIA 25.05. - 3.06.1996 r.

### 25 maja '96r. - sobota

godz. 9.00 - otwarte zawody strzeleckie - strzelnica ŁOSG  
godz. 9.00 - Plac 3-go Maja (obok obeliska) - Start do biegu Lubañ - Leśna z okazji 50-lecia Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Leśnej

godz. 11.00 - Kolarskie kryterium uliczne (start i meta obok obeliska). Trasa ulicami: 3-go Maja, Bankowa, Armii Krajowej, Mickiewicza, Aleja Kombatantów, 7-ej Dywizji, 3-go Maja  
godz. 13.00 - Muzeum Regionalne w Lubaniu, Rynek - Ratusz odczyty:

1/ dr Roman Stelmach - "Biblioteka Magdalenek w Lubaniu"  
2/ mgr Lucyna Biały - "Dzieje bibliotek w Lubaniu i Zgorzelcu ze szczególnym uwzględnieniem Biblioteki Towarzystwa Górnośląskiego i Biblioteki Milicha"

3/ Józef Tadeusz Czosnyka - "480 lat istnienia polskiego exlibrisu"  
4/ Adam Baniecki - "Charakterystyka zasobu archiwalnego Archiwum w Lubaniu"

godz. 16.00 - Boiska Szkoły Podstawowej Nr 1 i LO "Wielka Jedynkowa Majówka" w programie m.in. giełda prac dzieci, rodziców i nauczycieli; piłka siatkowa matka - córki; piłka nożna ojcowie synowie; konkursy rekreacyjne dla wszystkich; zabawa taneczna na wolnym powietrzu.

### 26 maja '96r. - niedziela

godz. 9.00 - Hala sportowa Szkoły Podstawowej Nr 6 - Turniej trójek siatkarskich. W przerwach pokazy sztuki karate "Shotokan".  
godz. 11.00 - Miejska Biblioteka Publiczna, Rynek - Ratusz, Oddział dla Dzieci - poranek poezji "Najpiękniejsze wiersze o Matce"

godz. 16.00 - Festyn przy Ratuszu; orkiestra dęta, kapela, konkursy, zabawy, kiermasze  
godz. 18.00 - Miejska Biblioteka Publiczna, Rynek Ratusz, spotkanie autorskie z Feliksem Netzem pisarzem, poetą i publicystą

### 27 maja '96r. - poniedziałek

godz. 9.40 - Parada dzieci Lubania  
godz. 10.00 - Amfiteatr - Prezentacje artystyczne szkół i przedszkoli

godz. 18.00 - Miejski Dom Kultury, ul. T. Kościuszki /kawiarnia/ "Wkręgu poezji" - wieczór z udziałem twórców Lubania i Gryfowa Śl. oraz program wg Jeremiego Przybory pt. "Uwiedzony" w wykonaniu Ryszarda Wojnarowskiego - aktora scen jeleniogórskich i Teatru Polskiego w Warszawie

godz. 18.00 - Miejski Dom Kultury, ul. T. Kościuszki - Turniej wiedzy o Lubaniu  
godz. 16.30 - Plac przy Ratuszu - program w wykonaniu artystów z Wrocławia pt. "Zaczarowany kufer"

### 28 maja '96r. - wtorek

godz. 11.00 - Miejski Dom Kultury, ul. T. Kościuszki - Turniej wiedzy o Lubaniu  
godz. 16.30 - Plac przy Ratuszu - program w wykonaniu artystów z Wrocławia pt. "Zaczarowany kufer"

### 29 maja '96r. - środa

godz. 10.30 - Miejski Dom Kultury, ul. T. Kościuszki 4, kawiarenka - konkurs recytatorski dla dzieci 7-10 lat pt. "Dziecięce marzenia".  
godz. 16.30 - Miejski Dom Kultury, ul. T. Kościuszki 4 - sala widowiskowa "Artystyczny cocktail". W programie "Kopciuszek" - SP Nr 6, "Dedykacje z Olszyny dla Lubania", kabarecik "Skrzat", grupa wokalna "Albatroski" i klub tańca towarzyskiego "Rytm".

godz. 16.30 - Miejski Dom Kultury, ul. T. Kościuszki 4 - sala widowiskowa - IV Lubańska-Mini Lista Przebojów  
godz. 17.00 - Kort tenisowy na Kamiennej Górze - finały turnieju tenisa ziemnego

### 30 maja '96r. - czwartek

godz. 10.00 - Miejska Biblioteka Publiczna, Rynek - Ratusz, "Prezentacja prac plastycznych najmłodszych lubaniaków"  
godz. 17.30 - Amfiteatr - Koncert zespołów muzycznych

### 31 maja '96r. - piątek

godz. 16.30 - Miejski Dom Kultury, ul. T. Kościuszki 4, sala widowiskowa - IV Lubańska-Mini Lista Przebojów  
godz. 17.00 - Kort tenisowy na Kamiennej Górze - finały turnieju tenisa ziemnego

godz. 16.30 - Miejski Dom Kultury, ul. T. Kościuszki 4 - sala widowiskowa - IV Lubańska-Mini Lista Przebojów  
godz. 17.00 - Kort tenisowy na Kamiennej Górze - finały turnieju tenisa ziemnego

godz. 16.30 - Miejski Dom Kultury, ul. T. Kościuszki 4 - sala widowiskowa - IV Lubańska-Mini Lista Przebojów  
godz. 17.00 - Kort tenisowy na Kamiennej Górze - finały turnieju tenisa ziemnego

godz. 16.30 - Miejski Dom Kultury, ul. T. Kościuszki 4 - sala widowiskowa - IV Lubańska-Mini Lista Przebojów  
godz. 17.00 - Kort tenisowy na Kamiennej Górze - finały turnieju tenisa ziemnego

godz. 16.30 - Miejski Dom Kultury, ul. T. Kościuszki 4 - sala widowiskowa - IV Lubańska-Mini Lista Przebojów  
godz. 17.00 - Kort tenisowy na Kamiennej Górze - finały turnieju tenisa ziemnego

godz. 16.30 - Miejski Dom Kultury, ul. T. Kościuszki 4 - sala widowiskowa - IV Lubańska-Mini Lista Przebojów  
godz. 17.00 - Kort tenisowy na Kamiennej Górze - finały turnieju tenisa ziemnego

godz. 16.30 - Miejski Dom Kultury, ul. T. Kościuszki 4 - sala widowiskowa - IV Lubańska-Mini Lista Przebojów  
godz. 17.00 - Kort tenisowy na Kamiennej Górze - finały turnieju tenisa ziemnego

godz. 16.30 - Miejski Dom Kultury, ul. T. Kościuszki 4 - sala widowiskowa - IV Lubańska-Mini Lista Przebojów  
godz. 17.00 - Kort tenisowy na Kamiennej Górze - finały turnieju tenisa ziemnego

godz. 16.30 - Miejski Dom Kultury, ul. T. Kościuszki 4 - sala widowiskowa - IV Lubańska-Mini Lista Przebojów  
godz. 17.00 - Kort tenisowy na Kamiennej Górze - finały turnieju tenisa ziemnego

godz. 16.30 - Miejski Dom Kultury, ul. T. Kościuszki 4 - sala widowiskowa - IV Lubańska-Mini Lista Przebojów  
godz. 17.00 - Kort tenisowy na Kamiennej Górze - finały turnieju tenisa ziemnego

godz. 16.30 - Miejski Dom Kultury, ul. T. Kościuszki 4 - sala widowiskowa - IV Lubańska-Mini Lista Przebojów  
godz. 17.00 - Kort tenisowy na Kamiennej Górze - finały turnieju tenisa ziemnego

godz. 16.30 - Miejski Dom Kultury, ul. T. Kościuszki 4 - sala widowiskowa - IV Lubańska-Mini Lista Przebojów  
godz. 17.00 - Kort tenisowy na Kamiennej Górze - finały turnieju tenisa ziemnego

godz. 16.30 - Miejski Dom Kultury, ul. T. Kościuszki 4 - sala widowiskowa - IV Lubańska-Mini Lista Przebojów  
godz. 17.00 - Kort tenisowy na Kamiennej Górze - finały turnieju tenisa ziemnego

# Raport o stanie miasta



## Raport o stanie miasta



**N**a początku kwietnia ukazała się w Lubaniu szósta już edycja "Raportu o stanie miasta". Ten obszerny, 140-stronicowy, dokument obejmuje niemal wszystkie sfery życia publicznego w mieście za rok 1995. Znajdują się w nim informacje statystyczne, analizy i opracowania dotyczące m.in.: gospodarki, ochrony zdrowia, opieki społecznej, ekologii, bezpieczeństwa publicznego, kultury, oświaty, sportu i turystyki, działalności samorządowej, finansów miejskich oraz działań promocyjnych. Wartość dokumentu jest tym większa, że znajduje się w nim wiele informacji powszechnie niedostępnych.

Raport powstał dzięki zaangażowaniu w jego tworzenie nie tylko jednostek podległych Urzędowi Miasta, ale także wielu działających na terenie grodu instytucji, które przygotowały kompetentne dane. Ograniczony nakład czyni go jednak trudno osiągalnym i jest to z pewnością jedną z jego wad.

Z raportu dowiadujemy się m.in., że wg stanu na 31 grudnia 95 r. na powierzchni 1.612 ha, jaką zajmuje Lubañ, zamieszkiwało 24.582 mieszkańców. Wśród nich było 12.877 kobiet i 11.705 mężczyzn. Przewaga płci pięknej z pewnością czyni miasto bardziej atrakcyjnym. Zaskakujące mogą być także informacje, że na terenie Lubania istnieje aż 101 gospodarstw rolnych, zajmujących powierzchnię 826,5 ha. Cztery z nich zajmują grunty o powierzchni 20-50 ha, a dwa ponad 50 ha. Są to wyniki, jakimi nie może pochwalić się niejedna gmina wiejska. Nie tylko na tym polu przejawia się aktywność lubanian. Na koniec 1995 r. w ewidencji działalności gospodarczej zarejestrowane były 2573 podmioty, o 193 więcej niż w roku ubiegłym.

**Raport powstał dzięki zaangażowaniu w jego tworzenie nie tylko jednostek podległych Urzędowi Miasta, ale także wielu działających na terenie grodu instytucji, które przygotowały kompetentne dane. Ograniczony nakład czyni go jednak trudno osiągalnym i jest to z pewnością jedną z jego wad.**

Zdecydowaną grupę stanowi tu handel obwoźny - 403 przedsiębiorstwa, następnie handel hurtowy - 179, dalej branże: przemysłowa - 78, spożywczo-przemysłowa - 77, usługi - 55... Największą część raportu zajmuje rozdział poświęcony ochronie środowiska. Jak widać

problematyka ta znajduje się w centrum uwagi władz miasta. Podobnie wiele miejsca poświęca się nowej dziedzinie działalności: promocji Lubania - krajowej i zagranicznej. Na ten cel w budżecie miasta zarezerwowano odpowiednie środki. Kontaktom międzynarodowym Lubania mają sprzyjać związki, których miasto jest członkiem. Są to m.in.: Związek Sześciu Miast, Forderverein Gesamtdeutsche Bildungsstätte Himnighausen, Eurotransfer und Beratungsgesellschaft Neisse mbH, Europejskie Centrum Kształcenia i Informacji (EBIZ), współpraca z Fundacją Arno Schmidta czy duńskim miastem Skjern. Natomiast promocja na terenie kraju realizowana jest poprzez: Związek Gmin "Kwisa", Euroregion "Nysa", Związek Miast Polskich, Związek Zdrowych Miast, Sudecką Agencję Promocji Turystyki SA w Jeleniej Górze, Sejmik Samorządowy Gmin Województwa Jeleniogórskiego oraz poprzez różnego rodzaju wydawnictwa, foldery i środki przekazu, a także poprzez wydawanie tego typu, jak omawiany, dokumentów.

Autorzy raportu, jak czytamy we wstępie, liczą na uwagi o tym opracowaniu. Cały przygotowany materiał wraz z ewentualnymi sugestiami zostanie wykorzystany w formułowanej obecnie "Strategii rozwoju miasta Lubania".

(kk)

## Niemieckie oferty targowe

**O**d 6 do 9 czerwca br. organizowane są w Niesky Targi "EUREGIA'96" z zakresu budownictwa, racjonalnego wykorzystania energii oraz ochrony środowiska i szeroko rozumianej rekreacji. Kolejną propozycją dla partnerów polskich są Targi EUREGIA'96, które odbędą się w Górlitz w dniach 12-16 września br. o tematyce przemysłowo-handlowej. W ramach tej imprezy promocyjnej przewiduje się również wiele dodatkowych atrakcji pozatechnicznych, wśród których znajdują się m.in. dni kultury.

Organizatorzy obydwu przedsięwzięć zapraszają do udziału w targach polskie podmioty gospodarcze i handlowe, które mogą liczyć na 30-procentową bonifikatę kosztów uczestnictwa.

Zainteresowani mogą kontaktować się z Eurotransfer - und Beratungsgesellschaft Neisse mbH ETB w Górlitz, Gartenstrasse 4, tel. (00493581) 48 16-27.

(kk)

## Komunikat

PAŃSTWOWEGO  
TERENOWEGO  
INSPEKTORA  
SANITARNEGO  
w Lubaniu

**ZAKAZUJE SIĘ** wszelkim placówkom handlowym wprowadzania do obrotu wyrobów garmazeryjnych (np. pierogi, sałatki jarzynowe, kopytka itp.) firmy PPHU "WRONPOL" Legnica ul. Bydgoska 18. Kilkakrotne badania tych wyrobów wykazały ich niewłaściwą jakość zdrowotną, w związku z czym nie mogą być spożywane przez ludzi.

Państwowy Terenowy Inspektor Sanitarny w Lubaniu lek. med. Jan Schneider

**HURTOWNIA PAPIEROSÓW**  
Lubań, ul. Kopernika 30  
(biurowiec STW)

Zaprasza



od pon. - piątku 7<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
soboty 7<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>



## Fałszywek...ciąg dalszy

Dużo i głośno mówiło się ostatnio o darowiznach, jakie zapobiegliwi rodacy przekazywali hojnie swoim bliskim. Dyskutowano przede wszystkim w kontekście nieuczciwości, a więc sytuacji, w których darowizna była tylko papierkowym zaświadczeniem - wyłudżającym podatkową ulgę. Że takie przypadki miały miejsce i to wcale nie tak rzadko, nikogo oczywiście nie trzeba przekonywać. Ale, że

**Nie może więc być mowy o tym, że właśnie te osoby dysponują taką gotówką, aby mogły ją jeszcze komuś podarować**

zdarzały się w środowiskach rodzin ubogich, to już pewnego rodzaju ewenement. A jednak.

Miejskie Ośrodki Pomocy Społecznej - jak sama nazwa wskazuje - przydzielają zapomogi wielu osobom, wśród nich bez-

robotnym, chorym, samotnym i niedoświadczonym, rodzinom w trudnej sytuacji finansowej. Jest zrozumiałe, że wsparcie czy to w postaci zakupu towarów czy też określonych kwot pieniężnych, pozwala im po prostu przeżyć kolejny miesiąc i jest niezbędne, by - jak mówią niektórzy - "związać koniec z końcem". Nie może więc być mowy o tym, że właśnie te osoby dysponują taką gotówką, aby mogły ją jeszcze komuś podarować. Tymczasem zestawienia dokumentów już w wielu miejscowościach wskazują coś zaskakującego. Stwierdzono bowiem wyjątkową hojność osób pobierających zapomogi. Oświadczyły bowiem, a ktoś to również podpisem potwierdził, że darowały po kilkanaście milionów. Żądają teraz "zwrotu nadpłaconego podatku"(???)

Są zatem tylko dwa wyjaśnienia tej kwestii. Albo w istocie podopieczni MOPS-ów wcale pomocy nie potrzebują, albo złożyli fałszywe zeznania i kłamali, że

darowali komukolwiek pieniądze. Tak w jednym jak i w drugim przypadku pozostają w konflikcie z prawem. Wszyscy są

**Tak w jednym jak i w drugim przypadku pozostają w konflikcie z prawem.**

przekonani, że miały miejsce próby oszustw oraz naiwne rozumowanie, że może się uda. A czy się uda? Urzędy skarbowe mają czas, a lubański z pewnością taką konfrontację dokumentów przeprowadzi. I jak tu nie wierzyć twierdzeniu, że Polak wszystko potrafi? Ominąć prawo, znaleźć lukę, wcisnąć fałszywkę... w tym jesteśmy dobrzy. Tylko że wcale nie jest to takie pocieszające. Rośnie przecież nowe pokolenie, to europejskie. Patrzy i uczy się...

Michał

## Anteny na Nową Karczmę

W Karkonoszach, w rejonie Szklarskiej Poręby nad Śnieżnymi Kotłami, znajduje się Radiowo-Telewizyjne Centrum Nadawcze Telewizji Polskiej SA. Od około 30. lat ośrodek ten emituje cztery programy radiowe i dwa telewizyjne dla blisko 1,5 miliona odbiorców z Kotliny Jeleniogórskiej i najbliższych okolic. Wielu mieszkańców Lubania przy użyciu anten indywidualnych stąd właśnie odbiera sygnały poszczególnych emisji. Od trzech lat Telewizja Polska SA Ośrodek we Wrocławiu czyni starania o uzyskanie zezwolenia na budowę nowego masztu. Stary jest już mocno zużyty. Gdy wiatr przekroczy 35 m/sekundę w każdej chwili może dojść do katastrofy. Wtedy urządzenia Centrum Nadawczego zostają wyłączane, a personel schodzi "do podziemi". Wtedy u niektórych odbiorców,

także w okolicach Lubania zanika np. 1 i 2 program TV. Mimo iż sprawy omawiane są w obrębie trzech podmiotów, tj. TP SA,

**Gdy wiatr przekroczy 35 m/sekundę w każdej chwili może dojść do katastrofy. Wtedy urządzenia Centrum Nadawczego zostają wyłączane, a personel schodzi "do podziemi".**

władz Piechowic i dyrekcji Karkonoskiego Parku Narodowego - niewątpliwie dotyczą one wszystkich mieszkańców Dolnego Śląska. Dyrekcja Karkonoskiego Parku Narodowego w oparciu o przepisy ustawy o ochronie przyrody (art.36) sprzeciwia się planom budowy nowej wieży. Nie bez znaczenia jest też w tej całej sprawie stanowisko władz czeskich - których dotychczas nikt o

zdanie nie pytał. Teren ten jest również u naszych południowych sąsiadów parkiem - rezerwatem biosfery. Jedynym rozwiązaniem jest remont i modernizacja istniejącego masztu, ale pociąga to za sobą zdaniem specjalistów z TP SA znacznie wyższe koszty i uciążliwości związane chociażby z koniecznością dłuższych wyłączeń.

Nie pozostaje nam zatem nic innego, jak z nastaniem wiosny przestawić antenę na stację przekaźnikową w Nowej Karczmie. Sklepy ze sprzętem radiowo-telewizyjnym już zaopatrują się w niezbędne typy anten.

eM

Już od roku mieszkańcy budynków przy placu Okrzei od strony ulicy Brackiej zastanawiają się, czego "nie dotyczy" i jak to się stało, że ta reszta tak długo oparła się działaniom wandalii.



## Z dyżuru redakcyjnego

A kto przyniesie szczęście? Od lata ub. roku mieszkańcy niektórych okolicznych miejscowości - jak twierdzą - nie widzieli kominiera. Czyżby zrezygnowano ze świadczenia tego rodzaju usług - pytają z niedowierzaniem i z troską. I jest to w pełni zrozumiałe. Po tak "soczystym" paleniu podczas tegorocznej zimy większa fachowa uwaga wszystkim przewodom kominowym chyba by się przydała?

tor

## Ku przestrodze

Energetycy w jednej z niewielkich miejscowości gminy Sulików złapali na nielegalnym poborze prądu 17 właścicieli posesji. Posypały się oczywiście nieliczne kary. Od 11 do 300 mln starych złotych! Tę ostatnią zapłacił miejscowy przedsiębiorca. Kradzione nie tuczy - to wiemy. O wiele jednak istotniejsza jest konstatacja, jak powszechny jest tego rodzaju proceder, na który - i to trzeba powiedzieć - istnieje przyzwolenie społeczne.

rys

## Jeśli nie będziesz uległa

Od roku jestem gwałcona przez własnego pijanego męża. Nie wiem co mu jest - tylko w tym odczuwa zadowolenie. Później przeprasza, błaga o przebaczenie. Zagroziłam rozwodem i tym, że kiedyś zgłoszę policji - ale kiedy się zastanowię, to mi wstyd...i jak udowodnię. Czy jest takie prawo, że muszę cierpieć?

Wielu "wybitnych" teoretyków prawa jeszcze do dzisiaj wyraża pogląd, że kobieta przez swoje małżeństwo daje przyzwolenie na "wszystko" i dlatego w takim stanie nie może być mowy o zgwałceniu czy zadawaniu przymusu w sensie karnym. Lubiańskie kroniki policyjne nie znają praktycznie takich spraw. "Kto tak jak małżonek ma pełne prawo do spółkowania, nie jest winien zgwałcenia, jeżeli wymusi takowe" - pisał z górą sto lat temu papież prawa karnego - Mittermaier. W społeczeństwie patriarchalnym nie podlegało ochronie samostanowienie seksualne małżonki. Jedynie "obce czciogodne" kobiety korzystały z takiej obrony państwa. Różnice między tamtymi czasami a obecnymi wcale nie są tak duże. Która to dzisiaj faktycznie zniewolona skutecznie doprowadzi swojego oprawcę

przed sąd? Trzeba przy tym przebrnąć dość skomplikowaną procedurę policyjno-prokuratorską. W wielu jeszcze niby cywilizowanych krajach przepisy obejmujące zwałcenie zawierają podstawowy warunek zawarty w formule: "Kto zmusza kobietę do pozamałżeńskiego spółkowania z osobą stosującą przemoc albo groźbę..." I to jest clou problemu. W małżeństwie z założenia tej definicji takich zdarzeń po prostu nie ma. A na dodatek, kto zna niebezpieczeństwa związane z fałszywymi oskarżeniami i kłopoty ze zdobyciem dowodów (a można je przyrównać jedynie do potwornych procesów z powodu "kaziordztwa", w których ojcu groziło więzienie tylko na podstawie zeznań córki) ten zdaje sobie sprawę, że w praktyce orzecznictwa sądowego ta ochrona z punktu widzenia prawa karnego, z którą tak wielu wiąże nadzieje, będzie bezskuteczna. W konfliktach czy też w rozbitciu małżeństwa zawsze ma udział dwoje partnerów i próba organów państwa wyeliminowania przejawów przemocy z takiego związku zawsze będzie kontrowersyjna.

I jak tu respektować prawa człowieka do wolności i samostanowienia, aby nie zatrzymywały się one u progu małżeńskiej sypialni?

Michał

## Z piskiem opon (mózgowych?)

Wiosna ma to do siebie, że budzą się również elementy społecznie niepożądane, czyli również tacy, u których można podejrzewać modne ostatnio, wprawdzie stwierdzone na razie tylko u bydła, gąbczaste zwyrodnienie mózgu. Ot, tak mimochodem Anglicy zinterretowali i wskazali nam przyczyny wielu podejrzanych zachowań. Oto jedno z nich. Coraz częściej na naszych ulicach słychać próby "reklam" własnej gloty w wydaniu dźwiękowym, w postaci tzw. startu z "piskiem opon".

eM

## Nabici w butelkę - z kapslami

Dwóm młodzieńcom z Zaręby - Andrzejowi W. i Andrzejowi D., podczas konsumpcji produktów Pepsi Coli udało się znaleźć i dopasować numery dwóch kapsli, a tym samym spełnić podstawowy warunek, aby wziąć udział o ogłoszonym przez tę firmę konkursie "Numero Mania". Już czuli się zgodnie z ogłoszonym regulaminem zwycięzcami, no i... miliarderami. Taką nagrodę przewidziano dla szczęśliwców. Po przyjeździe do Warszawy i zgłoszeniu się w siedzibie firmy szybko sprowadzono ich na zie-

mię. Grzecznie acz stanowczo stwierdzono, że wygrana im się nie należy, bowiem "nie spełniają warunków organizatora". I tylko tyle. Na nic zdały się wyjaśnienia i protesty. Wykosztowani i zrezygnowani wrócili do domów. Na dochodzenie swoich racji przed sądem nie stać ich. Po cichu jeszcze liczą, że za takim jak oni - a jest ich w całym kraju więcej - ujmie się stosownie do zapowiedzi Federacja Konsumentów. Natomiast już całkiem głośno zastanawiają się, jak to jest, że taka renomowana firma pozwala sobie poprzez nieodpowiedzialne manipulacje tracić "twarz" na rynku. Konkurs, który miał reklamować jej produkty stał się ich antyreklamą...

Yach

## Przepraszamy

Za wszystkie usterki ostatniego wydania Ziemi Lubiańskiej, które powstały poza naszą kontrolą podczas składania numeru we Wrocławiu, serdecznie naszych Czytelników przepraszamy.

Redakcja



# ART MUSIC

## SKLEP MUZYCZNY I KOMIS

### AREMUSIC

59-800 Zgorzelec, ul. Daszyńskiego 75  
797/564-70 fax 17-131

#### DEALER FIRMY "YAMAHA"

Oferuje firmom i odbiorcom prywatnym dla zespołów, klubów, szkół, kościołów.

#### Zestawy nagłaśniające od 2W do 200W i wyżej

A.D.S.-L.D.M.-GRAN-PEAVEY-MARSHAL-J.B.L.-YAMAHA  
CERWIN VEGA-GEMINI-FENDER-DYNACORD-i inne

#### Mikrofony i zestawy bezprzewodowe

SHURE-CARVIN-A.K.G.-I.M.I.-BAYERDYNAMIC-TONSIL-i inne

#### Efekty i procesory dźwięku

D.O.D.-TASCAM-DIGITECH-YAMAHA-IBANEZ-ZOOM-i inne

#### Instrumenty klawiszowe

CASIO-YAMAHA-ROLAND-KORG-TECHNICS-KAWAI  
GEM-KURTTZWAILI-i inne

#### Gitary elektryczne i klasyczne

MENSFELD-PRESTO/LANG-GIBSON-FENDER-IBANEZ-  
YAMAHA-WASHBURN-OVATION-i inne

#### Instrumenty perkusyjne

TAMA-YAMAHA-REMO-PEARL-AMATI-PAISTE-ZILDJIAN-  
PREMIER-i inne

#### Instrumenty klasyczne dęte i smyczkowe

YAMAHA-BACH-B&S-BOSTON-GETZEN-SELMER-BUFFET-  
i inne

#### Płyty CD i kasyety

Fachowa i miła obsługa oraz doradztwo.  
Sprzedaż za gotówkę i na raty bez żyrantów.  
Wystawiamy rachunki i faktury VAT.

#### Stoisko obuwnicze

**Pani Teresy Filar**

na parterze  
Wiejskiego Domu Handlowego w Lubaniu  
przy ul. Tkackiej

oferuje:

obuwie damskie, męskie i dziecięce,

ORAZ bogaty wybór obuwia sportowego  
po bardzo niskich cenach.

#### PUH "MAXI"

Teresa Kremis

#### Pizzeria

MARGARITA

★ zaprasza na smaczną pizzę! ★  
codziennie od g. 11.00 do 22.00  
LUBAŃ, ul. RATUSZOWA 1, TEL. 69-36  
(NAPRZECIWKO RATUSZA)

#### BAR RATUSZOWY

LUBAŃ, RYNEK 12. TEL. 29-61

oferuje klientom  
całodzienne wyżywienie na miejscu oraz na wynos!

Przyjmujemy zamówienia na wyroby garmazeryjne

Organizujemy również przyjęcia okolicznościowe

Zapraszamy w godz. 8.00-17.00

Zapraszam na zakup w wszystkich handlowców

#### OFERUJEMY PAŃSTWU:

- \* szeroki wybór art. spożywczych,
- \* napoi chłodzących, wina, piwa,
- \* wyroby 11 renomowanych Polmosów w kraju,
- \* papier pakowy, reklamówki itp.

#### Adresy:

#### "SVBIĘKT"

59-800 Lubań  
ul. Warszawska 20  
tel. 43-49



#### "SVBIĘKT 1"

59-800 Lubań  
ul. Rzemieślnicza 1  
tel. 40-91

- \* Dowozimy towar własnym transportem
- \* Proponujemy dogodny termin płatności
- \* Realizujemy zamówienia telefonicznie lub przez naszego akwizytora.

Jeśli reklama, to tylko...

# DRUKOWANA

## Przedsiębiorstwo "AGRO-FARM" Sp. z o.o. w Pisarzowicach k/Lubania

### UWAGA ROLNICY!!!

#### KONTRAKTACJA ORAZ SKUP BIEŻĄCY:

RZEPAKU OZIMEGO I JAREGO, PSZENICY, JĘCZMIENIA,  
PSZENŻYTA ORAZ KUKURYDZY.

Kontraktującym proponujemy zakup w cenach preferencyjnych następujących środków produkcji:

kwalfikowane nasiona siewne, nawozy sztuczne,  
nawozy dolistne i środki ochrony roślin.

**Dla solidnych, stałych kontrahentów  
Przedsiębiorstwo "AGRO-FARM"  
przewiduje możliwość zapłaty za środki  
produkcji po zbiorach.**

#### NAJBLIŻSZY PUNKT KONTRAKTACYJNY I INFORMACYJNY O SKUPIE

PPHU "AGRO-FARM" Pisarzowice 204 k/Lubania  
tel. (0796) 26-25 lub 40-60

Rodzaj zboża	SKUP		ZAMIANA NA PASZE	
	STARYCH ZŁ/T	NOWYCH ZŁ/T	STARYCH ZŁ/T	NOWYCH ZŁ/T
PSZENICA	5000000	500	5100000	510
JĘCZMIEN	3600000	360	3700000	370
PSZENŻYTO	3600000	360	3700000	370
ŻYTO	2900000	290	3000000	300

#### OFERUJEMY RÓWNIEŻ:

**Najnowszej generacji PASZE granulowane,  
kondycjonowane i natłuszczone oraz KONCENTRATY  
dla trzody, bydła, drobiu, królików i szynszyli.**



## Nasze budowanie

Patrząc na architekturę Lubania trudno nie powstrzymać się od kilku krytycznych, choć może - zwłaszcza w swej ostatecznej wymowie - także i trywialnych refleksji. Na początku trzeba mało odkrywczo zauważyć, że generalnie miasto prezentuje się pod poruszonym tu względem jako wielki misz-masz.

Otóż w samym "sercu" Osiedla Piast, które jako całość ma swoją jakąś tam charakterystyczną zabudowę, stawiane są przy ul. Kazimierza Wielkiego ni stąd, ni zowąd imitacje kamieniczek.

Wojna, nie zawsze celowe wyburzenia, no a potem obowiązująca "moda" w budownictwie na trwale okaleczyły jego wizerunek architektoniczny. Już pierwszy budynek mieszkalny, jaki w połowie lat 50-tych został postawiony w rynku obok restauracji "Ratuszowa", nie był stylistycznie wkomponowany w charakter istniejącej tu zabudowy, ale jeszcze nie do końca zapowiadał tego, co miało nastąpić. Później stało się to, co widzimy do

dzisiaj. Socjalizm i bunkrowce... Wszystko na miarę epoki. Obecnie prowadzona rewitalizacja starego miasta winna poprawić jego oblicze architektoniczne, choć - i trzeba mieć tego świadomość - nie wyeliminuje już do końca panującej szpetoty. Zresztą gwoździem prawdy należy dodać, iż nie brakuje głosów, że dopiero te nowe kamienice na zasadzie kontrastu wyeksponują to, co zechcielibyśmy ukryć.

Czy takie bezhołowie budowane to tylko monopol czasów realnego socjalizmu? Nic podobnego. Oto na naszych oczach powstaje w Lubaniu coś, co nawet dla estety o przeciętnym smaku nie mieści się w głowach. Otóż w samym "sercu" Osiedla Piast, które jako całość ma swoją jakąś tam charakterystyczną zabudowę, stawiane są przy ul. Kazimierza Wielkiego ni stąd, ni zowąd imitacje kamieniczek. Budynki same w sobie gustowne, tylko nijak nie pasują w tym miejscu. Kto wpadł na taki szatański pomysł? A kto dał na taką budowę zezwolenie? Już dostrzega się ludzi, którzy na widok tego curiozum otwierają ze zdziwienia gęby. Jak z naszą głupotą poradzą sobie potomni, jeśli zechcą jakoś ten Lubań w przyszłości uporządkować?

J. Kanty

## WIEJSKI DOM HANDLOWY - LUBAŃ

...I TU KUPISZ  
CIASTO OD CZERNIKA!

## NOWA HURTOWNIA ARTYKUŁÓW BHP i P. POŻ.

Lubań, Pl. Śląski 7A

Zapraszamy na zakupy:

od poniedz. do piątku od 9<sup>00</sup> do 16<sup>00</sup>  
w soboty od 9<sup>00</sup> do 13<sup>00</sup>

### Polecamy:

- ☞ pełny wybór odzieży, obuwia i rękawic dla pracowników różnych branż;
- ☞ ręczniki i artykuły chemiczne z zakresu BHP;
- ☞ kaski i hełmy strażackie;
- ☞ gaśnice;
- ☞ sprzęt na indywidualne zamówienie;

WSZYSTKIE TOWARY POSIADAJĄ ATEST CIOP

GWARANTUJEMY WYSOKĄ JAKOŚĆ  
I KORZYSTNE GENY

WYSTAWIAMY FAKTURY VAT!

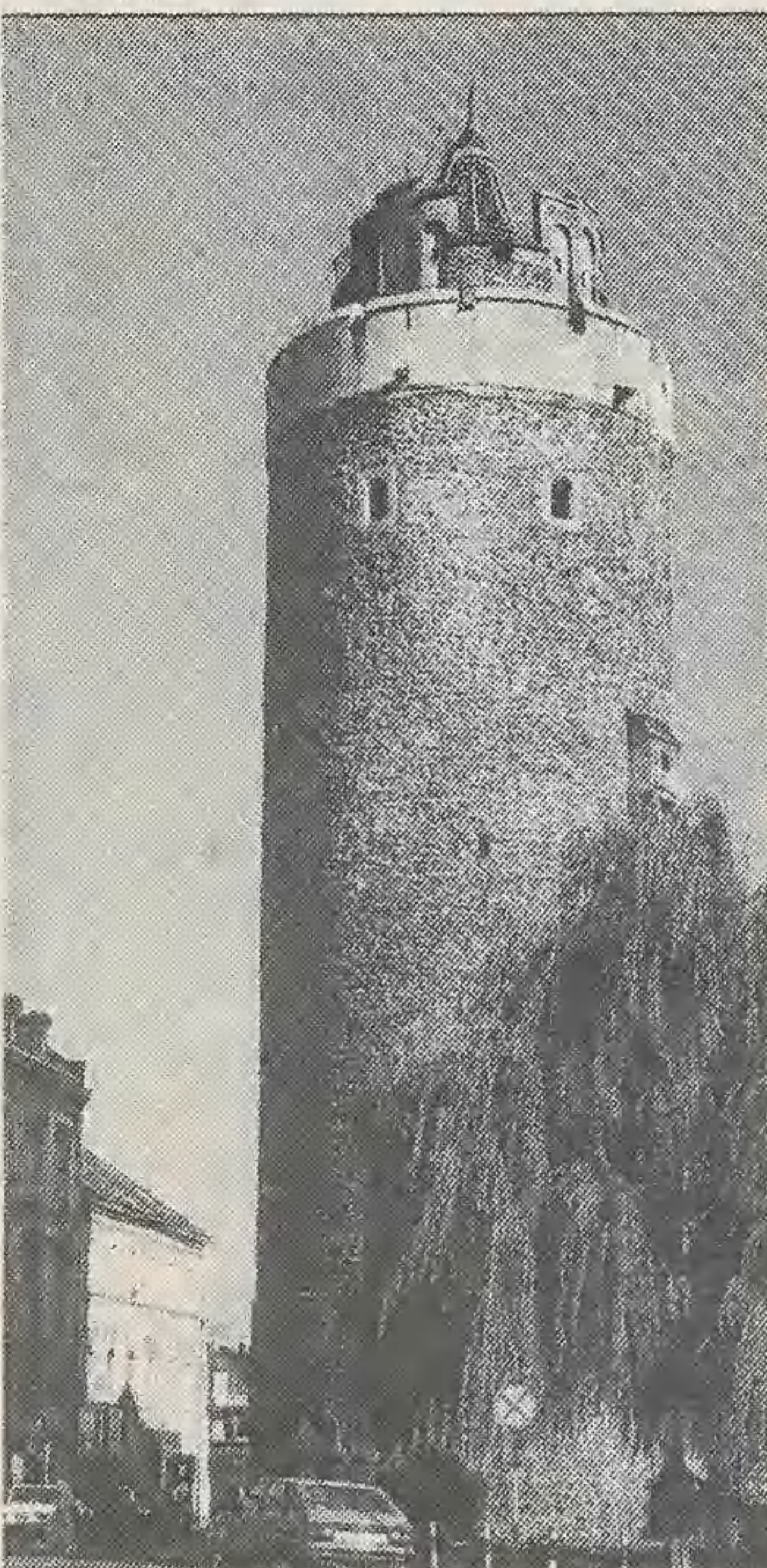
# Lubań - a co to takiego?

Z takimi lub podobnymi,

a dla nas dziwnymi i zwykle nieprzyjemnymi określeniami spotykamy się często u mieszkańców różnych regionów Polski. Bulwersują nas, zrywamy się na ich niewiedzę geograficzną, choć w końcu - w duchu - przyznajemy, że nie mają żadnego obowiązku wiedzieć, co to jest zacz ten Lubań, gdzie leży itp. Po takim afrońcie gdzieś w naszej świadomości, z jednej strony, rodzi się lub pogłębia kompleks prowincjonalizmu, z drugiej - uruchamia się mechanizm refleksji: dlaczego tak jest. I wówczas zwykle znajdujemy multum mniej lub bardziej obiektywnych przyczyn tego stanu. A to wielkość miasta nie ta, a to historia nie przydała mu blasku, a to położenie marginalne, a to brak przebojowej i znanej firmy przynoszącej nam rozgłos, a to "nie wydanie" wybitnej osobistości o lubańskim rodowodzie... I tak można by wliczać bez końca. Są to czynniki, na które nie mamy większego wpływu, a one właśnie stanowią w sposób naturalny o image'u miasta, jego randze w regionie i kraju. Natomiast to, co możemy zrobić wykorzystujemy w różnym stopniu. Dotychczasowa promocja Lubania ma wybitnie charakter propagandowy. Sprowadza się do wydawania folderów, uczestniczenia w różnego rodzaju związkach, okazjonalnych wystawach, czy organizowania sztabowych Dni Lubania. Ta forma promowania miasta jest elementem potrzebnym, ale zupełnie nie wystarczającym i nie w pełni przystającym do realiów. Może ten folderowy blichtr gdzieś trafią, ale efekt jego jest dość nijaki. Zresztą szybko bywa weryfikowany przez realia. Jeśli już uda się kogoś zwabić do Lubania, to istniejąca infrastruktura miejska skutecznie go znie-



## LUBAŃ



chęca. No bo co możemy zaproponować? Baza noclegowa, żywienia - standardy z realnego socjalizmu. Obiekty architektoniczne, krajobrazowe mamy, ale jak poprowadzić trasę, aby nie poka-

zać aktualnej szpetoty miasta? No i ten wszechogarniający brak informacji - co np. może dowiedzieć się bezradny turysta patrząc na Wieżę Bracką bez fachowego objaśnienia?

Poza tym propagandowym i realnym aspektem promocji miasta mamy jeszcze i jej wymiar symboliczny. Z czym np. dzisiaj daje się kojarzyć szerszej Lubania? Niestety - z niczym. Kiedyś, w czasach historycznych, znany był z produkcji piwa, z chusteczek do nosa, a po 1945 roku przez pewien czas z festiwalu krótkometrażowych filmów dokumentalnych, campingu muzycznego. I to chyba wszystko. A szkoda. Okazuje się, że ten właśnie poziom promocji i reklamy starają się zagospodarować okoliczne miasta. I robią to skutecznie. Popatrzmy tylko, tytułem przykładu, na miejscowości z naszego regionu. Świeradów lansuje Dni Kwitnących Rododendronów, Festiwal Orkiestr Młodzieżowych, Przegląd Wojskowych Kameralnych Zespołów Instrumentalnych, mały Mirski konkurs na Tradycyjne Wypieki Chlebowe "Święto chleba", Bolesławiec - Blues nad Bobrem, Targi Ceramiki, Ogólnopolski Plener Ceramiczno-Rzeźbiarski, Bogatynia - Turniej Łgarzy, Zgorzelec - Ogólnopolskie Spotkania Amatorskich Teatrów Jednego Aktora, Złotoryja - Ogólnopolski Zlot Starych Motocykli, Międzynarodowe Mistrzostwa Polski w Płukaniu Złota, Świerzawa - Przegląd Pieśni Małomiasteczkowej i Kapel Ludowych, Leśna - Ogólnopolski Przegląd Pieśni Abstynenckiej. A czym może błysnąć Lubań? No właśnie. Nie mamy takiego "znaku tożsamości", który robiłby miastu promocję na szerszym forum. Warto nad tym się zastanowić.

Yach

*"Chamstwu w życiu należy przeciwstawiać się siłom... siłom i godnościami osobistom..."*

## Dyktatura chamstwa

Chamstwo zwykle bywa bezrefleksyjną postawą życiową. Jednak w obecnej dobie staje się ono, niestety, coraz częściej świadomym wyborem. Stąd m.in. specjaliści wyróżniają obok chamstwa emocjonalnego, także chamstwo... racjonalne. Powiada się nieraz - wykształcony cham. Niby mądry, ale niestety cham. Agresywny, lekceważący pewne wartości i normy współżycia oraz naruszający godność człowieka. Ow wykształcony cham, szczególnie na stanowisku, uważa, że "jemu wszystko wolno". Jeżeli ktoś jest nieelegancki wobec człowieka i przejawia to sporadycznie to możemy sobie wytłumaczyć jego indywidualnymi cechami. Jeżeli natomiast zjawisko to przybiera znaczne rozmiary i obserwuje się pewną eskalację takich zachowań, to mamy do czynienia z nader negatywną sytuacją, którą jeden z wybitnych członków Polskiego Towarzystwa Higieny Psychiczej nazwał personalizacją chamstwa. Głupi przełożony nie toleruje mądrego podwładnego - wojsko i policja to najbardziej namacalne środowiska takich układów personalnych. Zjawisko to wkracza da-

leko poza zwykłe relacje międzyludzkie. Jest to związane z tym przede wszystkim, że piastujący jakąś władzę czują się w pewnych okresach bezpiecznie. Mając ściśle powiązania z wyższymi od siebie "czynnikami", mogą sobie pozwolić na przejawy lekceważącego lub wręcz aroganckiego stosunku do podwładnych. Musimy tu również wziąć pod uwagę pewien fenomen psychologii władzy: otóż nasz przełożony wobec swego pryncypała jest nadzwyczaj elegancki. Wręcz jedwabny. Ta dwoistość ról, dwoistość postępowania często i charakteru powoduje kolizję cech osobowości człowieka. On się już przyzwyczają do takiego stylu reakcji na wszelkie bodźce świata zewnętrznego. Widząc na co dzień presję chamstwa w stosunkach międzyludzkich, mimowolnie nim się zarażamy. Udziela nam się ono, stajemy się cynikami. W Polsce nie funkcjonuje opinia publiczna stosująca ostracyzm społeczny. Przedstawiciele różnych grup łamią podstawowe normy zwyczajowe i dokonują niekiedy przestępstw i przewinień służbowych, które im uchodzą bezkarnie. Handlujemy swoją godnością oso-

bistą. Można nawet powiedzieć, że w katalogu naszych cech honor w ogóle traci rację bytu. Mało kto powołuje się dziś na godność jako mocny argument. Chamstwo generuje fałsz. Innymi słowy: sprzyja mówieniu nieprawdy. Mieliliśmy tego tak oczywiste przejawy podczas ostatniej kampanii prezydenckiej. Istnienie chamstwa jest więc wynikiem braku prawdy, braku prawdziwych i prawdziwych reakcji. Przeciwno niemu należy się jednoznacznie, głosząc wzajemną życzliwość i tolerancję. Brzmi to może ewangelicznie, ale taka jest prawda. Dla człowieka niekompetentnego, o niezasłużonym awansie, sprawowanie władzy jest w dużej mierze udręką. Czuje się niepewnie na swoim stanowisku, to zaś wywołuje w nim niepokój i lęk, a w konsekwencji nieraz silną agresję. Szuka zatem sposobów jej rozładowania. Staje się obcesowy i chamski, żeby przykryć swoją niepewność. Proces demokratyzacji trzeba więc zacząć od odnowy władz i to na różnych szczeblach. Dopóki istnieje bariera profesjonalizacji chamstwa o żadnej demokracji mowy być nie może.

Michał



# WYPOŻYCZALNIA VIDEO Magda KASET

59-800 Lubań

ul. Różana 1 Czynna od 12<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>  
ul. B. Śmiałego 1 Czynna od 12<sup>00</sup> - 21<sup>00</sup>

*Zapraszamy*

NOWO OTWARTY

## SALON MEBLOWY

MAREX

Jelenia Góra, ul. Wolności 80a, tel. 254-97  
(powierzchnia 1000 m kw.)  
Parking dla klientów.

Poleca duży wybór **MEBLI**

Sprzedaż gotówkowa  
i na raty (bez żyrantów).

Zapraszamy:

- pn.-pt. 9.30-18.00
- sobota 9.30-14.30
- niedziela 11.00-14.00

Przy zakupie pow. 30 mln. st. zł.  
towar dla mieszkańców Zgorzelca, Lubania i okolic  
**DOWOZIMY BEZPŁATNIE!**



"AGROMASTER - DK" sc.  
NAWOZY i ŚRODKI OCHRONY ROŚLIN

59-800 Lubań, ul. Boczna 15, tel. (0796) 29-96

Oferuje:

- środki ochrony roślin,
- nawozy ogrodnicze,
- nasiona,
- artykuły rolnicze,
- nawozy.

Zapraszamy w godz. 7.30 - 15.30,  
w soboty w godz. 8.00 - 12.00.

Reklama w **ZIEMIA LUBAŃSKA**, to klucz  
do sukcesu Twojej firmy!

"... Wyniki badań przeprowadzonych przez  
ekspertów-prasoznawców dowodzą,  
że najpopularniejsza wśród czasopism jest  
prasa lokalna..."

**CZYTAJĄ NAS MIESZKAŃCY 10 GMIN !!!**

Oni codziennie decydują o tym:  
co? gdzie? i jak? - kupować.

Skorzystaj z naszej oferty!  
Reklama drukowana jest mniej ulotna od innych.  
U nas najtaniej! Z nami najskuteczniej!

**1 cm kw. tylko 50 gr**  
(5 powtórzeń -10% bonifikaty)

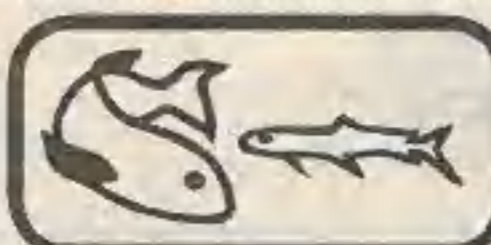
**MIĘJSKI DOM KULTURY**

w Lubaniu  
ul. 7. Kościuszki 4, tel. 27-72

wynajmuje sale

na organizację:

- spotkań,
- imprez rozrywkowych,
- wesel



**SKLEP WĘDKARSKI**

Dariusz Drozd  
Lubań, ul. Żymierskiego 2, tel. 47-93

oferuje do sprzedaży  
sprzęt wędkarski renomowanych firm światowych!

Możliwość zakupów ratalnych na dogodnych  
warunkach.

Zapraszamy w godz. 10.00-18.00,  
w soboty w godz. 10.00-14.00

**Foto-Fuji-Expres**

Zakład Fotograficzny

Eugeniusz Kulczycki

Lubań, ul. Wąska, tel. 39-12

Poleca swoje usługi w zakresie:

- \* fotografii zakładowej, tj. zdjęć ślubnych,  
z okazji chrztów, zdjęcia legitymacyjne,  
do dowodów osobistych, paszportów i dyplomów.

Zdjęcia amatorskie z filmów powierzonych wykonujemy  
szybko i solidnie z wykorzystaniem sprzętu komputerowego  
marki "Fuji".

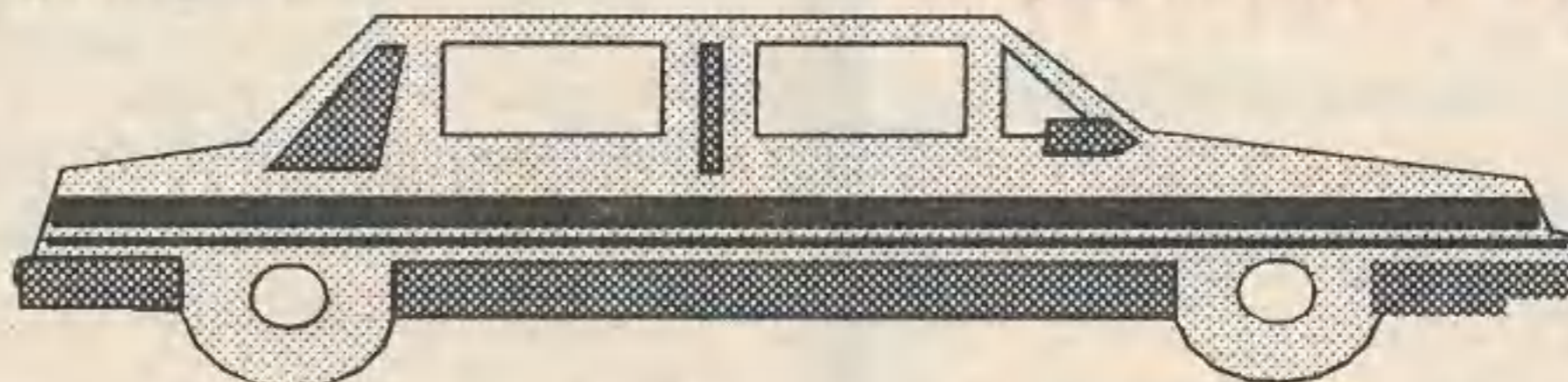
Zapraszamy w godz. 10.00-17.00,  
w niedzielę i święta w godz. 11.00-14.00.

**AUTO-SZYBY**

(0-797) 164-83

**SPRZEDAŻ  
MONTAŻ**

**DO WSZYSTKICH  
RODZAJÓW AUT**



**ZGORZELEC ul. Lubańska 1b**

"ROYAL"

Sklep Fotograficzny  
w Lubaniu, ul. Grunwaldzka 2/3  
poleca:

- \* popularne aparaty fotograficzne
- \* filmy
- \* albumy
- \* ramki o różnej wielkości
- \* baterie

Sklep czynny pn.-pt.  
w godz. 9-17, sob. 9-14

Zapraszamy!

**MAKRO**

**KASETONY  
TAPETY  
FARBY**

Lubań, ul. Pogodna 41-43, tel. 49-41, 49-43

Czynne od godz. 8.00 - 20.00

Lubań, ul. Grunwaldzka (budynek Praktycznej Pani)

Czynne pn.-pt. od godz. 10.00 - 18.00  
sob. od godz. 10.00 - 14.00

Leśna, ul. Świerczewskiego

Czynne pn.-pt. od godz. 9.00-16.30  
sob. od godz. 9.00-13.00

Zapraszamy



# Komisja Budżetu z wizytą w Skjern

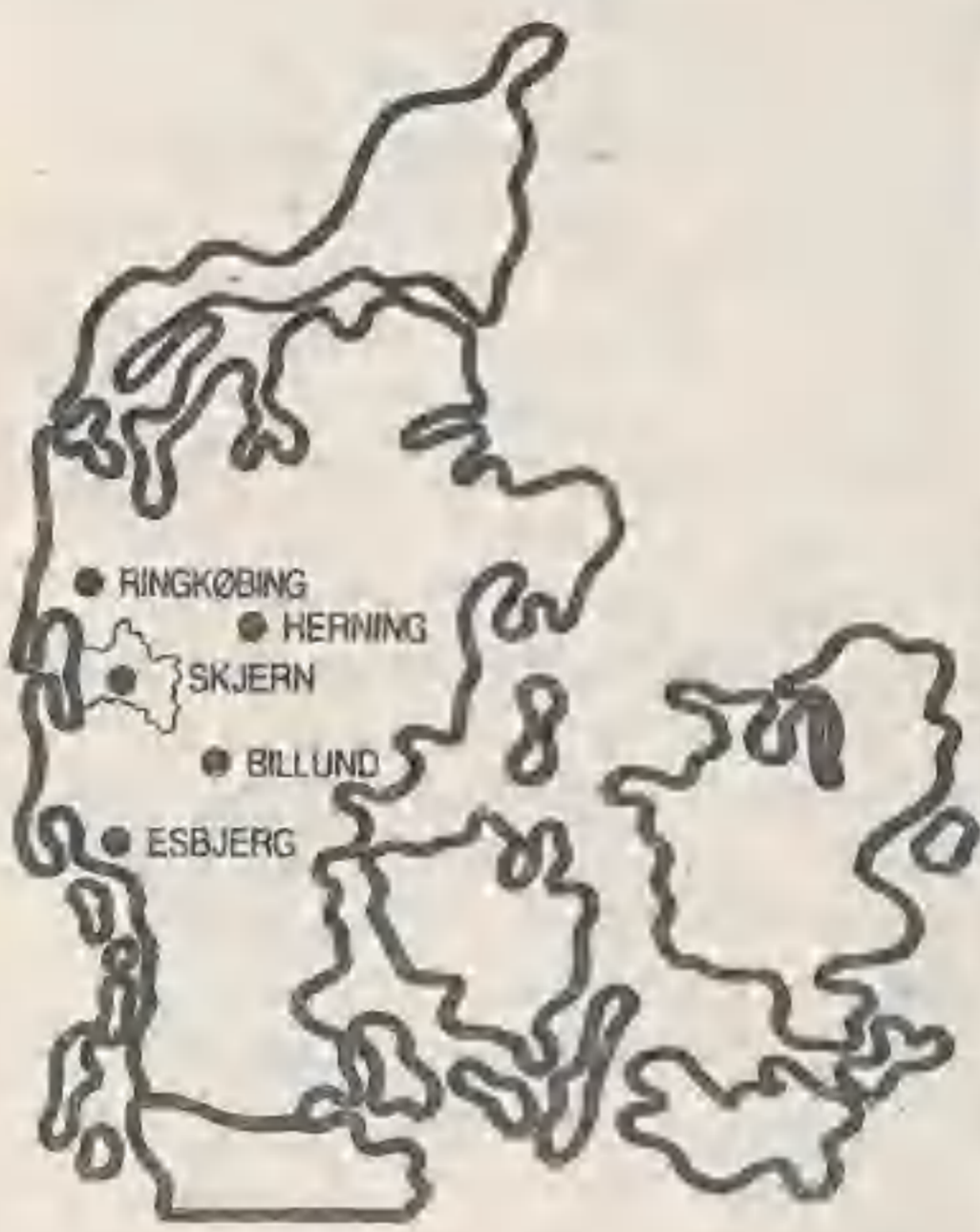
dokończenie ze str. 1

Skjern liczy około 4 tys. mieszkańców, a sama gmina 12.800.

Radę Gminy stanowi 21 radnych, wybieranych w wyborach samorządowych co 4 lata. Na czele Rady jak i Urzędu Gminy stoi burmistrz, którym w Skjern jest VIGGO NIELSEN. Lubanianie mogli go poznać m.in. za pośrednictwem telewizji, podczas jego ostatniego pobytu w naszym mieście. W radzie działają 4 komisje, a najważniejszą z nich jest Komisja Ekonomiczna, przewodniczącym jej z urzędu jest sam burmistrz. Zastępuje go dyrektor gminy wybierany w drodze konkursu na okres 7 lat. Obecnie stanowisko to pełni ERIK LORENTZEN.

Struktura Urzędu oparta jest na 3 wydziałach, tj. finansowym, socjalno-kulturalnym i technicznym. Podstawowym dokumentem planistycznym w Danii jest plan rozwoju gospodarczego gminy na 4 lata. W oparciu o niego opracowywany jest corocznie budżet gminy na 4 lata, a więc co roku następuje jego korekta. Właśnie w trakcie wizyty lubańskiej Komisji Budżetu, gospodarze zapoznali naszych radnych zarówno z systemem finansowym gminy, a więc ze strukturą i rodzajem dochodów, jak i wydatkami gminy oraz samą procedurą planowania budżetu i jego kontrolą.

Zwrócono też w programie wizyty dużą uwagę na decentralizację zarządzania instytucji podległych Radzie Gminy. Wiąże się to z dużą swobodą w podejmowaniu decyzji i wydatkowaniu środków finansowych. Faktycznie zakłady budżetowe w Danii samodzielnie decydują o podziale środków, oczywiście opierając się na kierunkach



tucji mu podległych. Każdy pracownik będzie wiedział wszystko nt. jego stanowiska pracy, zakresu czynności, warunków zatrudnienia, zasad dokształcania, awansu poziomego i pionowego, kar i nagród, zwolnienia czy przejścia na emeryturę. Wkrótce ten dokument ma być zatwierdzony przez Radę Gminy. Z wypowiedzi pracowników gminy wynika, że jest on bardzo przez nich oczekiwany.

Nasi radni mogli też obejrzeć wspaniały kompleks sportowy, w tym w pełni zautomatyzowaną kręgielnię. Interesujące jest, iż w takim niewielkim mieście jakim jest Skjern, gdzie do południa rzadko można spotkać przechodnia, kręgielnia jest na okrągło oblegana do późnych godzin nocnych.

Skjern graniczy od zachodu z fiordem oddzielnym od Morza Północnego wąską mierzeją. Posiada wspaniałe warunki do uprawiania surfingu, jest to kraj nizinny i ciągle wieje od morza silny wiatr. Stąd można tam spotkać bardzo często miłośników tego sportu, zwłaszcza z Niemiec. Na miejscu można wypożyczyć lub zakupić kompletne wyposażenie i sprzęt do tej dyscypliny wodnej.

Dania to również kraj nowoczesnych wiatraków. Tak jak w Polsce powstaje coraz więcej małych elektrowni wodnych, to tam można spotkać prawie wszędzie kręcące się wiatraki. Niewątpliwie ogromne wrażenie robi, gdy w jednym miejscu jest ich 150, a taki park wiatraków właśnie nasza delegacja spotkała w okolicach Skjern. Oprócz osobliwego uroku jakiego dostarczają, to przede wszystkim wytwarzają one kilkanaście procent energii elektrycznej, niewielkim nakładem finansowym.

Dania to również kraj klocków Lego. Wspaniałym gestem gospodarzy było przekazanie dzieciom lubańskim tych zabawek na sumę 15 tys. koron duńskich, co stanowi ponad 70 mln starych złotych. Klocki te zostaną przekazane, zgodnie z intencją strony duńskiej, tym razem świetlicom szkolnym i środowiskowym w Dniu Duńskim w Lubaniu 1 czerwca, kiedy do miasta przyjedzie m.in. orkiestra ze Skjern. Duńczycy przekazali nam też flagę duńską i Unii Europejskiej, ponieważ traktują nas Polaków z ogromną życzliwością, jakby nieformalnych członków Unii.

W ogóle należy podkreślić, iż są bardzo gościnni i przejawiają ochotę do nawiązywania serdecznych stosunków partnerskich, nie tylko między instytucjami czy organizacjami, ale również są zainteresowani zawieraniem przyjaźni pomiędzy mieszkańcami naszych gmin, do czego niewątpliwie przyczyniła się także owocna, robocza wizyta lubańskiej Komisji Budżetu.

Michał Turkiewicz

# Po wizycie w Szwecji



Zbór kościoła Zielonoświątkowego w Gryfowie utrzymuje ścisłą współpracę ze zbozem szwedzkim. W kwietniu br. 45-osobowa delegacja polska (na zdjęciu) uczestniczyła w cztero-dniowej (5-8.04.) konferencji misyjnej. Wraz z pastorem Markiem Kiewrą do Orebrć udali się mieszkańcy Gryfowa, Lubania, Janowic oraz kilka osób z Głogowa.

Była to niezwykle interesująca konferencja - zapewnia pastor. Uczestniczyli w niej ludzie z różnych zakątków świata. Duże zainteresowanie wzbudzała niezwykle barwna postać pastora z Kenii, który opowiadał o swojej pogmatwanej drodze życiowej - palił opium, pił... aż do momentu spotkania z Bogiem. Podczas wspólnej konferencji przedstawiciele poszczególnych zborów opowiadali o pracy misyjnej, o swoich doświadczeniach. Bardzo interesujące były rozmowy z misjonarzami ludów muzułmańskich. Nasz tegoroczny udział w konferencji, podobnie jak poprzednie, należy do niezwykle udanych.

## Geneza powstania

Kościół Zielonoświątkowy istnieje w Polsce od wielu lat. Przez pewien czas funkcjonował w ramach Zjednoczonego Kościoła Ewangelicznego. Dopiero, kiedy w kraju nastąpił przełom można było zarejestrować nasze wyznanie jako samodzielne - mówi pastor. Stało się to w 1988 r. Wówczas kościół nasz przeorganizował się w Zielonoświątkowy. Obecnie w kraju pracuje 160 zborów. Na terenie województwa jeleniogórskiego mamy siedem. Zbór gryfowski jest jeszcze stosunkowo młody, powstał zaledwie pięć lat temu. Mimo to na nasze spotkania przychodzi już ponad 50 osób. Spotykamy się dwa razy w tygodniu na mszach - w niedzielę o g.10.00 i w środę o g.18.00.

Podobny do naszego jest zbór lubański, który rozwija się niezwykle dynamicznie. Należy do niego dużo ludzi młodych. Jego pastorem jest Henryk Rozbicki, mieszkający w Leśnej, z którym utrzymujemy ścisłą współpracę. Do zboru lubańskiego należą także wyznawcy z Leśnej i Zawidowa.

## Jak jest kościół Zielonoświątkowy?

Główny nacisk kładziemy na osobiste przeżycia człowieka z Bogiem, na zbawienie z łaski, nie z

uczynku. Zostaliśmy przecież powołani do czynienia dobrego. Kiedy człowiek nawraca się, to jest to niczym innym, jak oddaniem się Bogu. Jego życie ulega wówczas radykalnej przemianie. Zmienia się zachowanie, postępowanie, stosunek do pracy, otoczenia. Ta transformacja związana jest z osobistym przeżyciem człowieka w jego kontakcie z Bogiem. I dlatego kładziemy nacisk na indywidualne doznania. Nie przywiązujemy dużej wagi do wystroju świątyni, do zbytnej symboliki. Nasz kościół to przede wszystkim ludzie. Ważne jest, aby tym, którzy przychodzą na nabożeństwo było ciepło, wygodnie i żeby nie myśleli o tym, że zaraz muszą wracać do domu. Aby uważnie słuchali i włączali się w uwielbianie Boga. W świątyni znajduje się to, co jest najważniejsze - krzyż, kazalnica, jest również sprzęt muzyczny. Nabożeństwa nie mają charakteru opartego na tradycji, dogmatach, czy jakimś

miejsce wśród nas. Ktoś kiedyś zarzucił mi, że wyrwamy wiernych z kościoła katolickiego. Na co ja odpowiadam, że ci, którzy przychodzą do nas nie zmieniają wiary, oni ją po prostu pogłębiają - jesteśmy przecież kościołem chrześcijańskim.

## Na rzecz środowiska

Nie tylko sferą duchową zajmuje się kościół Zielonoświątkowy. W Gryfowie utworzyliśmy Chrześcijański Punkt Konsultacyjny dla ludzi uzależnionych - "Nowa nadzieja". Jest to alternatywa chrześcijańska, adresowana szczególnie do osób uzależnionych od alkoholu. Obecnie uczestniczy w nim systematycznie 11. młodych ludzi. Opieką objęte są nie tylko osoby uzależnione, ale także ich rodziny. W ubiegłym roku w zajęciach brało udział ok. 50 osób. Raz w tygodniu jeździmy również do Sieniawki, aby tam prowadzić terapię, dwa razy - do Zakładu Karnego w Zarebie. Spotkania te cieszą się dużym zainteresowaniem. Mamy pozytywne przykłady na naszą skuteczność. Zajmujemy się również organizacją imprez o charakterze kulturalnym, jak chociażby ta w Sieniawce.

Utrzymujemy się wyłącznie z ofiar, z tego co dadzą nam inni. Podobnie funkcjonuje nasz punkt konsultacyjny. Nie ukrywam, że liczymy na współpracę, na pomoc z każdej strony, zwłaszcza na rzecz punktu konsultacyjnego, który zasięgiem działania obejmuje: Lubomierz, Mirsk, Gryfów, Olszynę, Zarębę i Sieniawkę.

## Najbliższe plany

W maju będziemy gościli człowieka z Anglii, byłego harlejowca, mającego za sobą uzależnienie od narkotyków. Odbędziemy wraz z nim cykl spotkań z młodzieżą w szkołach. Natomiast w czerwcu będziemy gościli dyrektora szkoły misyjnej z Niemiec, a w lipcu wyjeżdżam do Szwecji na wczasy z rodziną.

## Kilka słów o sobie

Pochodzę z Lwówka Śl., ukończyłem chrześcijańską Akademię Teologiczną w Warszawie, a później na rok wyjechałem do Stanów Zjednoczonych do Dallas w Teksasie. Po powrocie do kraju ożeniłem się, mam dwoje dzieci. Wraz z żoną pracujemy w Gryfowie.

Przygotował: Kazimierz Kiljan

**Skjern graniczy od zachodu z fiordem oddzielnym od Morza Północnego wąską mierzeją.**

polityki gminy i zadaniach, do których zostały powołane. W tym celu przybliżono i pokazano naszej delegacji, jak w tych warunkach funkcjonują szkoły podstawowe, przedszkole, Dom Spokojnej Starości. Przy okazji radni mogli obejrzeć, jak wspaniale są rozwiązania urbanistyczne tych obiektów, dla przykładu szkoła dla około czterystu dzieci ma powierzchnię 1 ha i po której pierwszy raz trzeba się poruszać z mapką, by nie zabłądzić.

W ogóle w Danii dominuje budownictwo niskie. Często parterowe, większość obiektów zbudowanych jest z cegły klinkierowej, która nie jest tynkowana. Natomiast podłogi w budynkach, podobnie jak chodniki i drogi w miastach, są często wykładane płytkami ceramicznymi o doskonałej jakości.

W planie wizyty sporo czasu przeznaczono na omówienie ich polityki kadrowej. Obecnie od ponad dwóch lat gmina pracuje nad opracowaniem szczegółowych zasad zatrudniania pracowników w oparciu zarówno o akty prawne jak i z uwzględnieniem potrzeb mieszkańców gminy. Ciekawostką tego projektu jest, iż zawarte są w nim przepisy regulujące całokształt pracy wszystkich pracowników urzędu i insty-



narzuconym systemie. W czasie mszy występuje zespół muzyczny, który prowadzi uwielbienie, po czym następuje postęga, kazanie i modlitwa.

## Rosnące zainteresowanie

W ostatnich latach obserwujemy rosnące zainteresowanie naszym kościołem. Wszyscy wyznawcy z zborze gryfowskim to osoby młode, które w przeszłości były gdzieś zabłąkane. Obecnie znajdują swoje



## Trink-drink

Przyczyny, z powodu których dla wielu cudzoziemców jesteśmy nie Polnad a "Polejland", są złożone i mają podłoże historyczne, geograficzne, a wielu twierdzi, że nawet polityczne. Polacy od niepamiętnych czasów znani byli jako wybitni specjaliści od "bitki i wypitki". Okazji zaś do "trinkowania" było zawsze sporo - zresztą brak okazji to też znakomita okazja. Podnoszono więc toasty: za zwycięstwo pod Grunwaldem, za odsiecz wiedeńską, ale i też z powodu przegranego Powstania Listopadowego, czy klęski po innym zrywów narodowym. Oczywiście winę zwalamy zawsze na tak zwane czynniki zewnętrzne: na karczmarzy Żydów, czy niemieckich okupantów, którzy wespół z Armią Czerwoną nas rozpijali. Co by nie powiedzieć, na polskim stole - jak z przysiężki weselnej - "... wódka musi być, bez wódki nie można żyć..."

No tak, ale teraz mamy wolność. Komuny, która rozpijała polskiego robotnika, chłopca i cały naród też jakby mniej, a problem alkoholowy pozostał. Niestety z nałogów, zwłaszcza narodowych, tak szybko się nie wychodzi - nawet - jeżeli się ma najlepszą na świecie ustawę antyalkoholową. Dziś krajem rządzi pieniądź, a ponieważ alkohol jest dobrym interesem dla państwa (podatki), producentów, handlowców, więc wszystko świetnie kwitnie. To dość znamienne, że najpotężniejszymi i najbardziej wpływowymi firmami są te, które "obracają" używkami. Znakiem czasu jest też, że pierwsza od 1929 roku rozprawa przed Trybunałem Stanu dotyczy niekontrolowanego napływu alkoholu do Polski, do czego przyczyniło się kilku ministrów poprzednich rządów państwa prawa. 15 kwietnia - jak zapewne wie niewielu - obchodzono Dzień Trzeźwości. Przypomniały o tym środki masowego przekazu, ot chociażby nasze studio "S" ze względu na ważność problemu, a inne chyba w ramach tzw. wyrzutów sumienia. Bo w rozpijaniu społeczeństwa nie mały udział mają niestety mass media wszelkiej maści i orientacji - za wyjątkiem wspomnianego studia no i dwutygodnika "Ziemia Lubańska". Pozostali świadomie i beczelnie tamią zakaz reklamowania alkoholu, do którego np. zalicza się przecież



### Alkohol jest dobrym interesem dla państwa

również piwo. Hasła: "Czas na EB" czy "Mariola O-KOCIM spojrzeniu" zdobyły sobie nie mniejszą popularność niż "Ojciec prac?". Niektóre kolorowe periodyki nie stronią nawet od reklamy wódek. Dwuznaczne moralnie wydaje się również sponsorowanie przez browary imprez sportowych czy konkretnych dyscyplin. Ale cóż, pieniądze nie śmierdzą, nawet jeśli wydają trochę chmielowy zapach.

Michał

## Hipokryzja urzędowa

W kwietniu obchodziliśmy ogólnonarodowy "Dzień Trzeźwości". Także w Lubaniu. Do walki z alkoholizmem włączyły się w rozmaitej formie różne kręgi społeczeństwa, starając się coś zrobić z tym problemem. A co na to państwo? No właśnie... Ostatnio wpadł mi w ręce rozsyłany po urzędach skarbowych oficjalny dokument pt. "Wykaz urzędowych cen detalicznych wyrobów spirytusowych produkcji krajowej zatwierdzony decyzją nr PDC/53/95 Ministra Finansów", który zaszokował. Czy wiecie szanowni Czytelnicy jak liczny jest na rynku asortyment używek udostępniany przez monopol państwa? Otóż licząc wódki czyste, gatunkowe wytrawne, pół-słodkie, słodkie, likiery, spirytus, kremy, aperitywy, cocktaile itp. mamy do konsumpcji czy zalewania robaka aż... 918 różnego rodzaju napitków... Nieźle. A jeszcze doliczając import widać, jak dba władza o każde podniebienie i każdy gust, no i przede wszystkim o własne dochody. Kto więc rozpija społeczeństwo i jak się to ma do głośzonych urzędowo frazesów?

J.Kanty

## Seks-agencje

Seks kojarzy się z nierządem, a kraj może też nierządem stać. Co to zatem takiego? Ano odpowiadając nieco kabaretowo można by rzec, że "nierząd" to kilku polityków, którzy niedawno stracili posady w rządzie, bo już nie rządzą. Jeszcze w 1970 roku w poważnych wydawnictwach, a za taką z pewnością uchodziła "Encyklopedia Popularna PWN", nie było miejsca na takie pojęcie, ostatnim hasłem jest "nieruchomość". Dopiero w edycji z lat 90-tych poświęcono jemu kilka linijek. Tymczasem sam problem kwitnie. Do czego zmierzam? Ano do tego, iż jedna z prokuratur postanowiła dobrać się do funkcjonującej tzw. agencji towarzyskiej. Oficjalnie kobiety tam zatrudnione są hostessami, czyli paniami do towarzyszenia, które co najwyżej świadczą usługi masażu, np. pobudzającego - dla ospałych, francuskiego - dla nieśmiałych, czy też tajlandzkiego - dla zawiedzionych. Tyle oficjalnie. powszechnie zaś wiadomo, co dzieje się w domach pod czerwoną latarnią. (Mielśmy lubaniane, która terminowała pod tym kolorem w Turcji - ale to w latach siedemdziesiątych). Jak świat światem zawsze istniały domy publiczne i prostytutki, zmieniły się tylko nazwy określające ten preceder i panie wykonujące ten zawód. Nierząd w Polsce nie jest prawnie zabroniony, natomiast ściągane jest sutenerstwo, czyli czerpanie ko-

### Co dzieje się w domach pod czerwoną latarnią

ma wynajmowała pokój i nie dzieliła się z nikim wpływami z tzw. usług towarzyskich. Skoro prokurator ma dowody, niechże oskarża - czas skończyć z tą kolejną fikcją. Nastąpiła i to teraz moda na takie sprawy. Nie chciałbym do tego mieszać polityki, bowiem polityczne i erotyczne immunitety przedstawiła nam już w swym pamiętniku Anastazja P., ale niestety, aluzje same cisną się na usta. W czasie, gdy prokuratorami generalnymi byli ministrowie z ZChN, właścicielom agencji towarzyskich włos z głowy nie spadł. Nawet Stefanowi Niesiołowskiemu, prominentnemu politykowi tej orientacji, nie przeszkadzało sąsiedztwo w encyklopedii z terminem "nierząd". Obecnie rządzi lewa część polskiej sceny politycznej i zobaczymy, jak sobie poradzi z tym problemem. W przeciwnym razie przyjdzie chyba rozpiszać nowe wybory.

eM

## Temat na czasie

Lektura starożytnych kodeksów prawnych wskazuje, że przed setkami lat przestępczość nie była wcale mniejsza niż w naszych czasach. Kto wie zresztą czy nie większa, jeśli nawet w Dekalogu znalazły się zakazy kradzieży, cudzołóstwa i zabijania. Przecież już pierwszy pierworodny na tym świecie Abel zginął z ręki brata. Swoją wymowę ma też fakt biblijny: rozgniewany na grzeszną ludzkość Bóg zesłał na nią potop, jako masową (czytaj: zbiorową) karę śmierci za zbrodnie i inne bezceństwa. Rządząco zastanawiamy, ilu było w dziejach potomków Kaina i innych ciężkich grzeszników. A przecież groźby surowych kar sądowych i boskich nie dotyczyły wyjątków. Nie byłyby głośzone w majestacie królewskim czy boskim. Musimy zdać sobie sprawę, że całe

epoki trwały ucziłowianie ludzkich bestii, czy bestii w ludziach, chociaż nie do końca dzieło to zostało dokonane nawet do naszych czasów. Wiele takich zdarzeń prze-trwało w starodawnych zapisach, wiele też - jak ta - może zdarzyć się jeszcze dzisiaj. W dawnym państwie Sumerów trzej mężczyźni zamordowali syna kapłana. Popelnili tę zbrodnię z namowy żony ofiary, jeden bowiem z trójki morderców był jej kochankiem. Król zarządził rozprawę przed dziewięcioma członkami starszyny. Sędziowie ci - ludzie o różnych zawodach - orzekli: "Ci trzej oraz ta zbuntowana nalożnica jednego z nich powinni zginąć". W obronie oskarżonej występował dwaj znawcy prawa. Kwestionowali głównie żądanie kary śmierci dla kobiety, która czynnie nie uczestniczyła w morder-

stwie. Sąd orzekł jednak, iż jej wina przekracza postępek tych którzy zabili. Kara śmierci spotkała wszystkich czworo, podlegającą (niewierną żonę), jej kochankę i dwóch współników. Ileż podobnych zbrodni popelnia się jeszcze dzisiaj - setki, tysiące lat później? Czyżby zakazy prawne i religijne funkcjonujące przez te wszystkie lata nie zdołały powstrzymać bodźców skłaniających ku czynom gwałtownym? Coraz częściej i głośniejszemu rozlega się wołanie o drastyczne zaostrzenie sądowych kar, obniżenie wieku karalności młodocianych i powrót do wykonywania kary śmierci. Czy nie grozi nam zatem renesans państwa totalitarnego? O karze, podobnie jak o winie, nie może decydować gniew ludu. Każdej akcji (to z fizyki) towarzyszy opór-reakcja. Ale reakcja spóźniona nie odnosi już pożądanego skutku. Ostrożnie zatem z ferowaniem spóźnionych wyroków.

Michał

Gdzie kupić "Ziemię Lubańską"?

W kioskach RUCH na terenie gmin

Nowogrodzic, Gryfów Śl., Olszyna Lub., Leśna, Siekierzyn, Sulików, Zawidów i Lubań

A także w ZGORZELECKICH kioskach RUCH: róg ul. Warszawskiej-Staszica i przystanek PKS

Gdzie kupić



ZIEMIE LUBAŃSKA

W kioskach RUCH na terenie gmin:

Nowogrodzic, Gryfów Śl., Olszyna Lub., Leśna, Siekierzyn, Sulików, Zawidów i Lubań

A także w ZGORZELECKICH kioskach RUCH: róg ul. Warszawskiej-Staszica i na przystanku PKS

## Powszechnie łaknienie

Przeprowadzona aktualnie nowelizacja ustawy o wychowaniu w trzeźwości ma m.in. wprowadzić zapis, że opłaty za udzielane koncesje na handel akloholem będą wzbogacać fundusze gminne. Niby pięknie. Biedne samorządy niewątpliwie ucieszą się z tego faktu, bowiem łakną każdego grosza. W tym miejscu rodzi się jednak wątpliwość. Czy przypadkiem otwarcie

tego kurka zasilania finansowego nie stworzy - jeśli nie uczyni się prawnych zastrzeżeń - pokusy, że gminy zaczną z niego korzystać bez skrupułów i opamiętania, rozdając koncesje na lewo i prawo. I tak ustawa o wychowaniu w trzeźwości zamiast przeciwdziałać alkoholizmowi może służyć jego upowszechnianiu.

rys

WŁĄCZ RADIO!

67.0 UKF

MRFA JELENIA GÓRA



# Na raty ?

Bez gotówki można dziś kupić prawie wszystko. Klienci coraz częściej wykorzystują możliwość zakupów na raty. Wzrasta liczba sklepów oferujących ten system sprzedaży, kuszą duże napisy: "Raty - bez zyrantów". Handlowcy w ten sposób ułatwiają nabycie drogich towarów. Byłoby pięknie, gdyby nie parę ale. Nie każdy może otrzymać w sklepie kredyt. Kredytobiorcą może być jedynie osoba posiadająca stałe miejsce pracy i wynagrodzenie, rencista bądź emeryt. Banki, za pośrednictwem których sklepy sprzedają towary na raty ustalają też minimum zarobków, jakie klient zobowiązany jest przedstawić na zaświadczeniu. Coraz rzadziej zdarza się, iż wymagany jest zysant, czyli osoba gwarantująca spłatę kredytu. Najczęściej dotyczy to towarów, których cena jest bardzo wysoka. Z reguły handlowcy, oprócz zaświadczenia o wysokości zarobków niczego więcej od klienta nie wymagają. Kuriozalnym był lubański przypadek, gdzie w jednym ze sklepów wymagano przedstawienia (oprócz dowodu osobistego) paszportu i prawa jazdy, o ile klient takowe posiadał, tzn. przyznał się, że ma. Praktycznie wszelkie formalności załatwiane są od ręki, w myśl zasady "klient nasz pan".

Zanim dokonamy zakupu na raty powinniśmy dokładnie dowiedzieć się, jakie są jego warunki. Podstawową sprawą jest wysokość

pierwszej wpłaty. Najczęściej zależy to od wartości towaru, np. 10% przy cenie do 1500 zł, 15% przy cenie do 2000 zł, czy też 20% powyżej 2000 złotych. Niektóre lubańskie sklepy mają stałą wysokość tej wpłaty - zwykle 10%. Kolejnym wydatkiem przy zakupach ratalnych są koszty manipulacyjne. Wynoszą one najczęściej od 2 do 6% wartości towaru. Tylko nieliczne placówki handlowe tych kosztów nie naliczają. Najważniejszą zaś kwestią jest wysokość oprocentowania kredytu. Przeważnie zależy to od banku, z którym współpracuje sklep oraz ilości rat (czasu na jaki zaciągnięto kredyt). Im dłuższy okres spłaty, tym wyższe oprocentowanie. Spotkać można u nas placówki, w których wynosi ono 17%, 23%, a nawet 36% z ratami od 3 do 36 miesięcy.

Każdy zakup na raty powinno się przekalkulować.

**Przykładowo kupujemy towar za 2000 złotych. Koszty manipulacyjne wynoszą 5% (100 złotych), a pierwsza wpłata 10% wartości towaru (200 złotych). Łatwo zatem obliczyć, że do zapłacenia w sklepie mamy 300 złotych. Kredyt, który spłacać będziemy przez 12 miesięcy wynosi 1800 złotych plus odsetki. Przy oprocentowaniu 25% w stosunku rocznym ich wysokość wyniesie 450 złotych. Przez rok spłacimy więc kwotę 2250 złotych, czyli miesięcznie 187,50 złotych. Cały koszt zakupionego towaru wyniesie 2550 złotych - zastanówmy się, czy warto ?**

eM

## Quiz Federacji Konsumentów - rozstrzygnięty

Kolejna edycja quizu Federacji Konsumentów została rozstrzygnięta. Tegoroczna - co jest zaskoczeniem - nie cieszyła się dużym zainteresowaniem, być może ze względu na zbyt trudne niektóre pytania. Spośród nadesłanych kuponów nagrody wylosowały następujące osoby:

- Krystyna Winiarska  
Lubań ul. K. Wielkiego
- Henryka Kowalezyk  
Lubań Plac Śląski
- Krystyna Zienkiewicz  
Lubań ul. Gajowa
- Marianna Sołtysiak  
Lubań ul. Szkolna
- Barbara Przybysz  
Lubań Plac Lompy

Nagrody sponsorowały następujące placówki handlowe:

- Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe "ELTROM" pana Franciszka MOSIEWICZA Lubań ul. Rybacka nr 5,
  - Sklep Meblowy i Wyposażenia Wnętrz pani Haliny SKIBIŃSKIEJ Lubań ul. Rataja 4,
  - Sklep Kosmetyczny państwa Wiesławy i Henryka PAKULSKICH Lubań Rynek 11,
  - Sklep Owocowo-Warzywny pani Anieli KAPUŚNIAK Lubań ul. Grunwaldzka 11.
- Serdecznie gratulujemy. Nagrody do odebrania w KFK Lubań ul. 7 Dywizji 14.

St.G



1 Maja bez dymu

# PAPIEROS JEST DO DUPY

Może nieco wulgarnie ale jakże trafne i wymowne w swojej treści jest to hasło, eksponowane niedawno na plakacie artysty grafika. Podobnych mamy wiele innych. Funkcjonuje już ustawa, którą Sejm uchwalił 9 listopada ub. roku w sprawie ochrony zdrowia przed następstwami używania tytoniu i wyrobów tytoniowych. Walkę więc rozpoczęto na poważnie. Zło zawsze miało atrakcyjniejsze opakowanie od dobra, stąd ludzkość szła za tytoniem "jak w dym". A ponadto umiejętnie kuszone. Papierosy, samochody i wódka - to główne atrybuty mężczyzny. Któż mógłby się temu oprzeć. Siegano też do innej bardziej wyrafinowanej argumentacji. Mężczyzna był zawsze głównym obiektem kuszenia (taka to już ponoć nasza przypadłość) i nie tylko ze strony przedstawicieli płci odmiennej. Jeden ze znanych koncernów tytoniowych jeszcze w 1928 roku wymyślił slogan "Zamiast cukierka, sięgnij po Lucky Stricke". Reklamowano więc papierosa jako środek hamujący apetyt i sprzyjający utrzymaniu szczupłej figury. Te brednie u "lepszej" części ludzkości znalazły jednak uznanie i po-



mlodość, zdrowie, energia, luz, baraszkuje dobrze odżywione pary bez papierosa w ustach. Ale z boku hasło: "Jeżeli jesteś po raz pierwszy zakochany, pal tylko Salem!" "Lekki powiew..." Tymczasem - każde kłamstwo upada kiedyś na kolana. Największy cios paleniu jako symbolowi męskości zadały badania nad impotencją.

jąc tym samym haniebny rekord światowy. Konsekwencje? Z powodu palenia tytoniu przedwcześnie umiera rocznie w Polsce 80-90 tys. ludzi, a niektóre źródła podają, że aż przeszło 100 tysięcy. Jedna trzecia zgonów między 40 a 70 rokiem życia ma bezpośredni związek z papierosami. Tylko z powodu papierosa co dzień 25 mężczyzn idzie do piachu.

Cywilizacja europejska wydała niktynie świętą wojnę. Na Zachodzie papierosy wychodzą z mody. Niepalenie to przejaw męskości. Wiele krajów zakazało tytoniowej reklamy - Polska też już do nich należy, aczkolwiek ustawy zakaz obejmują tylko telewizję, radio, kino, prasę dziecięcą i młodzieżową. Nie można będzie reklamować wyrobów tytoniowych w zakładach opieki zdrowotnej, placówkach kulturalno-oświatowych, szkołach wyższych i obiektach sportowo-rekreacyjnych. Do dwutysięcznego roku Szwedzi mają stać się krajem ludzi niepalących. Coraz częściej szanujące się firmy udzielają premii finansowych tym, którzy nie palą bądź rzucili palenie. I wcale nie robią tego z powodu filantropii. Im po prostu nie opłaca się, aby pracownik palił podczas wykonywania pracy. W kampanii antynikotynowej biorą udział politycy, ludzie nauki, sportowcy, aktorzy, idole najlepszych zespołów rockowych, lansując ostatnio hasło: "Pocałuj niepalącego - poczujesz różnicę!"

eM

PS. Wspomniana wyżej ustawa wejdzie w życie po upływie 3 miesięcy od dnia ogłoszenia.

**W Polsce pali około 8 milionów mężczyzn i 4 miliony kobiet, z tego 77 procent mężczyzn i 47 procent kobiet pali przeszło 10 papierosów dziennie i przez 10 i więcej lat. Mamy więc blisko 12 milionów obywateli zniewolonych nałogiem, ...**

kutują do tej pory. Za miliony dolarów fabrykowano jedno z największych kłamstw naszych czasów - palenie jako symbol męskości. Każda z firm tytoniowych włożyła wielki wysiłek w stworzenie odpowiedniej mitologii produkowanej przez siebie trucizny. "Marlboro" - ideologia westernu. "Camele" - męska przygoda, którą uosabia kędzierzawy superman o włochatej piersi, cały w poetyce khaki. Podróże. Zielona dżungla, łódka, landrover, ognisko, samotność. A poniżej hasło: "Droga się dłuży". Zaś w zamysle - odpocznij i zapal - niepowtarzalny aromat... Ostatnio koncerty papierosowe duży nacisk kładą na wciągnięcie w nałóg młodego pokolenia - przyszłej klienteli. Reklama papierosów staje się bardziej dyskretna, mniej nachalna:

Okazało się, że osiem na dziesięć przypadków impotencji wynika z palenia tytoniu. Największym skandalem jest to, że co trzecia matka Polka z dzieckiem w brzuchu pali papierosy! Potem wyciągają z tego brzucha młode pokolenie: żółte, pomarszczone, dychawiczne i z niedowagą. Zwykle trzeba dziesięć lat, żeby organizm takiego dziecka odrobił straty. Często jednak już ich nigdy nie odrobi.

W Polsce pali około 8 milionów mężczyzn i 4 miliony kobiet, z tego 77 procent mężczyzn i 47 procent kobiet pali przeszło 10 papierosów dziennie i przez 10 i więcej lat. Mamy więc blisko 12 milionów obywateli zniewolonych nałogiem, którzy wypalają rocznie ponad 100 miliardów papierosów, ustanawia-

## "Dobre" czasy minęły

Ponoć "dobre" czasy minęły. Jeszcze nie tak dawno rynek nasz chłonał każdy towar, a konsument kupował wszystko zadowolony, że w ogóle coś dostał. Wielu jeszcze ma przed oczami koleżki przed sklepami ze sprzętem gospodarstwa domowego. Chyba bezpowrotnie minęły czasy komitetów kolejkowych i tzw. "staczej". Sytuacja się zmieniła. Przeszliśmy od gospodarki centralnie sterowanej do rynkowej. Już dziś konsument ma w czym wybierać i wybiera. Choć nie zawsze dla siebie najlepiej. Wiedza bowiem o zmieniających się warunkach przede wszystkim w zakresie nadal obowiązujących przepisów jest niewielka. Mamy więc coraz większy obszar nieuregulowanych stosunków prawnych, bo nie zawsze wystarczają przepisy kodeksu cywilnego, mimo swego uniwersalnego charakteru odnoszącego się do wszelkiego rodzaju sprzedaży. Od

dłuższego czasu w Sejmie oczekuje projekt tzw. ustawy konsumennej, która pozwoliłaby bronić się przed nieuczciwością lub niewiedzą producentów czy handlowców. Nim wejdzie w życie i znacznie funkcjonować wspomniana ustawa, Kluby Federacji Konsumentów pomagają i radzą jak zachowywać się w tym zakresie. Jak na razie z upoważnienia ustawowego (kodeksu cywilnego) Rada Ministrów wydała 30 maja 1995 r. rozporządzenie w sprawie szczegółowych warunków zawierania i wykonywania umów sprzedaży rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów. W wielu lubańskich sklepach rozporządzenie to nadal nie jest właściwie eksponowane, a zdarzają się sprzedawcy, którzy w ogóle nie wiedzą, że ich to obowiązuje. Warto w tym miejscu przypomnieć, że Polska jako jedyna z tzw. byłego bloku wschodniego jest członkiem Międzynarodowej Organizacji

Związków Konsumentów i członkiem Rady (IOCU).

W 1891 r. w Nowym Jorku powstała Liga Konsumentów, która z czasem przekształciła się w ogólnokrajową Narodową Ligę Konsumentów. Ponieważ w innych krajach powstały kolejne organizacje tego typu to dla skoordynowania ich działań w 1960 r. powołano International Organization of Consumers Unions (IOCU) z siedzibą władz w Hadze.

Polska Federacja Konsumentów należy do IOCU od 1987 r. Jednym z warunków przyjęcia do tej organizacji jest apolityczność jej członków.

Każdy kto czuje się oszukany przez nierzetelnego sprzedawcę, a także wszyscy handlowcy, którym zależy na znajomości obowiązujących przepisów, mogą zwracać się do Lubańskiego Klubu Federacji z prośbą o radę i pomoc.

Michał



# WAŻNE

## ADRESY I TELEFONY

### LUBAŃ

<b>Pogotowia</b>	
-Pogotowie Ratunkowe	999
-Straż Pożarna	998
-Policja	997
-Pogotowie ciepłe	993
-Pogotowie gazowe	26-35
-Pogotowie sieci elektrycznej	26-80
-Pogotowie wodne	22-13
<b>Służba zdrowia</b>	
-Szpital Rejonowy	20-52
<b>Apteki</b>	
-ul. Łokietka 24	31-40
-ul. Spółdzielcza 9	20-79
-ul. Chrobrego 1	59-78
-ul. Tkacka 27	31-67
<b>Banki</b>	
-Bank Zachodni SA	20-23
-Bank Spółdzielczy	29-30
-Bank Gospodarki Żywnościowej	20-76
-Bank PKO ul. Bankowa 9b	22-60
<b>Inne</b>	
-Urząd Rejonowy Lubań	20-11
-Rada Miejska Lubania	40-89
-Urząd Miasta Lubania	40-86
-Urząd Gminy Lubań	30-27
-Urząd Skarbowy Lubań	40-48
-USC	22-58
-Straż Miejska	30-78
-Rejonowy Urząd Pracy	25-48
-ZUS OLubań	33-12
-Telewizja KOMSAT	33-86
-Telewizja STUDIO S	46-08
-Miejski Dom Kultury	27-72
-Młodzieżowy Dom Kultury	27-49
-MOSiR	26-88
-Hotel MOSiR	28-46
-Pokoje hotelowe UM	40-80
-PTTK Oddział Lubań	24-23
-San. Epid. Stacja Terenowa	28-58
-Telefon zaufania	49-99

### GRYFÓW ŚL.

-Urząd Miasta i Gminy Gryfów	13-553
-MG Ośrodek Kultury	13-387
-Policja	13-515

### LEŚNA

-Urząd Miasta i Gminy Leśna	21-68
-Rada Miejsko-Gminna	11-435
-Apteka	11-246
-Policja	11-207

### NOWOGRODZIEC

-Urząd Miasta i Gminy (0-795)16-311	
-Ośrodek Kultury i Sportu	16-398
-Zespół Opieki Zdrowotnej	16-225
-Policja	16-298
-Straż Miejska	16-419
-Straż Pożarna	16-336

### OLSZYNA Lub.

-Urząd Gminy Olszyna	35-50
-Gminny Ośrodek Kultury	12-483
-Apteka	12-264
-Policja	12-207

### PLATERÓWKA

-Urząd Gminy Platerówka	16-90
-Gminny Ośrodek Zdrowia	16-28

### SIEKIERCZYN

-Urząd Gminy Siekierzyn	17-78
-Gminny Ośrodek Kultury	17-77
-Policja	17-17

### SULIKÓW

-Urząd Gminy	87-288
-Pogotowie ratunkowe	999
-Apteka	87-273
-Policja	997, 87-320
-Straż Pożarna	998, 87-208

### ZAWIDÓW

-Urząd Miasta i Gminy	88-282
-Pogotowie ratunkowe	999
-Apteka	88-234
-Pogotowie energetyczne	88-221
-Przebież graniczne	88-324
-Policja	997, 88-268
-Straż Pożarna	998, 88-285

## PROGRAM obchodów 50-lecia placówki opiekuńczo-wychowawczej w Smolniku w dniu 25.05.1995 r.

- godz. 10.00 - Przyjazd uczestników do Ośrodka Szkolno-Wychowawczego w Smolniku.
- godz. 10.30 - Zakończenie otwartych biegów ulicznych na trasie Lubań-Leśna-Smolnik o puchar dyrektora OSW (final - teren OSW w Smolniku).
- godz. 12.00 - Uroczyste otwarcie obchodów 50-lecia, odsłonięcie płyty pamiątkowej, wystąpienia okolicznościowe.
- godz. 13.30 - Zwiedzanie wystawy fotografii oraz prac dziecięcych, zwiedzanie Ośrodka.
- godz. 14.00 - Obiad.
- godz. 14.30 - Przemarsz orkiestr dętych i uczestników do Rynku (w razie złej pogody do sali DK).
- godz. 14.45 - Występy zespołów muzycznych:
- godz. 14.45 - występ zespołu JAZZ BAND z Elektrowni "Turów" w Bogatyni oraz grupy tańca.
- godz. 15.45 - występ ESTRADY oraz zespołów tanecznych MDK w Lubaniu.
- godz. 16.45 - występ zespołu wokalnego ze SP wa Włosieniu.
- godz. 17.00 - występ grupy wokalnej i tanecznej z DK w Leśnej.
- godz. 17.30 - występ kapeli podwórkowej z ZNTK SA "Lubańskie Waleczny".
- godz. 18.00 - występ cygańskiej grupy wokalno-muzycznej z Lubania "KALE JAKE".

### Serdecznie zapraszamy

Komitet organizacyjny

### Zaproszenie

Z okazji obchodów 50-lecia naszego Domu - Ośrodek Szkolno-Wychowawczy w Leśnej serdecznie zaprasza do udziału w otwartym biegu ulicznym na trasie Lubań-Leśna-Smolnik o puchar dyrektora. Długość trasy wynosi 14 km. Start odbędzie się przy obelisku (w pobliżu Baszty Brackiej) w Lubaniu 25.05.96r. o godz. 9.00.

Zgłoszenia można kierować do sekretariatu Szkoły Podstawowej Nr 1 w Lubaniu tel. 29-57 i MOSiR w Lubaniu tel. 26-88 lub bezpośrednio w sekretariacie czynnym od godz. 8.30 na miejscu startu. W biegu mogą brać udział zawodnicy pełnoletni.

Łudzi kochających tę formę rekreacji serdecznie zapraszamy do udziału w imprezie.

Organizatorzy

### Informacja

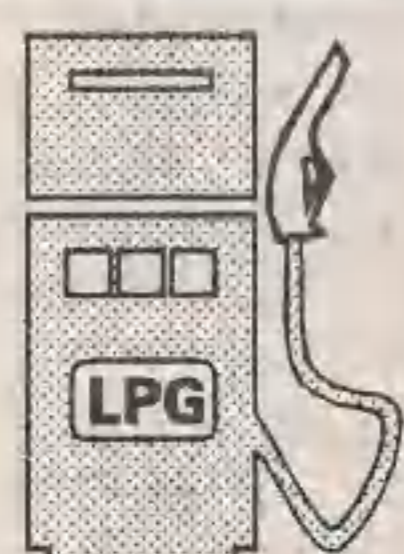
#### Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu

- 15.05., godz. 18.00, dyskoteka dla młodzieży.
- 17.05., spotkanie Młodzieżowej Rady Miasta.
- 20.05., godz. 15.30, próba do "Mini listy przebojów".
- 21.05., godz. 16.00, konkurs plastyczny dla dzieci "Lubań moich marzeń".
- 22.05., godz. 18.00, dyskoteka dla młodzieży.
- 23.05., godz. 16.00, od konkursu plastycznego "Lubań moich marzeń".

### PROGRAM IMPREZ ORGANIZOWANYCH PRZEZ MIEJ- SKI DOM KULTURY W LUBANIU

Wystawa prac plastycznych dzieci - pokonkursowa  
zał. "Lubań moich marzeń" 25.05. - 25.06.

Dyrektor  
Miejskiego Domu Kultury  
w Lubaniu  
mgr Maria Janikowska



PHU "PROBUD"

## AUTO-GAZ

Lubań, ul. Boczna 15, tel. 41-06  
(teren Centrali Nasiennej)

Montaż zasilaczy gazowych do samochodów  
chłodzonych cieczą i powietrzem

Jeździsz o połowę taniej!

Raty bez zyrantów.

Punkt prowadzi sprzedaż gazu propan-butan. !

## BIEGIEM PO ZDROWIE

### \* DZIEŃ ZDROWYCH MIAST

Bieg jest najprostszą i najzdrowszą formą ruchu. Wiele autorytetów wyraziło przekonanie o bieganiu jako o metodzie zapobiegania sklerozie, niedomaganiom serca, a także innym chorobom cywilizacyjnym. W oparciu o takie przesłanie Zarząd Wojewódzki Towarzystwa Krzewienia Kultury Fizycznej w Toruniu organizuje imprezę sportową pod nazwą:

### "DZIEŃ ZDROWYCH MIAST POLSKICH - Toruń '96".

Zawody te jako I Międzynarodowe Mistrzostwa Polski w Maratonie odbędą się 25 maja br. w Toruniu.

W ramach imprezy będzie miał miejsce także mini maraton dla najmłodszych, bieg dla dzieci sprawnych inaczej oraz Bieg Zdrowych Miast pn. "10 km dla zdrowia".

Zgłoszenia uczestników przyjmuje biuro ZW TKKF w Toruniu, ul. Wielkie Garbary 2, tel. 288-68, do 18 maja. Wpisowe - 10 zł.

### \* CROSS CIEPLICKI

Kolejną interesującą propozycją dla miłośników biegania jest VIII Cross Cieplicki na dystansie 10 km, który odbędzie się 19 maja. Udział w zawodach może wziąć każdy, kto ukończył 16. rok życia, posiada zgodę lekarską i opłaci koszty wpisowego w wysokości 4 zł. Organizator TKKF "Orlik" w Jeleniej Górze przewiduje nagrody za zajęcie trzech pierwszych miejsc w klasyfikacji generalnej i w poszczególnych kategoriach wiekowych.

W tym samym dniu odbędą się także IV Mistrzostwa Weteranów na dystansie 5 km. Klasyfikacja wiekowa dla mężczyzn to kategorie: 40-, 45-, 50-, 55-, 60-lata i więcej, dla kobiet kategoria 30 lat i starsze.

W trakcie imprezy odbędą się również biegi towarzyszące dla dzieci na dystansach zróżnicowanych w zależności od wieku.

Zgłoszenia uczestników przyjmuje i informacji udziela: Biuro VIII Crossu Cieplickiego, 59-800 Jelenia Góra, ul. W. Stwoża 6, tel. 53-868.

(kk)

## NIERUCHOMOŚCI

Agencja Handlu  
Nieruchomościami  
"Rodzinny Dom"  
w Lubaniu posiada  
następujące oferty:



### Do sprzedaży:

- \* Domki jednorodzinne w: Uboczcu, Bogatyni, Lubaniu, Miłoszowie.
- \* Bar "Bachus" wraz z salą widowiskową - do sprzedaży lub wynajęcia.
- \* Małe gospodarstwa rolne w: Wesółce, Trójcy, Miedzlanej, Pisarzowicach, Dłużynie, Pisarzowicach, Uniegoszczy, Bożkowicach, Siekierzynie i Uboczcu.
- \* Działki budowlane w: Lubaniu, Olszynie, Uboczcu, Wykrotach z rozpoczętą budową, Uniegoszczy.
- \* Lokale użytkowe w Lubaniu i Lwówku.
- \* Kamienica w centrum Lubania do kapitalnego remontu.
- \* Połowa bliźniaka w Dzierzoniowie.
- \* Kamienica w Leśnej przeznaczona na działalność gospodarczą.

### Do kupienia:

- \* Domki jednorodzinne do remontu i w stanie surowym w Lubaniu, Zarebie, Siekierzynie, Bolesławcu.

c.d. ze str. 1

O godz. 11.00 w sali widowiskowej MDK "Osadnik" odbyła się uroczysta akademia, podczas której "Złota Jubilatka" otrzymała szereg serdecznych życzeń i upominków. Najważniejszym momentem było wręczenie szkole medalu "Za zasługi dla miasta Lubania" przez władze miasta.

Zarząd Główny ZSZ w Warszawie przyznał szkole zbiorową odznakę "Za zasługi w sporcie szkolnym", a Zarząd Główny PTTK medal "Za krzewienie turystyki w szkole". Po tych uroczystościach wszyscy zgromadzeni obejrzeli piękne widowisko historyczno-artystyczne w wykonaniu uczniów "Jedynki" i MDK "Osadnik".

Część historyczna nawiązywała swoją wymową do Patrona szkoły - bohatera narodowego Tadeusza Kościuszki, a w części artystycznej zaprezentowali się uczniowie i artyści Estrady Lubańskiej w piosenkach i monologach o codziennym życiu szkoły. Do stworzenia bardzo udanego widowiska, które widzowie nagrodzili dużymi oklaskami przyczynili się pp.: Maria Janikowska, Leon Iwiński - reżyseria, Adam Koczan - muzyka, Nila

# Obcho

Rudion - choreografia oraz pracownicy MDK Alicja Osowska, Wiesław Schabowski, Krzysztof Przybyła, Andrzej Laskowski.

Uczniów "Jedynki" do występów przygotowali nauczyciele: Józefa Kowalska, Elżbieta Łęczak a scenografię stworzyli: Cecylia Kaźmierczak, Andrzej Gałęski, Urszula Bereziuk, Zofia Cymerman, Maria Dybek. Piękną dekorację z kwiatów zapewniła p. Krystyna Terlecka.

Po obejrzeniu widowiska i zwiedzeniu wystawy prac uczniów oraz nauczycieli "Jedynki" w kawiarni "Osadnika" dyrektor szkoły mgr Wiesław Wajcelt i przewodniczący Rady Rodziców Romuald Ryżewski wręczyli 150 dyplomów instytucjom, zakładom pracy, szkołom, przyjaciółom i sponsorom placówki, byłym dyrektorom, emerytom i zasłużonym pracownikom "Złotej Jubilatki". Całodniowe uroczystości zostały zakończone akcentem sportowym, którym był sztafetowy bieg uliczny "Szlakiem 4 tysięcy absolwentów SP 1 w składzie: Sylwia Siwik, Mariusz Ryżewski, Bartosz Łasica, Beata Boczek (opiekunowie: mgr Julita Urszulak i Dariusz Wajcelt) - miejsce zajęła SP nr 7 Lubań, III miejsce sztafeta SP nr 1 Lwówek Śl., IV miejsce SP nr 4 Lubań, V miejsce SP nr 3 z Lubania.

\* Mieszkanie 3-pokojowe w wój. zielonogórskim, gorzowskim lub pińskim.

\* Działka wraz z zabudowaniami na działkę noś gospodarczą w Lubaniu, Gryfowie, Mińsku, Lwówku, Starej Kamienicy, Pasieczniku, Chmiełniku.

\* Mieszkania 2-pokojowe w Lubaniu (na Kamiennej Górze), Zarebie, Lagowie, Pisarzowicach, Siekierzynie, Zgorzeliu, Bogatyni.

\* Gospodarstwo rolne 100 ha z zabudowaniami.

\* Domek lub mieszkanie 2-pokojowe w Bogatyni, Działoszynie, Markocicach, Włosieniu i Platerówce.

### Posiada do wynajęcia:

- \* Domek jednorodzinny w Siekierzynie.
- \* Mieszkanie o powierzchni użytkowej 120 m kw., komfortowe w centrum Lubania.
- \* Mieszkanie 5-pokojowe w Olszynie.

### Poszukuje do wynajęcia:

- \* Mieszkanie 1-, 2- i 3-pokojowe na dogodnych warunkach w Lubaniu.
- \* Lokale handlowo-usługowe w Lubaniu.

### Do zamiany:

- \* Mieszkanie 2-pokojowe własnościowe w centrum Lubania na 3-pokojowe.
- \* Mieszkanie 1-pokojowe kwaterekowe w Łodzi na równorzędne w Lubaniu.
- \* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterekowe w Lubaniu na 1-pokojowe w Łodzi.
- \* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Zorach k. Rybnika na równorzędne w Zgorzeliu, Lubaniu lub Jeleniej Górze.





# Wspomnienia 50-lecia "Jedynki"



\* Połowe willi z ogródkiem w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe z dopłatą.  
 \* Mieszkanie 2-pokojowe w centrum Lubania z dopłatą na pół domku  
 \* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu na większe we Wrocławiu, Poznaniu lub na Wybrzeżu  
 \* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe z ogródkiem w Zarebie na 3-pokojowe w Lubaniu.  
 \* Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w Swiebodzicach na 1- lub 2-pokojowe w Lubaniu.  
 \* Mieszkanie 3-pokojowe spółdzielcze na dwa 1- lub 2-pokojowe w Lubaniu.  
 \* Mieszkanie 3-pokojowe spółdzielcze w Leśnej na równorzędne w Lubaniu.  
 \* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Tydach na równorzędne w Lubaniu.  
 \* Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w starym budownictwie w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w nowym budownictwie.  
 \* Dwa mieszkania 2-pokojowe własnościowe w Lubaniu na domek jednorodzinny.  
 \* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe z c.o. na 3-pokojowe w Lubaniu z pokryciem zaległości w opłatach czynszu.

\*\*\*  
 Agencja dokonuje również wyceny: lokali mieszkalnych i użytkowych, budynków, działek, gruntów rolnych, lasów i sadów oraz podziałów fizycznych budynków w krótkich terminach, po cenach konkurencyjnych.  
 \*\*\*  
 Zainteresowanych zapraszamy do biura przy ul. Zymierskiego 2c/20 (wejście od pl. Okrzei) w Lubaniu w godz. 10-12 i 16-18, telefon 35-11.  
 \*\*\*  
**ZAPEWNIAMY DYSKRECJĘ I SZYBKĄ OBSŁUGĘ!**

## Miejsko-Gminny Ośrodek Kultury i Sportu

poleca:

- \* Zespół Tańca Nowoczesnego - piątki i soboty,
- \* Zespół Muzyczny "Refleks" - wtorki i czwartki,
- \* Zespół Muzyczny "Premier" - środy,
- \* Aerobic - wtorki i czwartki o g. 16.30,
- \* Zajęcia w pracowni plastycznej - wtorki od g. 16.00,
- \* Spotkania członków Nowogrodzkiego Klubu Seniora - piątki.

## MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA IM. MARII KONOPNICKEJ W LUBANIU

prezentuje piśmiennictwo ze swoich zbiorów nt.:

- 150 rocznicy urodzin Henryka SIENKIEWICZA - pisarza, publicysty, laureata nagrody Nobla w 1905 r. Wypożyczalnia dla Dorosłych, Filia nr 2 i 3,
- "LUBAŃ, MOJE MIASTO" - Dział popularnonaukowy.
- 
- \* 25.05.-30.05. w godz. 12-17 - Kiermasz i zbiórka książek połączona z loterią fantową.
- \* 26.05., godz. 14.00 - Najpiękniejsze wiersze o Matce - głośne czytanie - Oddział dla Dzieci.
- \* 30.05., godz. 12.00 - Konkurs "LUBAŃ - WCZORAJ I DZIŚ" - Oddział dla Dzieci.

## OGŁOSZENIA DROBNE

Kupię, sprzedam, zamienię...

### PRACA

\* Hurtownia spożywcza w Lubaniu zatrudni pracownika magazynowego, preferowane wykształcenie średnie. Wiadomość: tel. 30-61 w. 280. (28/03)

### LOKALE

\* Sprzedam dom mieszkalny w Platerówce, 6 pokoi, łazienka, c.o., wodociąg, duży ogród z sadem (0,4ha), atrakcyjne położenie w centrum Platerówki oraz zabudowania gospodarskie. Wiadomość; tel. 16-20. (15/05)

\* S.c. "BIG" wynajmie tanio lokale w centrum Lubania (ul. Spółdzielcza 12). Wiadomość codziennie w godz. 7-18 pod telefonem Lubań 23-44. (15/05)

\* Poszukuję małego mieszkanca do wynajęcia w Lubaniu. Wiadomość: tel. 46-08 w dni powszednie w godz. 10.00-16.00. (27/04)

\* Kupię mieszkanie lub dom (może być do remontu) w cenie do 350 mln. zł (częściowo na raty) w Lubaniu. Wiadomość: Jelenia Góra, tel. grzecznościowy (075) 644-039 w godz. 17.00-20.00. (18/4)

\* Zamienię mieszkanie własnościowe w Leśnej (2 pokoje, łazienka, kuchnia widna, garaż, telefon) na podobne w Lubaniu. Wiadomość: Leśna tel. 300. (26/03)

\* Kupię mieszkanie 3- lub 4-pokojowe, względnie pół domku w Lubaniu. Informacje pod numerem grzecznościowym 22-03 w godz. 8.00-15.00. (21/03)

\* Sprzedam mieszkanie (M-4) o pow. 67 m kw. na parterze - w Lubaniu przy ul. B. Śmiałego lub zamienię na podobne w Nowogrodzcu. Wiadomość: tel. (0795) 10-32, po g. 20.00. (12/03)

### MOTORYZACJA

\* Sprzedam Volkswagen po małym remoncie, rok prod. 1981, metalic, w dobrym stanie, pełna dokumentacja, nowy silnik, tarcze sprzęgła i klocki hamulcowe. Wiadomość w redakcji. (Uwaga! - nadawca ogłoszenia proszony jest o pilny kontakt z redakcją). (15/5)

\* Sprzedam samochód marki VW Golf 1,6, rok produkcji 1990, stan techniczny bardzo dobry, dodatkowe wyposażenie. Cena 20.000,- zł. Wiadomość, tel. (0796) 35-11. (15/5)

### ELEKTRONIKA

\* Sprzedam komputer Comodore C128 wraz z zasilaczem i magnetofonem. Wiadomość: Leśna, tel. 791. (24/03)

\* Sprzedam elektroniczną maszynę do pisania CASIO CW600PL: wyświetlacz LCD, wymienna rozetka krojów pisma, pamięć do 12 tys. znaków i inne. Wiadomość: Lubań, tel. 33-94 do g. 18.00 oraz 43-85 po g. 18.00. (13/03)

### RÓŻNE

\* Sprzedam pawilon handlowy na targowisku miejskim w Lubaniu. Wiadomość: Lubań tel. 38-22, po godz. 15-ej. (15/5)

\* Sprzedam ogród działkowy, zagospodarowany, lokalizacja na Osiedlu Piast. Wiadomość: Lubań tel. 55-70. (15/05)

\* Sprzedam duży księgozbiór (pojedynczo lub w większych ilościach). Wiadomość w redakcji. (29/02)

\* Zaopiekuję się dzieckiem. Wiadomość: Lubań, ul. K. Wielkiego 9c/9. (21/02)

\* Sprzedam kompletne roczniki znaczków polskich z lat 1967-78 (kasowane i niekasowane). Wiadomość w redakcji. (29/02)

S.C. **"BIG"**  
 wynajmie tanio  
 lokale w centrum Lubania  
 (ul. Spółdzielcza 12)  
 wiadomość tel. 23-44 od 7<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>



## Uchwała Nr XXIX/189/96

Rady Miejskiej w Lubaniu  
z dnia 23 kwietnia 1996 roku

• w sprawie: przyjęcia sprawozdania z wykonania budżetu miasta za rok 1995 oraz udzielenia absolutorium Zarządowi Miasta z tego tytułu

Na podstawie art. 18 ust.2 pkt. 4 ustawy z 8 marca 1990 roku o samorządzie terytorialnym /tekst jednolity Dz.U.Nr 13 poz. 74 z 1996 r./ oraz art. 55 ust. 1 i 5 ustawy z 5.01.1991r. Prawo budżetowe (tekst jednolity z 1993r., Dz.U.Nr 72, poz.344 z późn.zm.) Rada Miejska w Lubaniu uchwała, co następuje:

1

Rozpatrzyć i przyjąć sprawozdanie z wykonania budżetu miasta Lubania za rok 1995 oraz udzielić absolutorium Zarządowi Miasta z tego tytułu.

2

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia i podlega podaniu do publicznej wiadomości poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Lubania.

## Uchwała Nr XXIX/190/96

Rady Miejskiej w Lubaniu  
z 23 kwietnia 1996r.

• w sprawie przyznania nagrody etatowym członkom Zarządu Miasta Lubania i Skarbnikowi Miasta.

Na podstawie 9 Rozporządzenia Rady Ministrów z 9 lipca 1990r. w spr. wynagradzania pracowników samorządowych (Dz.U.Nr 111, poz. 493 z 1993r. z późn. zm.) Rada Miejska w Lubaniu uchwała, co następuje:

1

Przyznać nagrody za rok 1995 Burmistrzowi Miasta, Zastępcom Burmistrza Miasta oraz Skarbnikowi Miasta wysokości jednomiesięcznego wynagrodzenia liczonego jak za urlop wypoczynkowy.

2

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta Lubania.

3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

## Uchwała Nr XXIX/191/96

Rady Miejskiej w Lubaniu  
z 23 kwietnia 1996 roku

• w sprawie przyznania diet nieetatowym członkom Zarządu Miasta.

Na podstawie art. 25 ust. 4 ustawy z 08 marca 1990 roku o samorządzie terytorialnym (tekst jednolity Dz.U.Nr 13, poz.74 z 1996roku) Rada Miejska w Lubaniu uchwała, co następuje:

# UCHWAŁY RADY MIEJSKIEJ W LUBANIU

Rady Miejskiej w Lubaniu  
z dnia 23 kwietnia 1996 roku

• w sprawie ustalenia planu sieci publicznych szkół podstawowych w Lubaniu oraz granic ich obwodów.

Na podstawie art. 17 ust.4 ustawy z 7.09.1991r. o systemie oświaty (Dz.U.Nr 95, poz.425, z późn. zm.) Rada Miejska w Lubaniu uchwała, co następuje:

1

Ustala się plan sieci publicznych szkół podstawowych w Lubaniu:

1. Szkoła Podstawowa Nr 1 im. Tadeusza Kościuszki Lubań ul.Mickiewicza 1

2. Szkoła Podstawowa Nr 3 Lubań ul. Górna 1

3. Szkoła Podstawowa Nr 4 im. Stanisława Wyspiańskiego Lubań ul.Skalnicza 3

4. Szkoła Podstawowa Nr 5 Lubań ul. M.Kopernika 15

5. Szkoła Podstawowa Nr 6 im. II Armii Wojska Polskiego Lubań ul.Rybacka 16

6. Szkoła Podstawowa Nr 7 Lubań ul.Dolna 8

3

Uchwała podlega opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Jeleniogórskiego.

4

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Miasta Lubania.

5

Uchwała wchodzi w życie z dniem 1 września 1996 roku.

## Uchwała nr XXIX/195/96

Rady Miejskiej w Lubaniu  
z dnia 23 kwietnia 1996 r.

• w sprawie: zmiany uchwały Nr IX/61/94 Rady Miejskiej w Lubaniu z 30 grudnia 1994 r. w sprawie wytypowania do sprzedaży budynków stanowiących mienie komunalne.

Na podstawie art.18 ust.2 pkt.9 lit."a" ustawy z 8 marca 1990 r. o samorządzie terytorialnym (tekst jednolity - Dz.U. Nr 13, poz. 74 z 1996 r.), art.4 ust.1 ustawy z 29 kwietnia 1985 r. o gospodarce gruntami i wywłaszczaniu nieruchomości (tekst jednolity - Dz.U. Nr 30, poz.127 z 1991 r. z późn. zm.) w związku z Uchwałą Rady Miejskiej Nr IX/61/94 z 30.12.1994 r. w sprawie wytypowania do sprzedaży budynków

stanowiących mienie komunalne Rada Miejska w Lubaniu uchwała co następuje:

1

Dokonać zmiany w Uchwale Nr IX/61/94 Rady Miejskiej w Lubaniu z 30 grudnia 1994 r. w sprawie wytypowania do sprzedaży budynków stanowiących mienie komunalne, poprzez wykreślenie z 1 zdań:

- "Bankowej (obręb III, km 2, działka nr 92/2 o powierzchni ogólnej 130 m<sup>2</sup>"

- "Łużyckiej 17a (obręb III, km 2, działka nr 40 o powierzchni ogólnej 516 m<sup>2</sup>".

2

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Miasta Lubania.

3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

### UZASADNIENIE

Podjęcie niniejszej uchwały jest niezbędne w celu uruchomienia sprzedaży poszczególnych lokali na rzecz najemców, a w przypadku wolnego lokalu mieszkalnego w budynku dwumieszkalniowym przy ul. Łużyckiej 17a sprzedaży w przetargu.

Wnioski złożone przez najemców w przedmiocie kupna lokali w budynkach wymienionych w uchwale nie mogą być załatwione

pozytywnie gdyż obowiązuje Uchwała Rady upoważniająca Zarząd Miasta do sprzedaży budynków w całości wraz z najemcami w formie przetargu.

Ponadto należy stwierdzić, że stan techniczny budynków, cena oraz fakt zajmowania lokali przez najemców w budynkach wytypowanych w całości do sprzedaży czyni, że brak zainteresowanych ich kupnem bądź zainteresowanie jest znikome.

Mając powyższe na uwadze podjęcie niniejszej uchwały przyczyni się do uruchomienia sprzedaży w sposób jak opisano wyżej, stąd jej podjęcie jest uzasadnione.

## Uchwała Nr XXIX/196/96

Rady Miejskiej w Lubaniu  
z dnia 23 kwietnia 1996 r.

• w sprawie ustalenia maksymalnej wysokości poręczeń udzielanych przez Zarząd Miasta w roku budżetowym 1996.

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt. 9 lit."i" ustawy z 8 marca 1990 roku o samorządzie terytorialnym (tekst jednolity Dz.U. Nr 13, poz.74 z 1996r.) Rada Miejska w Lubaniu uchwała, co następuje:

1

Ustala się wysokość poręczeń udzielanych przez Zarząd Miasta Lubania w roku budżetowym 1996 na kwotę 20.000 zł (słownie: dwadzieścia tysięcy złotych).

2

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Miasta Lubania

3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia i podlega podaniu do publicznej wiadomości poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta

## Budowlano-Produkcyjna Spółdzielnia Pracy

Lubań, ul.Młynarska 4

(za wylęgarnią)

oferuje

szeroki asortyment wyrobów takich firm jak: Nida i Gips, Centrostal i Starbud.

Są to:

- płyty gipsowe zwykłe i wodoodporne,
- kształtowniki do budowy konstrukcji ścian i sufitów, gipsy i akcesoria,
- panele podłogowe z 10-letnią gwarancją,
- panele elewacyjne ściennie "Siding" z 50-letnią gwarancją,
- stal zbrojeniowa, kątowniki i dwuteowniki,
- wełna mineralna i styropian.

Ponadto w ciągłej sprzedaży posiadamy: pustaki, bloczki, cegłę, kręgi, płyty stropowe, belki, nadproża, cement, wapno itp.

Informacje o możliwości zastosowania wymienionych materiałów i sprzedaż w Lubaniu, ul.Młynarska 4, tel.27-43 i 25-97 od godz.7.00-17.00.

Zainteresowanych zapraszamy do współpracy.



**Akt I. Krwawiąca Wileńszczyzna**

Po wkroczeniu Armii Radzieckiej na Kresy rozpoczęły się masowe represje, głównie ludności polskiej. Szykanowano za wszystko - że jest się Polakiem, że należało się do AK, że ma się niechętny stosunek do nowych władz, że jest się kulakiem itp. Każdy powód był dobry, aby zabrać człowieka, po którym ślad najczęściej ginął. W tym celu mniej więcej raz w miesiącu NKWD organizowało masowe obławy na Polaków.

**Nie zapisana zbrodnia**

...W niespełna miesiąc dowiaduję się, że idzie obława. Podobno rzucili 5 tysięcy ludzi i przeczesują lasy, pola, budynki szukając ukrywających się. Miałem schron wykopany na ogrodzie koło domu. Wejście było z sypialni pod łóżkiem. Powietrze dochodziło z pomiędzy kamieni fundamentu. Otwierała się luka i potem, gdy tam wszedłem, była zamykana. Zeby szpar nie było widać sadzało się kury i rozścielano słomę ze zbożem. Nadeszła lawina szukających. Długimi żelaznymi pętami pruli w stodole, w oborze i kiedy przyszli do domu zapytali: gdzie syn?, a matka - że na froncie. Pisz listy? - Nie bo może nie żyje. - To my go poszukamy. Weszli na strych, obezli pokoje wszędzie stukając i szukając szpar w podłodze, w piwnicy, w ścianach. Wreszcie jeden zaczął zapalić światło i poświecić pod łóżkiem. Matka zrobiła jak nakazał. Wypędzili kury, stukali, ale żadnych śladów nie znaleźli. W tym samym czasie przeprowadzali także rewizję w Wiszokach i nie znaleźli nikogo. U pewnych państwa NKWDziści wyszli już z domu. Dopiero będąc na podwórku jeden wrócił i zaczął odstawiać olbrzymi wazon stojący w rogu izby. Kiedy domownicy nie chcieli tego zrobić, sam go odsunął. Pod nią był otwór, który prowadził dalej pod podłogę. Kiedy nikt się nie odzywał rzucił granat do środka. Skutek był

## Ze wspomnień mieszkańca Zawidowa Jana Adamowicza - w kilku odsłonach

taki, że czterech młodych ludzi zostało poszarpanych na kawałki. Tej zbrodni nie ma nigdzie zapisanej. Było tam dwóch synów gospodarza i dwóch sąsiadów, którzy wspólnie się ukrywali. Zostały trzy wdowy i pięć sierot...

**Łamanie kości i ducha**

...Czy złapali kogoś? - to było nasze pierwsze pytanie. - Sześciu i od razu po przesłuchaniu odesłano ich do Oszmiany. Pieszko prowadzono tylko dwóch. Dla czterech sołtys musiał dać dwoje sań, byli bardzo skatowani. Kluli ich igitami pod paznokciami, dłonie wkładali między drzwi i łamali palce, bili gdzie popadło kolbami karabinów i pałkami, kopali przy tym niemiłosiernie. Ojciec jednego ze złapanych, gdy usłyszał przeraźliwy głos męczonogo syna chwycił kolek od płotu i biegł na ratunek. Żołnierze go obezwładnili i na jego oczach włożyli chłopca pomiędzy drzwi i pogruhotali palce. Zabrali ich obu do Oszmiany. - Będzie sądzony za opór i napad na władzę. Dziesięć lat go nie minie. Wymuszali na złapanych zeznania, czy wiedzą, gdzie się jeszcze kto ukrywa. Dziękowaliśmy Bogu za zrzucenie żeśmy na dzisiaj ocaleli...

**Powrót zesłańca**

...Słyszę wołanie "Maniu otwórz, to ja". Głos obcy... To nie wygląda na napaść. Nadsłuchuję w niepewności dalej. Drzwi od domu się otwierają. Staje w nich jakaś postać. Władek... to ty, a my się ciebie nie spodziewali - woła matka. Do-



piero teraz poznaliśmy, że to jest nasz ojciec. Siekiera wypadła mi z rąk. Jak on wygląda! Cały w łachmanach, zarosnięty, sterczące kości policzkowe i głos jakby nie ojca. Dopiero kiedy uśmiechnął się zobaczyłem, że nie ma żadnego zęba... Chwyciłem go w objęcia i wyczułem, że to tylko kościotrup. Usiadłem koło stołu, aby lepiej się przyjrzeć i wtedy zrozumiałem jaką niedolę musiał przeżyć. - Od stacji Gudogaje idę 11 godzin - relacjonował - i choć jest to tylko 6 km, to musiałem zrobić kilkadziesiąt oddechów zanim tu dotarłem. Jestem bardzo słaby. Matka zaproponowała mleko, ale odmó-

wił. - Na wygłodniały żołądek może zaszkodzić - powiedział. Zjadł kromkę chleba, wypił herbatę i poprosił o łóżko. Długi czas dochodził do siebie. - Wypuścili mnie o miesiąc wcześniej abym tam nie umarł - mówił potem...

**Rozkułaczeni**

...Cień się zbliżył na odległość paru kroków i wtedy poznałem, że to matka. Rzuciła mi się na szyję z wielkim płaczem. - Co się stało - zapytałem. - Rozkułaczyli nas już cztery dni temu, ojca aresztowali i poprowadzili do Oszmiany. Ale w Hryciach zaszli też aresztować jeszcze jednego zostawiając ojca na

podwórku i udało mu się uciec. - A gdzie teraz jesteście - spytałem. - Kryjemy się po lasach. - Czym się żywicie? Dzieci od Bujkowej przynoszą nam coś do zjedzenia, a u niej boimy się przebywać bo, mogą nas szukać. - A gdzie cały inwentarz, meble? - Mieszkańcy wsi Strelczyk i Kolatun poprzyjeżdżali furmankami i cały dobytek pozabierali. Konie zabrał sam prezydent...

**Aresztowanie ojca**

...Powiedziano mi tylko, że jeżeli zabrały go służby specjalne, to nigdzie się nie dowiem. Pozostało jeszcze jedno miejsce to - ciężkie więzienie na Łukiszkach. Posłaliśmy z siostrą tłum ludzi przed bramą. Kolejka może ze dwieście metrów. Oczekując rozmawiam z innymi. Mówią że trzeba mieć wypisane na kartce wszystkie dane i to należy podać w biurze a oni sprawdzą. Docekaliliśmy się, aż przyszła na nas kolejka. Wehodzimy do dużej ponurej sali, gdzie złożyliśmy zapytanie. Każą czekać dwie godziny, ale nie tu, a na ulicy. Staaliśmy więc w innej kolejce. Minęły dwie godziny, mija trzecia, a kolejka wciąż rośnie. Ludzie różnych narodowości - Litwini, Polacy, Rosjanie...

...Wreszcie dotarliśmy do biura. Oddano nam kartkę z odpowiedzią, że takiego obywatela nie ma w spisie więźniów. Załamaliśmy więc ręce i pytamy gdzie jest? Jeden Rosjanin, widocznie bywalec więzienny, przyszedł nam z pomocą. Jutro zróbcie paczkę żywnościową, która składałaby się z suszonego chleba, a nie ze smakołyków i idźcie tam gdzie paczki odbierają. Jeśli ją zwrócą to może go tu nie być, a chociaż zwrócić próbujecie podawać w dniu następnym. Tylko dobrych rzeczy nie podawajcie bo przechwyca i więźniowi nie oddadzą. Taki panuje tam bałagan, że tygodniami ludzie nie mogą się dowiedzieć o swoich bliskich. Po pięciu dniach przyjeżdżania wreszcie paczkę przyjęto. To był znak, że ojciec tam jest... (Cdn)

## Z dziejów Gryfowa Śląskiego

W dokumentach źródłowych Gryfów pojawia się w 1249 r. i wymieniany jest jako osada zlokalizowana na skrzyżowaniu dwóch szlaków handlowych, chronionych przez zamek Gryf. Do czasów współczesnych zachowały się tylko ruiny, stanowiące pozostałość postawionej jeszcze w połowie XII-tego stulecia budowli przez księcia Konrada II - pana na Żaganianiu i Głogowie. Z miejsca, w którym usytuowane było zamczysko, roztacza się piękny widok na Pogórze Izerskie. Wymienione dwa szlaki handlowe to drogi prowadzące z Bolkowa przez Jelenią Górę do Lubania i z Bolesławca przez Lwówek do Czech. Gryfów początkowo przynależał do księstwa legnickiego rządzonego przez Bolesława Rogatkę, które utracił na rzecz wspomnianego Konrada żagańsko - głogowskiego. W 1297 roku osada przechodzi w posiadanie Bolka II Surowego, księcia świdnicko - jaworskiego. Władca ten wstawił się dużym talentem administracyjnym, on to m.in. jako pierwszy z książąt śląskich nakazał spisanie swoich dochodów, powinności, danin i ciężarów poddanych. Bolko dobrze sobie również poczynał w polityce wewnętrznej jak i zewnętrznej. Związał się m.in. sojuszem z Polską w obronie dostępu z Czech do reszty Dolnego Śląska. Wywarł też bardzo duży wpływ na rozwój Gryfowa. Zbudowano za jego czasów mury obronne wraz z trzema bramami: Żytawską, Lubuską i Jeleniogórską. Czwarta Lwówecka (zwana też Kościelną) powstała później, bo w 1513 r. W 1346 r. Gryfów przejął Bolko II Mały, na mocy układu dziedzicznego o tzw. "przeżycie" (w sensie dosłownym) z księciem Henrykiem Jaworskim.

W 1354 r. nadaje osadzie Gryfów prawa miejskie i szereg przywilejów gospodarczych. Na okres panowania książąt świdnicko - jaworskich przypadł bardzo silny ruch budowlany, wówczas postawiono najprawdopodobniej pierwszy ratusz. Ożywiły się także kontakty z innymi miastami Śląska i Polski. Rozbudowuje się również kościół późnogotycki p.w. św. Jadwigi. Był on wzmiankowany już w źródłach z 1252 r. (o kościele parafialnym pisaliśmy szerzej w jednym z poprzednich numerów naszej gazety). Rozwój stosunków gospodarczych prowadził do coraz większego rozwarstwiania społeczeństwa miejskiego. Stało się to bardzo widoczne w czasie powstania husyckiego, kiedy to taborcy zajęli Gryfów przy pomocy miejscowej ludności. Ich najazdy, w swej istocie niszczycielskie, spowodowały zastój gospodarczy. XVI-ty wiek dla Gryfowa, ale nie tylko, to czas ożywienia ekonomicznego. Duże dochody przyniosło miastu sukiennictwo, kwitł handel. Następnym wiek to niestety regres spowodowany wojną trzydziestoletnią (1618-1648). Podobne skutki odczuł Gryfów również w wieku XIX-tym, podczas kampanii napoleońskich. Od 1755 r. Gryfów należał do Stowarzyszenia Kupców Lnem. (wraz z Jelenią Górą). W 1764 r. powstaje tu pierwsza manufaktura produkująca lniany adamaszek. Handel rozwijał się głównie z miastami południowych Niemiec. Spis ludności przeprowadzony w 1860 r. wskazywał, że w Gryfowie mieszkało 2.845 ludzi zajmujących się rolnictwem, handlem płótna i przędzy, rozwinięta się tu także hodowla jedwabników. W 1939 r. żyło tu 4.350 mieszkańców, z których zdecydowana większość została przesiedlona do Niemiec.

(A)

## W rocznicę śmierci Józefa Piłsudskiego

dokończenie ze str. 1

Z dumiewa duża ilość podanych informacji z życia Piłsudskiego i to oceniając z dzisiejszego punktu widzenia bardzo obiektywnych.

Marszałek Polski zmarł w niedzielę 12 maja wieczorem o godzinie 20.45. Śmierć miał łagodną. Sakramentu namaszczenia udzielił mu kapelan wojskowy. Choroba Marszałka trwała od wielu miesięcy. Lekarze stwierdzili raka żołądka i wątroby. Około 11 maja nastąpiło nagłe pogorszenie stanu zdrowia chorego. Marszałek ucierpiał z powodu krwotoku żołądka, który spowodował osłabienie czynności serca. Wkrótce po tym nastąpiła śmierć. Wiadomość o zgodnie Piłsudskiego rozszła się lotem błyskawicy po Warszawie. W związku z czym już w nocy pod Belwederem zaczęły zbierać się tłumy. 13 maja bezpośrednio po ogłoszeniu wiadomości o śmierci Marszałka odbyło się posiedzenie Rady Ministrów.

Premier Sławek udał się na au-

## Marszałek Piłsudski †

Warszawa, 12. Mai. Marschall Piłsudski ist am Sonntag abend um 20 1/2 Uhr gestorben.

Marschall Piłsudski ist im Schloß Belvedere in Warschau erkrankt, nachdem ihm ein Militärkaplan noch die Sterbesakramente gereicht hatte. Die Krankheit des Marschalls währte bereits mehrere Monate. Die Ärzte hatten einen Magen- und Leberkrebs festgestellt. Am 11. Mai trat eine plötzliche Verschlechterung im Befinden des Kranken ein. Der Marschall erlitt einen Magenblutfluss, der eine Schwächung der Herzleistung zur Folge hatte. Bald darauf trat der Tod ein.

Noch in der heutigen Nacht wird der Präsident der polnischen Republik einen Aufruf an das polnische Volk verlesen. Die Nachricht vom Ableben des Marschalls verbreitete sich in Warschau wie ein Lauffeuer. Vor dem Schloß Belvedere, in dem Piłsudski lebte und gestorben ist, sammeln sich bereits größere Menschenmengen an.

Edwarda Rydza - Śmigłego na stanowisko Generalnego Inspektora Sił Zbrojnych, Ministerstwo Spraw Wojskowych objął generał Tadeusz Kasprzycki.

**Wiadomość o zgodnie Piłsudskiego rozszła się lotem błyskawicy po Warszawie. W związku z czym już w nocy pod Belwederem zaczęły zbierać się tłumy.**

diencję do prezydenta Mościckiego.

Prezydent mianował generała

Na polecenie Rządu zostały odwołane wszystkie przedstawienia teatralne, a radio odwołało cały

swoj program.

12 maja z Berlina do polskiego Prezydenta nadszedł telegram kondolencyjny od Führera.

Oto w jaki sposób gazeta opisuje przyjęcie wiadomości o śmierci Piłsudskiego w Berlinie: "Śmierć Marszałka Polski, o której poinformowano na krótko przed północą poruszyła do żywego niemiecką publiczność, która czuje się z polskim narodem, w narodowej żałobie szczególnie powiązana. Wiadomość wywołała serdeczne i szczerze współczucie, które wyplynie z uczucia, że Polska straciła swego najwierniejszego syna, a naród niemiecki równocześnie przyjaciela, który odnosił się do nowych Niemiec ze zrozumieniem".

W dalszej części artykułu przedstawiona jest droga polityczna Piłsudskiego począwszy od pierwszych kontaktów i współpracy z kołami socjalistycznymi i wygnania na Syberię w 1887 roku po premierostwo w 1930 roku. "Laubamer Tageblatt" uznał Piłsudskiego za twórcę silnego państwa polskiego oraz autora dobrych stosunków z Niemcami.

Barbara Grzybek

Tłumaczenie z języka niemieckiego Alicja Karaczun.



## HURTOWNIA ARTYKUŁÓW GOSPODARSTWA DOMOWEGO

AMEX

ZGORZELEC, UL.KOŚCIUSZKI 12 A  
wjazd od ulicy Okrzei  
tel.564-64

czynna codziennie w godz.7.00-16.00  
w soboty w godz.7.00-14.00

Oferujemy po konkurencyjnych cenach  
bardzo szeroki asortyment towarów

- szkło gospodarcze i użytkowe (również na indywidualne zamówienia dla gastronomii)
- wyroby z plastiku w szerokim asortymencie (sztućce)
- porcelanę dla gastronomii i dla potrzeb domowych
- torebki HDPE reklamowe, opakowania jednorazowe
- ceraty foliowe kolorowe
- szkło francuskie w cenie importera
- ręczniki papierowe, papier śniadaniowy, spożywczy, worki na śmieci
- wycieraczki sznurkowe, sznurkowo-szczotkarskie, wyroby szczotkarskie
- drobny sprzęt gosp.domowego, komplety łazienkowe itp.
- wyroby emaliowane, drabiny aluminiowe, szeroki wybór folii metalizowanych
- sztućce renomowanej firmy POLWID i GERLACH
- meble ogrodowe, grille ogrodowe, tacki do grilla, węgiel drzewny, krzeselka dziecięce
- worki HDP - reklamówki
- oraz wiele innych towarów

Nasz asortyment zawiera ponad 2.500 pozycji!

Przy płatności gotówką stosujemy upusty.  
Dla stałych odbiorców korzystne terminy płatności.  
Towar dowozimy własnym transportem.

Zapraszamy i życzymy udanych zakupów!

## P.H.U. "MALINA"

Włodarska Danuta

59-800 Lubań, ul.Różana 16

## I ROCZNICA DZIAŁALNOŚCI HURTOWNI

HURTOWNIA

"TROIPIKANA"

Lubań, ul.Różana 17, tel.21-92



poleca



Szeroki asortyment warzyw, owoców,  
w tym owoców cytrusowych.

Ponadto oferujemy szeroką gamę przetworów  
warzywno-owocowych (weki).

Zamówiony towar dostarczamy bezpłatnie.  
własnym transportem.

Stosujemy upusty przy zakupie gotówkowym.

Czynne od poniedziałku do piątku w g.5.30-16.00,  
w soboty w godz.5.30-13.00.

Serdecznie zapraszamy

KOMPUTEROWE PRZEPISYWANIE PRAC  
DYPLOMOWYCH, MAGISTERSKICH I INNYCH.

Korekta polonistyczna.



Lubań, ul.Kolejowa 27a, tel.40-23

5-lecie

## HURTOWNI WITAMINA

Marek i Paweł Trzęsowscy

59-800 Lubań, ul.Leśna 23  
tel/fax(0796)26-38 - biuro,  
30-18 - dział sprzedaży



Spółka Cywilna

## Polecamy:

\* art.spożywcze w bardzo szerokim asortymencie  
w tym m.in.:

- napoje, słodycze, przetwory, przyprawy, tłuszcze  
nabiał, art.sypkie, kawy, herbaty itp.

\* jak również:

- warzywa, owoce krajowe i importowane.

Prowadzimy także sprzedaż piwa i wina oraz papierosów - po bardzo atrakcyjnych cenach!

Zapewniamy - szeroką gamę artykułów, niskie ceny, dogodną lokalizację,  
wieloletnie doświadczenie i rzetelność kupiecką.

## TO NASZE NIEWĄTPLIWE ATUTY!

Przy zakupach istnieje możliwość dowozu towaru naszym transportem.

Zapraszamy w godz.7.00-17.00, w soboty w godz.7.00-12.00.



LUBAŃ, ul.Izerska 7 tel.23-70  
JELENIA GÓRA, ul.Konstytucji 3-go Maja 1 tel./fax 221-96  
ZGORZELEC, ul.Francuska 1, tel.58-698  
KAMIENNA GÓRA, ul.Lompy, tel.30-56

## OFERTA HANDLOWA

- \* Instalacje do wody ciepłej i zimnej z PCV i CPCV
- \* Instalacje z miedzi
- \* Instalacje tradycyjne

A ponadto:

- wanny, zlewozmywaki, brodziki, kabiny natryskowe
- grzejniki żeliwne, panelowe, Cosmo-Compakt, Myson
- baterie krajowe i z importu
- zawory kulowe i tradycyjne
- umywalki, miski ustępowe, kompakty WC
- gwoździe, śruby i wkręty
- drzwi i ościeżnice
- rynny i rury spustowe
- izolacje na rury
- papę i lepik
- wełnę mineralną
- piece c.o.
- okucia budowlane
- rury i kształtki kanalizacyjne z PCV
- podgrzewacze wody

Prowadzimy sprzedaż hurtową i detaliczną

Zapraszamy w godz. od 7.00-17.00  
w soboty 7.00-14.00

WYPOSAŻENIE  
SKLEPÓW

KaMaG Jelenia Góra, ul. Wojska Polskiego 15, tel. 242-92

Reklama w ZIEMIA LUBAŃSKA, to klucz  
do sukcesu Twojej firmy!

Czytają nas mieszkańcy 10 gmin!

Reklama drukowana jest  
mniej ułotna od innych!

1 cm kw. tylko 50 gr  
(5 powtórzeń -10% bonifikaty)

Nie doliczany podatku VAT!



# DOBRO CHOREGO NAJWYŻSZYM NAKAZEM

...Powołaniem pielęgniarki jest ochrona życia i zdrowia, zapobieganie chorobom i niesienie ulgi w cierpieniu. Najwyższym nakazem moralnym jest dobro chorego... (z projektu Kodeksu Etyki Zawodowej)

Profesją, która stawia takie wymagania jest pielęgniarstwo. Chce ono przy dokonujących się zmianach w służbie zdrowia sprostać wymogom współczesnej medycyny. Zawód ten musi jeszcze pokonać piętrzące się przed nim trudności edukacyjne, ekonomiczne oraz bariery niewystarczającej świadomości społecznej, by dostosować się do wymogów światowych. Oczywiście prawdą jest, że zawodu pielęgniarki nie można się nauczyć skutecznie w ławach szkolnych, ponieważ konieczne jest w nim nabywanie praktycznych umiejętności, polegających na wykonywaniu codziennych obowiązków.

Środowisko pielęgniarskie w naszym kraju w roku 1991 doczekało się ustawy o samorządzie pielęgniarek i położnych. Do niewątpliwych jego sukcesów należy:

- rozpoczęcie i kontynuowanie prac nad ustawą o zawodzie pielęgniarki i położnej,

- ustalenie standardów opieki pielęgniarskiej,
- opracowanie projektu kodeksu etyki zawodowej,
- prowadzenie prac nad normami zatrudnienia.

Szczególnie zauważany jest samorząd w działaniach na rzecz poprawy warunków placowych, socjalnych oraz przy prowadzeniu licznych szkoleń i kursów. A wszystko po to, by przestrzegać praw człowieka, dbać o godność osobistą i zawodową.

Pielęgniarki bowiem to też żony, matki i często opiekunki starych i schorowanych rodziców, muszą więc także sprawnie organizować pracę swoich domach rodzinnych.

Zawód ten wykonują także mężczyźni, którzy równie dobrze jak kobiety wywiązują się ze swoich obowiązków.

12 maja obchodziliśmy Dzień Pielęgniarki. Z tej okazji przyjmijcie Szanowne Koleżanki i Koledzy serdeczne podziękowania za umiłowanie naszej profesji. Życzę jednocześnie wielu sukcesów i satysfakcji w życiu zawodowym i osobistym.

Pełnomocnik Okręgowej Izby Pielęgniarek i Położnych  
**Jolanta Olszewska**

## Na DZIEŃ MATKI

# Czy kiedyś usłyszysz "Mamo"?

Ania mieszka w Lubaniu. To atrakcyjna młoda kobieta, zawsze uśmiechnięta i promieniująca wewnętrznym spokojem. Sprawia wrażenie osoby, której życie przynosi wiele radości, której po prostu jest łatwo żyć. Jest żoną i matką dwojga dzieci. Wyjątkową - wręcz przykładem matki, która wkłada o wiele więcej trudu w wychowanie swojego dziecka niż większość kobiet. Jej córeczka bowiem jest dzieckiem wymagającym nieustannej troski. Choć ma 10 lat jest zupełnie niesamodzielną. Bez pomocy nawet nie stoi, nie mówi ani jednego słowa, nie sygnalizuje potrzeb. To efekt dziecięcego porażenia mózgowego, nie rozpoznanego od razu, które w przypadku Grażynki jest szczególnie rozległe. Dziewczynka nie rokuje nadziei na wyleczenie, choć rodzice przez wszystkie lata jej życia nie

dość. Nieustanna troska i bezsilność doprowadzają do zgorzknienia i poczucia krzywdy.

Ania jest zaprzeczeniem tego obrazu. Całodobowe zabiegi przy dziecku, mimo że wyczerpują ją fizycznie i psychicznie, traktuje jako coś, co musi znieść z pokorą, choć nie umie sobie wytłumaczyć, dlaczego jej córeczka musi taka być. Nigdy nikomu się nie skarży, nie denerwuje, choć tak wiele razy zabiła ją niewyrozumiałość ludzka. Szczególnie okrutne bywają kobiety, które zanim się spostrzeżę, potrafią nawrzeszczeć, że chciała poza kolejnością załatwić coś np. na poczcie z takim dużym dzieckiem. Wtedy stają jej czasami lzy w oczach i nic nie załatwia, bo nie umie sobie z czymś takim poradzić. Te pretensje, że taka młoda itp... Gdyby te panie wiedziały, ile taka młoda nie przespia co noc, bo musi

nie życzy takiego losu, szczególnie że jej zdaniem to dzieci są najbardziej poszkodowane w takiej sytuacji.

Przez cały czas największą troską Ani i jej męża jest myśl, jak Grażynka sobie poradzi, gdy oni już nie będą młodzi. Ich starszy syn jest wspaniałym opiekunem siostry, ale przecież kiedyś powinien mieć swoje życie. O tym, aby ich córeczka kiedyś mogła znaleźć się w jakimś zakładzie opieki nawet nie chcą myśleć.

Tak często ostatnio zdarzają się matki, które porzucają swoje piękne, zdrowe dzieci, które nie chcą podjąć się nawet najmniejszego trudu wychowania, które nie próbują się przekonać, ile radości daje macierzyństwo. Tak często matki mają pretensje do swoich udanych dzieci prawie o wszystko, nawet o to że żyją. Miłość Ani do Grażynki jest niewyobrażalnie wielka. Dziecko jest zadbane, pieczołone, nigdy nie widać, aby matka okazała mu zniecierpliwienie a tym bardziej zniechęcenie. - To nie jej wina - mówi Ania - ja ją tak strasznie kocham.

Niedawno dziewczynka ciężko zachorowała. Niepokój matki o jej życie był zastanawiający. I ogromnie pouczający. Bowiem niektórzy w jej sytuacji odetchnęliby z ulgą, że Opatrzność uwolni ich od ciężaru. Ania potwornie cierpiała i jest ogromnie wdzieczna lekarzom za uratowanie Grażynki. Ciągłe bowiem ma nadzieję, że kiedyś ktoś znajdzie sposób na powrót jej córki do normalnego świata. I że jeszcze kiedyś usłyszysz od niej to upragnione słowo "Mamo".

Regina

Tak często ostatnio zdarzają się matki, które porzucają swoje piękne, zdrowe dzieci, które nie chcą podjąć się nawet najmniejszego trudu wychowania, które nie próbują się przekonać, ile radości daje macierzyństwo

ustają w szukaniu specjalistów, kupują szalenie drogie leki, wykonują najróżniejsze masaże i gimnastyki. Niestety, bez skutku. Medycyna w tym przypadku okazuje się ciągle bezsilna. Próbowali też seansów u wielu znanych bioenergoterapeutów - również nieskutecznie.

Wiele kobiet przechodząc taką szkołę życia traci cierpliwość i ra-

swoje 30-kilogramowe dziecko wielokrotnie wysadzać siusiu, gdyż ono nie zawoła i do tej pory łóżko pewnie by zgniło przy innym postępowaniu. Gdyby znały to codzienne ubieranie, karmienie, wszystko bez końca, inaczej niż przy normalnie rozwijających się dzieciach, które po prostu z dnia na dzień stają się coraz bardziej samodzielne. Nie, Ania naprawdę nikomu

# Nasze świętowanie

W radiu wysłuchałem nie tak dawno felietonu o świętowaniu w Rzeczypospolitej. Z wygłoszonych przez autora też wynikało, że jest to nasz kolejny problem. Temu zjawisku nawet poświęcił odrębną pracę wybitny polski socjolog prof. J. Szczepański. Używając kategorii "naród świętujący" wskazał, że spośród

maja i 11 listopada. Na dokładkę dodano kościelne święto 15 sierpnia. Do tej daty wróciło również wojsko, obchodząc swój dzień w rocznicę "cudu nad Wisłą" z roku 1920. Nie wiem tylko dlaczego pozostawiono 1 maja? Czy chodzi nadal o Święto Pracy czy raczej o uczczenie świętego Józefa patrona robotników i stolarzy.

zwycięstwa 8 maja. Jak w tym wszystkim dojść do ładu? Koniekturalne podejście do świąt przez władzę spowodowało, że społeczeństwo nie utożsamia się z nimi. Flagi państwowe wywiesza tylko władza, indywidualni obywatele już prawie zaprzestali. W zniechęcaniu do świąt mają swój udział również władze lokalne, które zazwyczaj oferują mało atrakcyjny program obchodów. Ogranicza się go bowiem do organizowania "drewnych" akademii ku czci i pamięci, ze stałym punktem składania kwiatów pod jakimś pomnikiem. Zupełnie innym rytmem upływają święta na polskich wsiach. Dni wolne od pracy na roli wyznaczają od wieków święta kościelne. Zwłaszcza uroczyste czci się na wsiach parafialne odpusty. Wszystko zaczyna się od mszy porannej i zakupów na odpustowym straganie. W południe przychodzi czas na obiad z udziałem całej rodziny z najbliższej okolicy. Oczywiście przyjęcia takie zakrapiane są alkoholem. Młodzi wieczorem udają się na zabawę - przepraszam dyskotekę, i tam też ostro przelewa się procentowy trunek. Jak to jest, że na szerokim Zachodzie świętuje się też dość często, ale przy kuflu piwa i kielbaskach (no może dwóch kuflach i kilku kielbaskach) ...

Młodzi wieczorem udają się na zabawę - przepraszam dyskotekę, i tam też ostro przelewa się procentowy trunek. Jak to jest, że na szerokim Zachodzie świętuje się też dość często, ale przy kuflu piwa i kielbaskach (no może dwóch kuflach i kilku kielbaskach) ...

różnych nacji najbardziej lubimy oddawać się obchodom. Biejący rok oczywiście także obfituje w takie okazje. Tradycja zobowiązuje, a ponadto każda nowa władza dokłada swoje rocznice. Przez czterdzieści lat PRL-u należało świętować przede wszystkim 1 maja i 22 lipca. Wielu dziwi się do dzisiaj, że wolnym od pracy nie był w Polsce dzień rewolucji październikowej - oczywiście wówczas pisany z dużych liter. Prawdopodobnie specjaliści od świętowania z ówczesnego KC nie wiedzieli na którą datę się zdecydować, według kalendarza juliańskiego czy gregoriańskiego. Ale uroczyste akademie z tej okazji mieliśmy jak Polska długa i szeroka. Obecna, demokratyczna władza wybrała na świętowanie 3

Podobnie rzecz ma się w Rosji. Oficjalnie zerwano z doktryną komunizmu, a nadal 7 października (u nich 25 listopada) jest dniem wolnym od pracy. Od 1994 roku, zgodnie z dekretem prezydenta Jelcyna, świętuje się w tym dniu również rocznicę wyzwolenia Moskwy spod polskiej okupacji w 1611 roku, kiedy to pokonano oddziały hetmana Karola Chodkiewicza. Świetnie to sobie wymyślili - niektórzy twierdzą, że w rewanżu za pamiętny "pogrom" Rosjan na Dworcu Wschodnim w Warszawie. Rodaków coraz mniej obchodzą powody, dla których funduje im się kolejne święta czy dni wolne od pracy. Wielu z pewnością nie wie, co wydarzyło się 3 maja, czy też dlaczego obchodziliśmy teraz dzień

Michał

# Na "Dzień św. Floriana"

Czwartego maja, w imieniny Floriana przypada Dzień Strażaka. Z tej okazji składamy naszym dzielnym strażakom spóźnione serdeczne życzenia.

Jak nas poinformował komendant Rejonowej Straży Pożarnej - starszy kapitan Marek Radwan, strażacy spędzili swoje święta skromnie i pracowicie. Miłym akcentem było przedstawienie do awansu 5 aspirantów i 16 podoficerów.

Wojewódzkie uroczystości odbędą się w Jeleniej Górze dopiero 24-25 maja br., przy okazji zawodów strażaków zawodowych i ochotniczych.

Warto dodać, że w ciągu 8 dni kwietnia lubańska Straż Pożarna wyjeżdżała do pożarów aż 330 razy, tyle co przez całą dekadę lat 70-tych!

Na zakończenie trochę historii. Pragniemy pokazać naszym strażakom, jak wyglądał sprzęt strażacki używany na naszym terenie na początku wieku. Ciekawe czy potrafia rozpoznac, jakie funkcje spełniały poszczególne urządzenia.

bg



C. D. Magirus, Ulm.



C. D. Magirus, Ulm.





## Konkurs recytatorski

(Platerówka) 26 kwietnia br. w Szkole Podstawowej w Platerówce odbył się rejonowy konkurs recytatorski dla dzieci z klas I-III. 34 uczniów, pod kierunkiem swoich nauczycieli, przygotowało recytację na temat "Moje marzenia". Dotyczyły one tego, czego chciałyby dzieci, a więc radości, rodziców, przyrody itp.

Sześciuosobowe nauczycielskie jury pod przewodnictwem mgr Ireny Leszczyńskiej - doradcy metodycznego nauczania początkowego z Lubania, w składzie: Barbara Włodarska z Platerówki, Elżbieta Borowska z Zawidowa, Ewa Bobko z Włosienia, Urszula Korościak z Siekierzyna i Zofia Lasota z Zaręby, tak rozdzieliło nagrody:

Dwa I miejsca na poziomie klas I zajęli Paweł Jurcenko za wiersz "Wiatr" i Renata Kubicka za "Buty" - oboje ze szkoły w Platerówce (przyg. mgr B. Włodarska), II - Karolina Mikiszewska z Włosienia za "Noc", III - Paweł Baran z Zawidowa, IV - Kamila Osipiuk z Włosienia. Marta Konofalska z Platerówki otrzymała wyróżnienie.

Na poziomie klas II również dwa pierwsze miejsca zajęli uczniowie z Platerówki - Aneta Wilko za recytację wiersza "Gdybanie" i Natalia Pawłowska za "Podróże we śnie", przygotowani przez p.M. Wojewodę. Ewelina Świeżak z klasy III w Platerówce, przygotowana przez mgr Edytę Wichowską była zdobywczynią I miejsca w grupie klas trzecich. Podzieliła się ona jednak równorzędnymi miejscami z Katarzyną Kozłowską i Tomaszem Ludwiczakiem ze SP w Zawidowie (przyg. p. Władysława Pelc). Krystian Woźniak z Siekierzyna zajął II miejsce w tej grupie, a Magdalena Targońska z Włosienia - III.

W ocenie jury dzieci były świetnie przygotowane, a poziom tego konkursu prowadzonego od paru lat systematycznie wzrasta.

Bardzo miłym akcentem było podanie wszystkim uczestnikom imprezy ciast upieczonych przez rodziców z Platerówki. **rw**

## "Mickiewicz wieszczem jest"

Któż z nas nie pamięta potwornie nudnych lekcji języka polskiego, na których analizowano utwory poetyckie. Pytanie "co autor chciał przez to powiedzieć?" stało się uczniowską zimą. I trudno się temu dziwić, gdyż rozkładanie na czynniki pierwsze pięknego, lirycznego wiersza, który przede wszystkim powinien budzić wzruszenie, tworzyć nastrój, który najpierw trzeba odczuć, by móc zrozumieć, wydaje się zabiegiem barbarzyńskim, zwłaszcza że umiejętności ówczesnych szkolnych interpretatorów pozostawiały na ogół wiele do życzenia - chociażby ze względu na obowiązujący często podtekst polityczny. To jakby dokonywanie sekcji zwłok - czynności niewątpliwie pożytecznej, lecz mało przyjemnej. Wchodzą więc jeszcze w życie roczniki, które mają głęboko wpojone, że "Mickiewicz wieszczem jest", niezdolne jednak do odczuwania piękna zawartego w poezji. A przecież właśnie szkoła - bo coraz rzadziej, niestety, może to robić dom - powinna ukazać całe piękno i potęgę słowa użytego świadomie i celowo, nauczyć poprawnego posługiwania się nim, wydobyc jego ukryty sens, wprowadzić w bogaty i tajemniczy świat znaczeń.

Język nasz gwałtownie ubożeje, zastraszając małe liczba słów, którymi posługujemy się na co dzień. Wymowa nasza jest już nie tylko niestaranna, lecz wręcz niechlujna, uży-

wamy ohydnej "nowomowy", która nie ma nic wspólnego z językiem kulturalnych ludzi. Sięgamy po wyrazy, których znaczenia nie rozumiemy. Nic więc dziwnego, że coraz trudniej nam się porozumieć, zarówno w ogólnonarodowych dyskusjach jak i w rozmowach prywatnych, i tych całkiem intymnych. Coraz częściej pa-

**Wchodzą więc jeszcze w życie roczniki, które mają głęboko wpojone, że "Mickiewicz wieszczem jest", niezdolne jednak do odczuwania piękna zawartego w poezji.**

dają słowa-hasła, pod które każdy z rozmówców podkłada odmienne treści. Oczywiście, niemożliwością jest, by do każdego wypowiedzianego słowa dodawać komentarz zawierający naszą interpretację jego znaczenia. Ale w sytuacjach poważnych, w rozmowach decydujących czasem o naszym życiu, może warto by było ustalić najpierw podstawowe, słownikowe znaczenie, inaczej mówiąc - "odpowiednie dać rzeczy-słowo". Rzadka i cenna umiejętność właściwego posługiwania się słowem nie kształcona zupełnie zanika. I potwierdza się przekonanie poety, że "Najmniej znaną rzeczą, bo znaną najbledniej, bywa Słowo". **eM**

## Feliks NETZ w Lubaniu

Pod koniec maja przyjedzie do Lubania Feliks NETZ, poeta, powieściopisarz, felietonista i krytyk literacki. Jego powieści: "Skok pod poprzeczką" i "Urodzony w Święto Zmarłych" nawiązują do przeżyć autora w naszym mieście w latach czterdziestych i pięćdziesiątych. Spędził tu dzieciństwo i okres wrastania w dorosłość. Mieszka obecnie w Katowicach. Przyjazd jego będzie dla Lubania zaszczytem, bo Feliks NETZ wpisał się już na stałe w krajobraz polskiej literatury współczesnej. **(LA)**

## Artyści

### Teatru "Maska"

w spektaklu

### "Barok w trampkach"

Miejski Dom Kultury w Lubaniu z wielką przyjemnością gościł na dużej scenie niezwykle sympatyczną grupę aktorów jeleniogórskiego teatru "Maska".

26 kwietnia aktorzy zaprezentowali spektakl pt. "Barok w trampkach" chociaż zgodnie z zapowiedzią impresariatu tego dnia mieli wystąpić artyści teatru "Bagatela" z Krakowa i zaprezentować widowisko "Spotkania w Czarnolesie".

Jak dokonano zamiany grup, tego do końca nie ustalono, bowiem panowie organizatorzy, po odebraniu pieniędzy za wstęp, cichcem opuścili Lubania. Co najgorsze, nie uregulowali spraw finansowych ani z gospodarzami spotkania, ani też z aktorami. Pan Ryszard Wojnarowski - aktor Teatru Polskiego w Warszawie, a obecnie dyrektor Teatru "Maska" w Jeleniej Górze - stwierdził, że coś takiego w jego 40-letniej karierze spotkało go po raz pierwszy. Taka historia miała miejsce pierwszy raz również w domu kultury. Czy osoby z impresariatu faktycznie reprezentują "PAGART", tego nie wiemy. Sprawa jest w toku i zapewne dowiemy się prawdy. **MJ**

## Z Juliuszowej krainy



LUBAŃSKI KLUB OBYWATELSKI

**CEGIELKA**

NA RZECZ  
TOWARZYSTWA  
ODRODZENIA  
KULTURY  
POLSKIEJ  
IM. JULIUSZA  
SŁOWACKIEGO  
W KRZEMIEŃCU



5  
zł



PISZCZĄCZY



5  
zł

Lubań, kwiecień - maj 1996 r.

Niezapomniane wrażenie pozostawił po sobie zespół artystyczny polonii wołyńskiej, który goszcząc w Lubaniu wystąpił 20 kwietnia na estradzie domu kultury. W programie koncertu znalazły się akcenty patriotyczne, poezja Juliusza Słowackiego oraz tańce polskie i ukraińskie. Była to, jak określił burmistrz Lubania Jerzy Zieliński, "prawdziwa lekcja pogmatwanej historii Polaków".

Członków 36-osobowego zespołu, działającego pod patronatem Towarzystwa Odrodzenia Kultury Polskiej im. Juliusza Słowackiego w Krzemieńcu, gościli w swoich domach mieszkańcy Lubania, którzy

odpowiedzieli na apel Kościoła. Lubanianski Klub Obywatelski wyemitował z tej okazji cegielki, z których dochód w wysokości 13,5 mln starych złotych zasilł fundusz towarzystwa polonijnego, podobnie jak taca z mszy świętej odprawionej w kościele parafialnym pod wezwaniem Św. Trójcy. Wiele radości naszym rodakom sprawiły również rodziny goszczące ich w swoich domach. Prezenty jakie otrzymali na pożegnanie, w postaci radiomagnetofonów, kaset, paczek z odzieżą itp. były miłym zaskoczeniem. Słowem szczerzego zadowolenia i podziękowaniem nie było końca. **(kck)**

## Prezentacje teatralne '96

Od kilku już lat Miejski Dom Kultury w Lubaniu jest organizatorem eliminacji rejonowych mających na celu zaprezentowanie dorobku w dziedzinie teatru. Tegoroczny przegląd odbył się 25 kwietnia br. Jury przewodniczył Franciszek Rosa, ekspert od spraw teatru przy Regionalnym Centrum Kultury w Jeleniej Górze.

Na dużej scenie przedstawione zostały dwa niezwykle sympatyczne spektakle. Pierwszy, pt. "Kopciuszek", przygotowała Szkoła Podstawowa nr 6 w Lubaniu. Reżyserowała go p. Halina Czepecha, zaś odtwórcami ról byli uczniowie z klasy o profilu teatralnym.

Drugi spektakl o charakterze

humorystycznym - przygotowany na bazie twórczości Jana Brzechwy i własnej, zaprezentowały dzieci w kabaretku "Skrzat" z Olszyny. Wyreżyserowała go p. Alicja Rybak.

Rok 1996 przyniósł znaczny spadek ilości wystawianych prezentacji. Przyczyna tego stanu rzeczy wydaje się prosta. Zainteresowani teatrem w tym roku skupili się na przygotowaniach do "I Przeglądu Programów Bożonarodzeniowych" Pozostało mało czasu na zmianę repertuaru. Choć p. Halina Czepecha fakt ten w niczym nie przeszkadzał i zdołała wziąć udział w obu przeglądach. Serdeczne gratulacje. **MJ**

## Hurtownia "Witamina" sp.c.

**PROMOCJA**

w dniach  
15-18 maja

Marek i Paweł Trzęsowscy  
ul. Leśna 23

59-800 Lubań, tel. 30-18 - dział sprzedaży  
tel./fax. 26-38 biuro  
(200 m za Zakładem Energetycznym)

### Poleca:

\* Art. spożywcze w bardzo szerokim asortymencie, w tym m.in.:

- napoje,
- słodycze,
- przetwory,
- przyprawy,
- tłuszcze,
- nabiał,
- art. sypkie,
- kawy, herbaty itp.

jak również:

- warzywa,
- owoce krajowe i importowane.

Ponadto w najbliższym czasie zamierzamy wprowadzić sprzedaż:

- piwa,  
- wina.

Szeroka gama artykułów,  
- niskie ceny,  
- szybka obsługa,  
- dogodna lokalizacja,  
- wieloletnie doświadczenie,  
- rzetelność kupiecka

TO NASZE NIEWĄTPLIWE ATUTY!

Przy zakupach istnieje możliwość dowozu towaru naszym transportem.

Zapraszamy w godz. 7.00-17.00, w soboty w godz. 7.00-12.00.

### Szykuj miejsce na swój samochód!

Powszechna Kasa Oszczędności Bank Państwowy

O/Lubań

udziela kredytu na zakup samochodów.

Wspaniałe marki, piękne, nowoczesne modele...

Dzięki kredytowi samochodowemu z PKO BP - każdy z nich, również z Kontyngentu '96, może być Twój!

wpłacasz tylko 10% ceny wyprężonego przez Ciebie samochodu - i już możesz nim jeździć,  
resztę należności spłacasz w latach miesięcznych w okresie 5 lat,  
płacisz za rzeczywisty czas korzystania z kredytu: spłacając wcześniej - zapłacisz mniejsze odsetki!

Nasz najbliższy dealer PUH "PERFEKTA" w Lubaniu



# OSADA EKOLOGICZNA "WULKANIA"

Pomysł OSAD EKOLOGICZNYCH jako idei Działań Na Rzecz Matki Ziemi narodził się w Lubaniu w roku szkolnym 1995/96. Istotą tej koncepcji jest swobodnie podjęta integracja w procesie wzajemnych oddziaływań: uczenie siebie i uczenie innych; wymiana informacji, doświadczeń i pomysłów; wydobycie tego co ciekawe, nieznanne; pokazanie specyfiki swojego regionu i kreacja jego obrazu z "cegielek"; tworzenie tego wszystkiego wspólnie a jednocześnie autorskie. To promocja swojego miejsca na Ziemi.

Osady ekologiczne obejmują grupę szkół sąsiadujących ze sobą i związanych określonym bioregionem. To ostatnie pojęcie rozumiemy jako środowisko, w którym żyjemy, jego przeszłość, dzień dzisiejszy i przyszłość; kulturę, tradycję, przyrodę, zielony konsumpcyjizm, zagrożenia i skażenia środowiska oraz to co zrobiono dla ochrony i odbudowy, a także społeczność danej wsi, gminy, miasta, szkoły.

Hasło OSADY EKOLOGICZNE jest bardzo pojemne i inspirujące dla bogactwa i różnorodności projektów samych uczniów i ich liderów - pedagogów. Własne przemyślenia, obserwacje, energia serc i umysłów młodzieży stają się

kluczami do kreacji form ekologicznej aktywności.

OSADA EKOLOGICZNA "WULKANIA" skupiająca w sobie 12 szkół ziemi lubańskiej staje się zaczynem edukacji globalnej i daje możliwość realizacji potrzeby wychodzenia poza sztywny program dydaktyczny.

Swoistym potwierdzeniem pożądanego atmosfery i postrzegania problemu jest powstanie AKCESU WSPÓLDZIAŁANIA Harcerstwa Ziemi Lubańskiej i włączenie się jego jako ognia w działalność Regionalnego Centrum Edukacji Ekologicznej, który stanowi integralną część ruchu proekologicznego. Przedsięwzięcie to zapewnia ciągłość edukacji ekologicznej w czasie ferii zimowych i wakacji letnich. Stanowi też przykład jednolitego poczynań światowego ruchu skautowego. Niewiele miast czy gmin stworzyło taką atmosferę dla ruchu harcerskiego. Lubień jest tu chwałebnym przykładem.

DZIAŁANIA NA RZECZ MATKI ZIEMI są pionierskim programem naszego województwa. OSADA EKOLOGICZNA "WULKANIA" i Filia Laboratorium Samorozwoju w Lubaniu powoduje, że nasze miasto powoli ale systematycznie staje się centrum edukacji ekologicznej regionu.

Agnieszka Wierzbicka

# W Lubaniu - 10 lat po Czarnobylu - refleksje

Czarnobyl znów jest niebezpieczny. Doniesienia środków masowego przekazu muszą niepokoić, mimo że pozornie mieszkamy tyle kilometrów od tamtego strasznego miejsca. Niestety, w dzisiejszych czasach wiele rozumiemy i mamy świadomość rozległości tamtej katastrofy sprzed dziesięciu lat. Nad naszym terenem groźna chmura radioaktywna zawisła wówczas już na

napromieniowania, że nie było tak dobrze. Niektórych zastanawiały pola, już zielone i pośpiesznie zaronane właśnie wtedy, i nie obsiewane przez wiele lat od tamtego czasu, np. w SKR-e Smolnik.

Ogólnie jednak wszystko było dobrze. Do tego stopnia, że dzieci z lubańskiej "Bawelny" pod koniec lat osiemdziesiątych wyjeżdżały na zagraniczne kolonie do Homla w ówczesnym ZSRR, a po powrocie

jeszcze się wyklócili, aby otrzymać na nie skierowania dla swoich dzieci. Miejmy nadzieję, że tamten pobyt nie odbije się na zdrowiu ich pociech, choć wiem, że w niejednym z rodziców tkwi ukryty niepokój. Dziwnym trafem jedna osoba, która wyjeżdżała wcześniej do Homla załatwiać sprawy kolonii, w niedługim czasie po powrocie zmarła na białaczkę. Inny z tej grupy, jeszcze młody człowiek, od paru lat jest inwalidą ciągle się leczącym z powodu jakiejś narośli na płucach.

W ostatnim czasie znacznie wzrosła na naszym terenie zapadalność na choroby tarczycy. Prawdopodobnie nie bez znaczenia są tu wydarzenia sprzed 10 lat. O raku trudno przypuszczać. Specjaliści od tej choroby twierdzą, że zachorowalność co roku rośnie, ale trudno tu mówić, że przyczyną jest Czarnobyl, bo nikt nie prowadzi takich badań. W każdym razie przyczyn chorób nowotworowych jest coraz więcej.

Dziesięć lat w życiu człowieka mija szybko. Tak szybko, że mało kto otrząsnął się z tamtego strachu. Tymczasem znowu dzieje się źle, znowu komuś w sąsiednim kraju brakuje odpowiedzialności...

Regina

**W ostatnim czasie znacznie wzrosła na naszym terenie zapadalność na choroby tarczycy. Prawdopodobnie nie bez znaczenia są tu wydarzenia sprzed 10 lat. O raku trudno przypuszczać. Specjaliści od tej choroby twierdzą, że zachorowalność co roku rośnie ...**

trzeci dzień po pożarze reaktora i jak wiadomo - utrzymała się nad nami przez jakiś czas. Nikt niczego nie chciał wyjaśniać, ba - oszukiwano społeczeństwo dezinformacjami, powstawały plotki i strach. Bo niby nic się nie działo, ale przeciekały informacje choćby od wojska wykonującego pomiary

relacjonowały jak to fajnie było, gdy biegaly do niedalekiej wsi, w której nikt nie mieszkał i zrywały tam jabłka z drzew(!). Oczywiście je jadły. Jaka była moralność rosyjskich władz, że dopuścili do takiej sytuacji? Jaka nieodpowiedzialność i brak przezorności tych, co takie kolonie załatwiali! A rodzice

# W przyjaźni z ekologią

W ramach uczczenia "Święta Ziemi" 22 kwietnia br. do sprzątania naszego miasta i porządkowania własnych terenów przystąpiły wszystkie lubańskie szkoły podstawowe i przedszkola. Dokonywano też nasadzeń nowych drzew i krzewów zakupionych w ramach przekazanych z Urzędu dotacji celowych oraz środków własnych. Uczniowie sprzątajacy tereny miejskie otrzymali 700 szt. worków biodegradowalnych, do których zbierane były śmieci.

Uczniowie ze Szkoły Podstawowej nr 1 sprząkali i sadzili krzewy (565 sztuk) w nowo urządzanym parku przy ul. Łącznej. Teren ten znajduje się pod patronatem tej plaówki, a oficjalne jego przekazanie nastąpi 2 czerwca br. w czasie festynu przygotowywanego dla najmłodszych dzieci.

Uczniowie ze Szkoły Podstawowej nr 3 porządkowali i uzupełniali nasadzenia w parku przy ul. Parkowej. Wyszadzili 350 krzewów.

Uczniowie ze Szkoły Podstawowej nr 5 porządkowali teren ubiegłorocznych nasadzeń o powierzchni 0,3 ha, dokonany przez społeczność naszego miasta z okazji "Dnia Ziemi" i dla uczczenia 775 lat miasta.

Do akcji włączyli się uczniowie Zasadniczej Szkoły Zawodowej nr 2, którzy na obszarze przyszłolnym zasadzili 100 krzewów, a 22 i 23 kwietnia br. przygotowywali teren byłego wysypiska o powierzchni 0,5 ha pod nowe nasadzenia 1000 szt. drzew w celu utworzenia zielonego pasa izolacyjnego dla budownictwa mieszkaniowego - Os. Fabryczna.

Natomiast 19-21 kwietnia br. harcerze Hufca ZHP Lubień zorganizowali biwak, na którym potoczono prace porządkowe z edukacją ekologiczną w formie warsztatów prowadzonych przez działaczy Pracowni na Rzecz



Wszystkich Istot z Bielska Białej. Wykonali też 40 tabliczek z napisem "Szczuj zieleń".

Do obchodów "Święta Ziemi" włączyli się mieszkańcy Administracji Budynków Komunalnych nr 1 z ulic Zawidowska 2a,b,c, 3-go Maja 10 i Starolubańska 3a. Łącznie wysadzili 150 krzewów na terenach przydomowych.

W ramach dozieleniania miasta służby miejskie także dokonywały nowych nasadzeń. Łącznie tegorocznej wiosny wysadzono 1100 drzew i 3265 krzewów.

Wszystkim znanym i nieznanym uczestnikom akcji, którzy włączyli się czynnie do obchodów "Święta Ziemi" i realizują wystosowany przez Radę Ekologiczną "Agenda 21" A P E L w zakresie dozieleniania miasta, składamy serdeczne podziękowania.

Informacja własna Urzędu Miasta.



**BIURO PODRÓŻY PAKTOURIST**

**Biuro Podróży Paktourist posiada w sprzedaży ofertę biura SIGMA TRAVEL**

wycieczki objazdowe

Australia	17 dni od 6200 zł
Egipt	15 dni od 1650 zł
Anatolia	16 dni od 1490 zł
Maroko-Hiszpania	15 dni od 1680 zł
Portugalia-Hiszpania	15 dni od 1800 zł
Hiszpania	15 dni od 1180 zł
Włochy-Sycylia (samolot)	13 dni od 1340 zł
Włochy-Capri	14 dni od 1020 zł
Francja-Lazurowe Wybrzeże	14 dni od 1190 zł
Francja-Zamki nad Loarą	9 dni od 790 zł
Paryż	7 dni od 620 zł
Benelux	11 dni od 960 zł
Grecja (samolot)	12 dni od 1580 zł
RPA	10 lub 17 dni od 2940 zł

oferta Scan Holiday wczasy pobytowe (samolot+hotel)

	1 tydz.	2 tyg.
Grecja-Halkidiki	od 648 zł	824 zł
Majorka	od 699 zł	899 zł
Kreta	od 699 zł	899 zł
Tunezja	od 699 zł	899 zł
Turcja	od 699 zł	899 zł
Portugalia-Algarve	od 899 zł	1048 zł
Cypr	od 899 zł	1224 zł
Costa del Sol	od 899 zł	1324 zł
Maroko	od 1048 zł	1342 zł
Izrael	od 1599 zł	2099 zł
Tajlandia	od 1999 zł	2449 zł

Ponadto posiadamy w sprzedaży apartamenty we Włoszech, Francji, Hiszpanii, Grecji, Chorwacji i Szwecji.

Najlepsza oferta nad polskim morzem Kobrzeż 410 zł na 2 tyg. na kwaterek z wyżywieniem. Przewozy autokarowe do Niemiec, Francji i Wlk. Brytanii. Zapraszamy codziennie 9-17, soboty 9-14 Jelenia Góra, ul. Wolności 12, tel. 220-66

wczasy w Hiszpanii

Costa Brava	14 dni od 700 zł
-------------	------------------

**PUH - JAN Serwis**

**Zakład Naprawy Gazowych Kotłów C.O. i Junkersów**

*inż. Jan Bednarczyk*

**Sprzedaż kotłów "Mora"**

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny, regulacja, konserwacja i przeglądy kotłów gazowych c.o. i junkersów.

Wymiana palników, montaż pomp i automatyki sterowniczej oraz regulatorów temperatury.

59-800 Lubień, ul. Miodowa 3, tel. 25-97 w godz. 7.00-15.00, po godz. 15.00 tel. 39-14



Nasze problemy w pigułce - odrobina nauki na co dzień

## BĄDŹ ASERTYWNYM - TEGOROCZNYM MATURZYSTOM POD ROZWAGĘ

Trudno dziś znaleźć jakikolwiek kurs czy inny rodzaj szkolenia, podczas którego nie starano by się mówić o asertywności. Co to takiego, że budzi tak szerokie zainteresowanie? I my spróbujmy sobie, choćby tylko w sposób nader ogólny i uproszczony, przybliżyć ten rozległy i złożony problem. Rozpocznijmy od pewnych ustaleń definicyjnych, bo od tego uciec się nie da.

Otóż asertywność to umiejętność, dzięki której ludzie otwarcie wyrażają swoje myśli, uczucia i przekonania, nie lekceważąc poglądów i odczuć innych osób. W sytuacjach konfliktowych pozwala ona osiągnąć kompromis bez poświęcania własnej godności i rezygnacji z uznawanych wartości. Asertywność jest zatem umiejętnością kluczową, kiedy trzeba powiedzieć "nie" bez wyrzutów sumienia, złości czy lęku, lub oprzeć się różnego rodzaju naciskom.

Jak obrazowo można ułokować interesujące nas zjawisko? Wyróżniając trzy wzajemnie się dopełniające formy zachowań w relacjach międzyludzkich (uległość, agresję i właśnie asertywność) problem ten można ująć następująco:

- uległość to respektowanie praw innych i lekceważenie własnych,  
- agresja to respektowanie praw własnych i lekceważenie innych,  
- asertywność to respektowanie praw własnych i innych ludzi.  
Jacy jesteśmy pod tym względem? Wyobraź sobie czytelniku taką historię: "Kolega poprosił cię, abyś pomógł mu coś znaleźć np. w bibliotece. Właściwie chciałeś w tym czasie załatwić swoje sprawy, ale skoro tak prosi... Kiedy przychodzisz

do biblioteki, kolegi jeszcze nie ma. Czekaś. Kolega pojawia się po 30 minutach."

Odpowiedz sobie teraz na takie pytania:

- jak czuleś się, kiedy kolega pojawił się,

- co byś do niego powiedział,

- jak on by się czuł po twojej uwadze,  
- jaki wpływ miałoby to na łączące was stosunki.

Oceń, w ramach jakich zachowań (agresja, uległość, asertywność) mieszczą się twoje reakcje.

By pogłębić wiedzę o zachowaniach, którym ulegamy w takich sytuacjach, przeprowadźmy taki oto autotest.

Na poniższe pytania spróbujmy odpowiedzieć: tak lub nie?

1. Nie potrafię odmówić pożyczania pieniędzy.

2. Nie umiem odmówić wypicia alkoholu, gdy namawiają.

3. Mam trudności z powiedzeniem innym "nie".

4. Mam trudności ze zwróceniem uwagi, gdy ktoś głośno rozmawia np. w kinie.

*Asertywność to umiejętność, dzięki której ludzie otwarcie wyrażają swoje myśli, uczucia i przekonania, nie lekceważąc poglądów i odczuć innych osób.*

5. Nie umiem przerwać gadatliwemu przyjacielowi.

6. Mam trudności z wypowiedzaniem opinii, które różnią się od poglądów partnera.

7. Nie potrafię kontynuować dyskusji z kimś, kto się ze mną nie zgadza.

8. Na spotkaniach publicznych unikam zadawania pytań.

9. Trudno mi się przyznać, że czegoś nie rozumiem.

10. Nie potrafię nawiązać rozmów z osobami obcymi.

11. Jest mi trudno zaproponować randkę.

12. Nie potrafię odmówić spotkania.

13. Nie umiem poprosić kogoś, kto mi raz odmówił.

14. Nie potrafię komuś powiedzieć, że go lubię.

15. Nie wiem co powiedzieć atrakcyjnej osobie płci przeciwnej.

16. Gdy ktoś mi mówi komplementy, nie wiem jak się zachować.

17. Mam trudności ze zwróceniem bubla w sklepie.

18. Gdy ktoś plotkuje na mój temat, raczej unikam go niż staram się o wyjaśnienie sprawy.

Liczba odpowiedzi "tak" powyżej sześć wskazuje, że mamy problemy z zachowaniem asertywności. Nie należy jednak wpadać w panikę, gdyż takich reakcji można się nauczyć i je modyfikować.

Na zakończenie warto powiedzieć, że umiejętności asertywne należy stosować elastycznie w zależności od sytuacji, miejsca, czasu i relacji łączących z partnerami. Problem ten ilustruje poniższy przykład:

Wyobraź sobie czytelniku, że siedzisz w restauracji i czekaś na obsłużenie, kiedy przy sąsiednim stoliku ludzie zapalają papierosy.

Dym gryzie cię w oczy i drażni. Jakbyś się zachował, gdyby ludzie palący papierosy byli:

- obcymi, starszymi od ciebie o 20 lat,

- obcymi, młodszymi od

ciebie,

- tymi, których kiedyś spotkałeś,

- tymi, z których jednego znasz dobrze, a innych wcale.

Ten rzucony ad hoc problem należy już samemu przemyśleć i zgłębić, a następnie wyciągnąć odpowiednie wnioski. Powodzenia w poznawaniu siebie!

Ryszard Figurski

## Pielgrzymka maturzystów z Lubania do Częstochowy

Był to sobotni rano 20 kwietnia 1996 roku. Grupa młodzieży szkół średnich z Lubania z księdzem Mirosławem Łyczko na czele zebrała się w autobusie, który czekał na nas pod kościołem. Tuż po modlitwie, zgodnie z planem, wyruszyliśmy o godzinie 4.00. Nasz pojazd włókł się w zółwym tempie, w wyniku czego na miejscu byliśmy dopiero o godzinie 10.30. Naszym oczom ukazał się widok ogromnej ilości młodzieży, która przyjechała z różnych stron Polski i kierowana głęboką wiarą chciała ten dzień spędzić z Maryją, prosząc Ją o pomoc w zdaniu egzaminu dojrzałości. Prawdę mówiąc zdziwił nas widok aż takiego tłumu młodych ludzi, którzy na pewno zrezygnowali z wielu przyjemności, aby być właśnie na Jasnej Górze

w Częstochowie.

O godzinie 12.15 rozpoczęła się msza, w czasie której kazanie wygłosił biskup pomocniczy naszej diecezji Stefan Regmunt. Potem odbyła się droga krzyżowa upamiętniająca mękę Chrystusa. Można było zobaczyć wiele grup, które chodziły od stacji do stacji. Nierzadko modlono się przy akompaniamencie gitar.

Nasz pobyt nie był długi, gdyż już o godz. 14.00 nastąpił wyjazd z tego pięknego miasta. Spokojnie i bez przykrych wypadków, w miłej i przyjacielskiej atmosferze dotarliśmy do Lubania akurat na telewizyjne Wiadomości.

W imieniu uczestników pielgrzymki chcielibyśmy podziękować księdzu proboszczowi Janowi Lombarskiemu za dofinansowanie naszej podróży. Również na ręce księdza Mirosława składamy wyrazy podziękowania za opiekę i cierpliwość.

Anna Szkudlarek i Dorota Grzegorzewicz

-KSM-

## Lubaninanin w dwójce

W czerwcu ub. roku opublikowaliśmy w ZL artykul pt. "Napoleon w Lubaniu" o niezwyklej pasji lubanianina p. Jana Sawickiego, który wszelkimi sposobami dąży do odbudowy zajazdu (przy wylocie na Zgorzelec) i ożywienia tradycji napoleońskich w mieście. Na podstawie tego materiału prasowego p. Jan został zaproszony do udziału w nowym

cyklicznym programie telewizyjnym "dwójki" pt. "12 sprawiedliwych". Prowadzić go będzie znana spikerka Grażyna Torbicka. Naszemu bohaterowi życzymy powodzenia na telewizyjnym planie i z niecierpliwością będziemy czekać na emisję programu z jego udziałem.

rys

## Ślimakiem stoimy

Ostatnio mieszkańcy Lubania i okolic odkryli w sobie nową pasję. Kto żyw przemierza łąki i lasy, szukając z zacięciem ślimaków. Dominuje w tym młodzież szkolna, ale widuje się również ludzi starszych, emerytów. Z naszego rozeznania wynika, że najbardziej proceder ten kwitnie w Nawojowie Łużyckim i Radogoszczy. Wytrawny znawca ślimaków potrafi zebrać ich 6-7 kg dziennie. Jeśli mają średnicę co najmniej 3 cm to w punkcie skupu dostanie 2 zł za kg. No a potem lubańska firma "IZERA" cały ten towar eksportowy wyeksportuje na stoły zachodnich smakoszy.

rys

## W rocznicę zakończenia II wojny światowej

8 maja br. o godz. 17.00 pod obeliskiem na placu 3 Maja w Lubaniu odbyły się obchody 51 rocznicy zakończenia II wojny światowej. W uroczystości wzięli udział: z-ca burmistrza Konrad Rowiński, z-ca przewodniczącego Rady Miejskiej - Krzysztof Cwalina, przewodniczący Komisji Budżetu RM - Michał Turkiewicz, dowództwo Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej, kombatancki, młodzież harcerska oraz poczty sztandarowe z lubańskich

szkół, zakładów pracy i organizacji społecznych. Nie zabrakło też mieszkańców miasta. Kombatancki przypomnieli drogę polskiego żołnierza i wyrazili nadzieję, że już nigdy podobne przeżycia nie spotkają współczesnych pokoleń. Ku czci poległych na wojnie wojsko oddało honorową salwę, a delegacje złożyły pod obeliskiem wieńce i wiązanki kwiatów. Uroczystość uświetniła Orkiestra Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej.

rw

## Jaki to dom? - ten DOM



Plac

im. Księdza

J. Winiarskiego

3 maja br. w Lubaniu, podczas obchodów tego święta, uroczystie nazwano plac, na którym budowany jest nowy kościół pod wezwaniem Św. Jakuba na Osiedlu Piast imieniem wielce zasłużonego, wieloletniego proboszcza lubańskiej parafii - księdza prałata Jana Winiarskiego.

W ten sposób władze postanowiły uhonorować znamienitego - również dla Lubania - dziekana, który całe swoje życie poświęcił społeczeństwu naszego miasta. Z jego też inicjatywy zrealizowała się sprawa rozpoczęcia budowy kościoła.

rw

## Sekretarze gwiazdami Dni

Obchodzimy kolejne Dni Lubania. A czy wiemy kiedy zaczęliśmy to świętowanie. No, właśnie. W bardzo ponurym okresie naszej historii. W 1987 roku. Zresztą w tym czasie i inne miejscowości zaczęły tego rodzaju obchody. Chyba zadziałała jakaś ogólna dyrektywa...

A jak się wówczas świętowało? Podobnie jak i dzisiaj, tylko że jesienią. Np. w 1988 roku od 15-19 września. Wśród powodzi imprez ciału programu, zgodnie z duchem czasu, stanowią wtedy mecz piłkarski dyrektorów miejscowych zakładów pracy z sekretarzami organizacji partyjnych PZPR. Spotkanie to reklamowano jako starcie teorii z praktyką. Jak się ono zakończyło, kroniki nie podają. Można jednak domniemywać, że w tamtych realiach zwykłe to pierwsze brało górę.

Yach



## Przesilenie wiosenne

**P**rzyszła wiosna - no i co z tego? Powiał ciepły wiatr, drzewa się zielenią, ptaki ćwierkają, a Ty masz wszystkiego dość. Zamiast zakochać się, gniesz w łóżku. Dlaczego? Bo wiem wiosna to nie tylko czas na amory, ale także przesilenie atakujące twój organizm. Zgoda, to świetny pretekst, by wymigać się od czasu do czasu odszkoły, ale gorzej jest, gdy nadchodzi nieubłagalny koniec roku, zaliczenia, egzaminy czy matury. A Ty zupełnie nie umiesz zmusić się do myślenia, nie mówiąc już o nauce.

W dodatku rozkwita życie towarzyskie - imprezy, biwaki, majówki, randki, a Ty nie możesz na siebie patrzeć! No bo ta blada cera, zniszczone włosy, oczy bez blasku, i jak tu się podobać? Tak niecierpliwie czekałaś na wiosnę, a tu wciąż ta senność, zmęczenie, rozdrażnienie, przygnębienie. Moga też wystąpić zaburzenia snu, bóle głowy, dekoncentracja. Dawniej przypisywano to niedoborowi witamin, dzisiaj wiadomo, że przyczyną jest słońce, a raczej - jego brak. Zimowy niedostatek światła powoduje wydzielanie się melatoniny - hormonu, który prowadzi do zakłócenia biorytmu. Co roku musimy przyzwyczajać

**Powiał ciepły wiatr, drzewa się zielenią, ptaki ćwierkają, a Ty masz wszystkiego dość. Zamiast zakochać się, gniesz w łóżku. Dlaczego?**



się na nowo do większego nasłonecznienia i promieniowania ultrafioletowego.

Jak pokonać to męczące uczucie słabości i zmęczenia? Spróbuj rano nastawić budzik choć o te 15 minut wcześniej, żeby zapewnić sobie komfort powolnego porannego budzenia się i wstawania. Pryszyć, na przemian ciepły i zimny na pewno dodatkowo Cię obudzi. Dobrze robi wówczas energiczny masaż całego ciała szorstką rękawicą. Należy wykonywać go w kierunku serca. Doda to energii i poprawi krążenie. Świetnie działa także picie dwa razy dziennie herbaty z dziurawca. Wieczorem zaś poprawia samopoczucie kąpiel z dodatkiem olejku lawendowego lub czosnkowego, dostępnych w aptekach.

Pamiętaj także, aby zapewnić sobie maksimum ruchu na świeżym powietrzu. Twój organizm bardzo tego pragnie. Potrzebuje także witaminy C, pierwiastków cynku, magnezu i potasu. Opychaj się więc jabłkami, orzechami i bananami - ile wlezie.

Po kilku dniach takiej kuracji spojrzysz na zielony świat przez różowe okulary, a Twoje odbicie w lustrze na pewno nie będzie obrazem nędzy i rozpaczy.

(tk)

## Masło usuwa kamienie

"Tłuszcz jest niezdrowy". Tak twierdzą dietetycy. Ostrzegają nas szczególnie przed tłuszczami pochodzenia zwierzęcego, a więc masłem, śmietaną, tłustym serem. A jednak błąd robi ten, kto wyrzeka się ich całkowicie. Naukowcy z Harvardu dowodzą, że co czwarta osoba, która całkowicie usunie ze swojego jadłospisu np. masło, nabawi się w krótkim czasie kamieni żółciowych. Wystarczy dziesięć gramów tego specjału dziennie (no, w ostateczności margaryny) i... możemy spać spokojnie. Tylko tłuszcz ma tę niezwykłą właściwość, że zapobiega osadzeniu się kamieni w naszym przewodzie żółciowym

. (men)

## Chwila prawdy

Kobietę i mężczyznę różni stosunek do seksu. Wprawdzie kochający się partnerzy najczęściej potrafią znaleźć wspólny język dla przeżywanego we dwoje intymności, niemniej jednak o kilku zasadkach chyba lepiej wiedzieć...

\* Erotyzm kobiet budzi się pod wpływem pieszczot i czułych słów, tymczasem w oczach niektórych mężczyzn wstępna gra miłosna to po prostu... strata czasu!

\* Erotyzm męski można określić jako "wizualny" i "plciowy", a kobiecy jako "dotykowy", "węchowy" i "wrażliwy na kontakt psychiczny".

\* W przypadku kobiet erotyzm i czułość idą ze sobą w parze. Mężczyźni potrafią zaś doskonale oddzielać seks od przeżywanego innych emocji. Toteż trudno im zrozumieć, dlaczego po sprzeczce ukochana nie ma ochoty na zbliżenie...

\* Po osiągnięciu "pełni" mężczyzna najchętniej odwróciłby się do part-



nerki plecami i zasnął lub zapalił papierosa. Kobieta natomiast potrzebuje wtedy odrobiny czułości.

\* Erotyzm kobiecy żywi się intymnością i czułością, a męski lubi zmiany i nowości. To dlatego twój wybranek ogląda się za innymi dziewczynami, choć kocha tylko ciebie.

(jo1)

## Śmiech to zdrowie

**M**iny coraz bardziej posępne, marsowe. "Nie mamy grosza przy duszy", "W telewizji same gnioty i to polityczne", "W skrzynce na listy wyłącznie rachunki i upomnienia urzędowe...", "Wszyscy mężczyźni to łajdacy", "Palenie wywołuje raka", "Małolaty ćpają już w podstawówce" - słowem ogólne przygnębienie, ponury obraz codziennego życia. Stres niemalże ogólnonarodowy - a rządy zaczynają nam zmieniać się, jak we Włoszech. Podobno nikt nie umie się naprawdę cieszyć, a statystyczny Polak nie czyni tego w ogóle całymi miesiącami. Właściwie to można się śmiać ze wszystkiego, chociaż istnieją podobno pewne charakterystyczne powody do takiej reakcji dla określonych środowisk społecznych. Żołnierzy na przykład bawia przede wszystkim słone dowcipy, nauczyciele preferują humor wariacki, a studenci przepadają za



sytuacjach skłaniających większość do płaczu. Ocierają się wtedy prawie że o masochizm. Od nich zdecydowanie różni się ci, którzy nauczyli się hamować śmiech - powstrzymują się "bo nie wypada", "tego się nie robi" itp. Są

wreszcie i tacy, którzy nie umieją się śmiać, i nie czynią tego nigdy.

Śmiech publiczny do niedawna tak potępiany, zaczyna jakby powoli zyskiwać akceptację ogółu. Filozofowie nadal jednak oceniają go negatywnie i to chyba za Platonem. Twierdził on, że śmiech może prowadzić do niebezpiecznych ekscesów i oddalać od prawdy. Był też uznawany za grzech. Wielu chrześcijańskich pisarzy zalecało unikanie śmiechu. Obok rozrywek, polowań i sportu, uznawany był za reakcję nie przystającą do ideału wzorowego zachowania. W czasach królowej Wiktorii śmiech skazano niemal na banicję. W angielskich salonach uznawano, że jest on przywi-

**O ważności śmiechu świadczy chociażby fakt, że nawet współczesna medycyna przyznaje śmiechowi właściwości terapeutyczne**

lejem wulgarnego ludu.

Czym więc jest śmiech? Według słownika, wyrażeniem rozbawienia za pomocą ruchów mięśni twarzy i wydawania swobodnego głosu. Jest jeszcze całe mnóstwo rozmaitych definicji i nie ma w tej materii zgodności. Jedno jest pewne. Śmiech towarzyszył człowiekowi od kiedy człeko-kształtne przekształciły się w ludzi. Jest zjawiskiem społecznym, jednym ze sposobów komunikowania się. O jego ważności świadczy chociażby fakt, że nawet współczesna medycyna przyznaje śmiechowi właściwości terapeutyczne. Śmiech jeszcze nikomu nie zaszkodził... no chyba, że...

Kiedy więc czujemy się źle - śmieśmy się! Ale uwaga, nie śmiechem cichym i nieśmiałym. Wybuchajmy, tarzajmy się. To jest to.

eM

**Podobno nikt nie umie się naprawdę cieszyć, a statystyczny Polak nie czyni tego w ogóle całymi miesiącami**

parodią. Śmiech szalony, zaraźliwy, z byle czego, ma być specjalnością kobiet.

Granica między śmiechem a płaczem jest niekiedy bardzo cienka. Są ludzie, dla których wszystko może stać się powodem do uciechy: podatki, wzrost kosztów utrzymania, poziom cholesterolu we krwi, grubas potykający się na ulicy, czy też ostatnie ekspozycja premiera. Dla tych szczęściarzy wszystko jest śmieszne, nawet lektura literatury klasycznej. Ale niektórzy zaczynają się śmiać w

hu. Filozofowie nadal jednak oceniają go negatywnie i to chyba za Platonem. Twierdził on, że śmiech może prowadzić do niebezpiecznych ekscesów i oddalać od prawdy. Był też uznawany za grzech. Wielu chrześcijańskich pisarzy zalecało unikanie śmiechu. Obok rozrywek, polowań i sportu, uznawany był za reakcję nie przystającą do ideału wzorowego zachowania. W czasach królowej Wiktorii śmiech skazano niemal na banicję. W angielskich salonach uznawano, że jest on przywi-

## Twój kolor

Kolorystyka ubrań, wnętrz pomieszczeń, w których przebywamy itp., mają bardzo duży wpływ na nasze zachowanie, samopoczucie i zdrowie. Wyborem ulubionej barwy rządzą emocje, nieuświadomione nieraz urazy i skłonności. A jaki jest Twój ulubiony kolor?

**ŻÓŁTY** - lubią go idealisci, w życiu codziennym niepraktyczni i niezyciowi. Jest to, niestety, kolor pogrubiający i agresywny. Niewskazany przy zniszczonej cerze, podkreślający bladeść skóry. Dobrze wyglądają w nim brunetki o ciemnej kamacji. Żółty bardzo dobrze wpływa na układ trawienny i leczy przeziębienia. Jest barwą wesołą, optymistyczną, pozwalającą przełamać ubranio-we kompleksy nieśmiały osób.

**POMARAŃCZOWY** - ulubiony kolor nietłuczonych charakterów, ludzi kłopotliwych i żywiołowych. Uwielbiają go osoby nietuzinkowe, interesujące w towarzystwie, ale w życiu codziennym niepoważne lekkoduchy. Intensywny kolor pomarańczowy drażni ludzi nerwowych. Zalecany jest przy osłabieniu serca, dusznościach i zwojnionym refleksie, bo ożywia i mobilizuje.

**CZERWONY** - kolor ludzi czynu, śmiałych, podejmujących wszelkie wyzwania. Bywa ulubionym odcieniem dziennikarzy i sportowców. Sprzyja namiętnościom, miłości i nienawiści. Lubią go osoby o zdecydowanych cechach charakteru, otwarte, wybuchowe, pełne temperamentu i uzewnętrzniające uczucia. Czerwień wzmacnia energię psychiczną, dobry dla osób anemicznych o niskim ciśnieniu. Świetnie wyglądają w

nim brunetki i blondynki, gorzej dziewczyny o rudych włosach.

**ZIELONY** - miłośnicy zieleni są ludźmi sukcesu, wytrwali i nieustępliwi. Świetnie potrafią opanować swoje pragnienia. Są praktyczni i godni zaufania. Jako kolor bardzo zimny - optycznie oddala, działa uspokajająco, pobudza apetyt. Niewskazany dla bladej cery, dobrze wygląda z mocnym makijażem twarzy. Zieleni to podobno kolor nadziei, ludzi optymistycznie patrzących na życie.

**NIEBIESKI** - kolor ludzi rzeczowych, konkretnych, ale też uległych i spokojnych. Błękitne i niebieskie kreacje są twarzowe i pełne wdzięku, doskonale dla blondynek. Jest to ulubiony kolor mężczyzn lubiących tradycje i spokojne życie.

**BIAŁY** - kolor ludzi zrównoważonych, spokojnych, lubiących wyszukaną elegancję, luksus i chętnie wyróżniających się w tłumie. (ulubiony kolor Marilyn Monroe). Biel jest kolorem ludzi o żywym usposobieniu. Odmładza i odświeża, bardzo dobrze wyglądają w niej dziewczyny o twarzach szczupłych i opalonych, nieciekawie - buzie pełne, blade i wymęczone.

**CZARNY** - choć w nadmiarze przygnębia, działa wyszczuplająco, ale lepiej mieć przy okazji naprawdę zgrabne ciało, wtedy czarny znacznie lepiej uwypukla zalety figury. Jest kolorem lepszym dla blondynek niż brunetek. Czarna kreacja wysubtelnia najgrubsze rysy, stwarza klimat tajemniczej elegancji. Jest doskonały do zestawień z błyszczącymi ozdobami i dodatkami. Osoby wybierające czerni chcą szokować otoczenie niezwykłością gustu, wyrafinowaniem. Ulubiony kolor artystów i poetów.

(tk)



## IX Rajd im. J.H. Laskowskiego

# DYPLOM UCZESTNICTWA IX RAJD

im. J.H. LASKOWSKIEGO

3-5. V. 1996 r.

Już dziewiąty! Bo tyle lat upłynęło od śmierci przodnika turystyki pieszej i instruktora krajoznawstwa. To jest wydarzenie na miarę krajową, żeby lokalnemu działaczowi poświęcić osobny rajd.

Organizatorem wszystkich dotychczasowych imprez była Szkoła Podstawowa nr 1 z Lubania, Oddział PTTK "Pogórze Izerskie" i Koło PTSM. Tegoroczny odbył się w dniach 3-5 maja. Było 10 tras pieszych i 1 kolarska. Kierownictwo tras pieszych sprawowali: Andrzej Mykała, Michał Turkiewicz, Bogdan Cybertowicz, Waldemar Andryszak, Jan Prabucki, Antoni Litwin, Grzegorz Bernacki, Ewa Zimowicz, Barbara Boładz i Krystian Prabucki. Trasę kolarską prowadził Wiesław Wajcfelt.

Finał rajdu nastąpił w niedzielę 5 maja na kortach tenisowych SP Nr 1. W czasie wędrowki był prowadzony konkurs na najlepszą drużynę każdej trasy. Podczas finału zaś odbył się konkurs na piosenkę turystyczną. Puchar dla najlepszej drużyny ufundował Oddział PTTK, a zdobyła go kl.VIIa ze Szkoły Podstawowej Nr 3. Dyrektor "Jedynki" ufundował puchar dla najlepszej drużyny ze swojej szkoły, a otrzymała go kl.VIIIc. Wszystkie nagrody za piosenkę turystyczną zebrała SP Nr1. Pogoda nie za bardzo dopisywała rajdowiczom, szczególnie w sobotę, gdyż padał deszcz. Mimo chłodu niedzielny finał rajdu okazał się bardzo udany. Czekamy na X Rajd - jubileuszowy.

Komandor Rajdu  
Ludwik Aniol

## Sprawni jak żołnierze

Na lubańskim stadionie Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji odbyły się rejonowe zawody wieloboju sportowo-obronnego "Sprawni jak żołnierze", dla młodzieży szkół ponadpodstawowych. W imprezie, patronowanej i finansowanej przez władze Lubania, uczestniczyło 9 drużyn w składach 5-osobowych. Zespoły dziewcząt rywalizowały w rzucie granatem do celu, skoku w dal, pierwszej pomocy medycznej-sanitażnej i biegu na 600 m.

Zwyciężyło Liceum Ogólnokształcące z Lubania (naucz. Krzysztof Doliński) - 171 pkt., w składzie: Agnieszka Grodowska, Agnieszka Chojnacka, Karolina Klecka, Katarzyna Kuczyńska i Justyna Kępczyńska. Drugie miejsce zajął Zespół

Szkół E.Plater ze Zgorzelca - 170 pkt., trzecią lokatę uzyskał Zespół Szkół Zawodowych Nr 1 z Lubania - 157 pkt.

Chłopcy rywalizowali w rzucie granatem, skoku w dal, sprawnościowym torze przeszkód i biegu na 1000 m. Wygrał Zespół Szkół Zawodowych Nr 2 z Lubania (naucz. Dariusz Lubaczewski) - 164 pkt., startujący w składzie: Wojciech Łasica, Rafał Mizgier, Krzysztof Kujawa, Artur Brański, Tomasz Rzepa. Zespół Szkół Zawodowych Nr 1 z Lubania uzyskał 157 pkt., a podobna placówka ze Zgorzelca - 139 pkt. IV miejsce zajęło Liceum Ogólnokształcące z Lubania - 134 pkt., V - Zespół Szkół Zawodowych z Włosienia - 132 pkt., VI - ZSZ przy Olszyńskich Fabrykach Mebli w Olszynie - 95 pkt.

Trzy najlepsze zespoły w konkurencji dziewcząt i chłopców uhonorowano pamiątkowymi pucharami i dyplomami, a zawodników tych drużyn nagrodami rzeczowymi. Wszyscy uczestnicy wieloboju otrzymali dyplom uczestnictwa w imprezie.

DZ

## Amatorska Liga Siatkówki

Założeniem organizatora - Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Lubaniu - była aktywizacja sportowa grup pracowniczych. Zamierzenie to w części osiągnięto. Okazało się jednak, że obok większych zakładów lubańskich są też jednostki mniejsze, również chętne do amatorskiego uprawiania sportu (choćby - Zakład Energetyki Ciepłej czy Rejon Energetyczny). W tak stworzonej lidze rywalizowało sześć zespołów, które w rundzie eliminacyjnej rozegrały łącznie 15 spotkań, by w finale rozstrzygnąć o kolejności w rozgrywkach. Dwa finałowe pojedynki o miejsca 1-4 były niezwykle zacięte i pokazały siatkówkę na dość profesjonalnym poziomie. W obu meczach rozstrzygnięcia

nastąpiły dopiero w piątym setach.

"Jedynkowcy" w walce o I miejsce pokonali Rejon Energetyczny z Lubania 3:2 (16:14, 14:16, 15:10, 14:16, 15:8). Zwycięzcy grali w składzie: Wiesław Wajcfelt - kapitan, Bartosz Czerwik, Dariusz Wajcfelt, Mirosław Kędziński, Adam Musiał i Krzysztof Wajcfelt. Nie mniej zacięta walka była o III miejsce. Pracownicy Zakładu Karnego w Zarębie musieli się bardzo napracować, aby pokonać siatkarzy Zakładu Elementów Hydrauliki Siłowej. Na miejscu piątym uplasował się Zakład Energetyki Ciepłej, na szóstym zespół "Rajców".

Indywidualne wyróżnienia organizator przyznał dla: Dariusza Wajcfelta - jako najlepszego zawodnika rozgrywek, Anny Mokrzejkiej (RE) - najlepszej zawodniczki w polu, Witolda Kowalskiego (RE) - najlepszego atakującego oraz Wiesława Wajcfelta - najstarszego uczestnika ligi (jakby nie było doczekał się tytułu "dziadka"). Cztery najlepsze zespoły otrzymały puchary, a zawodnicy trzech najlepszych drużyn pamiątkowe medale. Jesienią kolejna edycja rozgrywek, do której organizatorzy zapraszają już dzisiaj, również zespoły spoza Lubania.

DZ

## Belfrowie na parkiecie

Lubański Zarząd Oddziału Związku Nauczycielstwa Polskiego, kierowany przez prezesa Dariusza Cichonia, był organizatorem wojewódzkiego turnieju piłki siatkowej uczestniczyło sześć zespołów: z Bolesławca, Bolkowa, Jeleniej Góry, Kamiennej Góry, Zgorzelca i Lubania.

Eliminacje rozegrano w grupach po 3 zespoły każdy z każdym do dwóch wygranych setów. Zwycięzcy grup - Kamienna Góra i Luban, spotkali się w finale o pierwszeństwo w zawodach i prawo reprezentowania Zarządu Wojewódzkiego ZNP w Jeleniej Górze na zawodach ogólnopolskich. W walce na dobrym poziomie zwyciężyli gospodarze - siatkarze z Lubania, otrzymując w nagrodę pamiątkowy puchar Prezesa Zarządu Wojewódzkiego ZNP w Jeleniej Górze. Na sukces ten zapracował zespół w składzie: Krzysztof Doliński, Piotr Hanka, Dariusz Wajcfelt, Wiesław Wajcfelt, Marek Kachniarz, Stanisław Rewezak i Krystyna Haik-Gała. Gratulujemy.

DZ

## Trójki siatkarskie na start!

Młodzieżowy Dom Kultury, Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji oraz Międzyszkolny Uczniowski Klub Sportowy LO z Lubania zapraszają na IV Otwarty Turniej Trójek Siatkarskich, który odbędzie się 26 maja br. w sali sportowej SP Nr 6 przy ul. Rybackiej. Początek zawodów o godz. 9.00.

W turnieju mogą wziąć udział zespoły męskie, żeńskie lub mieszane, bez ograniczeń wiekowych. Warunkiem uczestnictwa w grach jest posiadanie zaświadczenia lekarskiego lub zawodniczej książeczki zdrowia, stroju sportowego oraz wpłata do 18 maja br. na konto MUKS LO Luban - PKO Luban 23621-8181-132, wpłatom w wysokości 30 zł od zespołu. Wszyscy zawodnicy podczas rozgrywek otrzymają gorący posiłek oraz napoje, zaś uczestniczące w turnieju zespoły zostaną uhonorowane: za I pozycję kwotą 300 zł, a za miejsca od II do VI nagrodami rzeczowymi.

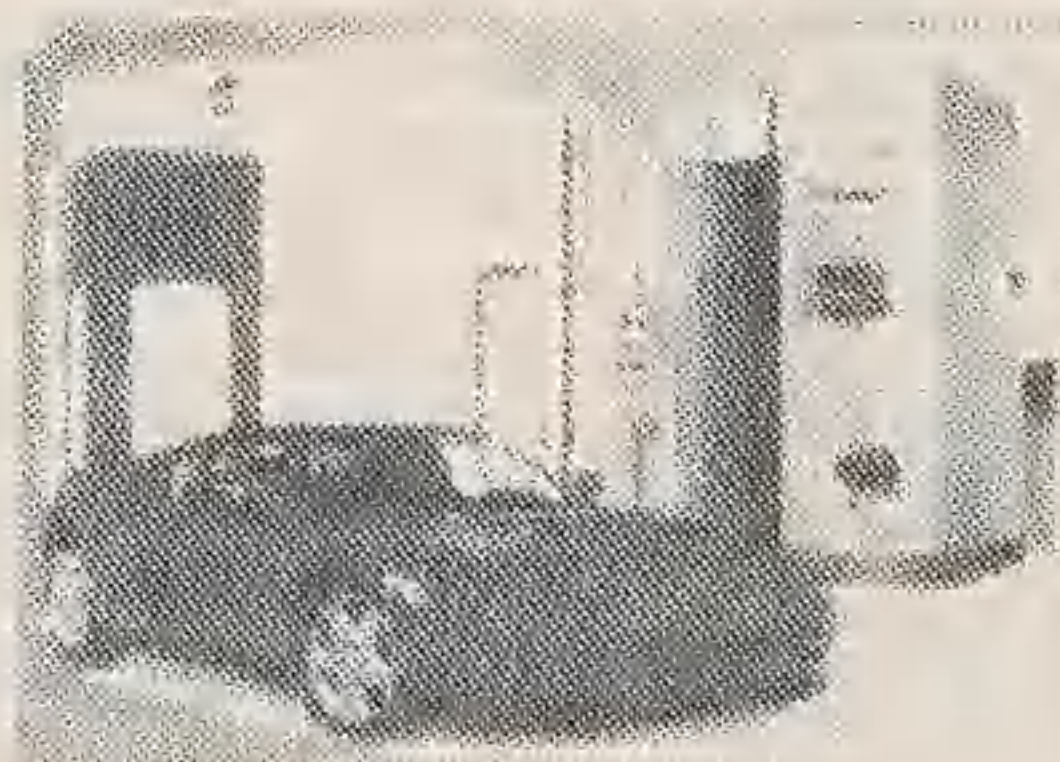
tor

## MECHANIKA POJAZDOWA

BLACHARSTWO I LAKIERNICTWO

Adam Siwik

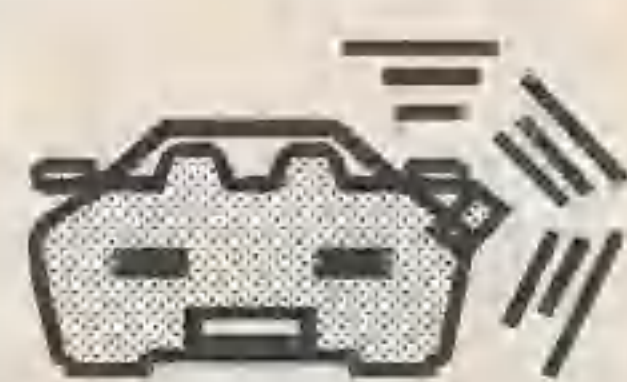
IMPORT-EXPORT



59-800 Luban  
ul. Zawidowska 25  
tel. 39-45

## ZAKŁAD OFERUJE USŁUGI w zakresie:

- blacharstwa karoseryjnego
- mechaniki pojazdowej
- lakierowania w kabine bezpyłowej włoskiej firmy



## AUTO - TEST

USŁUGI MOTORYZACYJNE

GRYFÓW ŚL., ul. W. Polskiego 35A  
tel. (13) 373

Oferuje:

- auto-alarmy
- blokady skrzyń biegów
- blokady elektroniczne
- znakowanie pojazdów
- diagnostyka silników benzynowych i diesla

Wszystkie urządzenia honorowane przez firmy ubezpieczeniowe!

Chcesz kafelki piękne mieć,  
to do Gościszowa jedź!

## CERTILES

59-732 GOŚCISZÓW  
PŁYTKI CERAMICZNE

WSZELKIE RODZAJE:

- |               |                    |                       |
|---------------|--------------------|-----------------------|
| * krajowe     | * do wnętrz        | * kleje do płytek     |
| * importowane | * mrozoodporne     | * masy do spoinowania |
| Hiszpania,    | * we wszystkich    | * wanny               |
| Włochy,       | klasach odporności | * umywalki            |
| Czechy        | na ścieranie       | * kompakty            |
|               | * elewacyjne       |                       |
|               | * specjalne        |                       |

HURT, DETAL  
59-732 GOŚCISZÓW 177  
Tel./Fax Bolesławiec Śl. 17092

FILIA: 59-700 Bolesławiec  
ul. II Armii W.P. tel 39-30

Czynne  
od poniedziałku do piątku  
w godz. 10.00-18.00

(wyjazd w kier. Zgorzelca)  
czynne w godz. 9.00 - 17.00  
w soboty robocze 9.00 - 13.00



SPORT SZKOLNY

Piłka ręczna

W Lubaniu rozegrane zostały Rejonowe Finały w Piłce Ręcznej Szkół Podstawowych. Jako pierwsi rywalizację rozpoczęły zespoły chłopców. Mecze półfinałowe: SP Smolnik - SP nr 1 Olszyna 18:8, SP nr 6 Lubania - SP Świeradów 18:3. W grach finałowych trzecie miejsce zdobyła drużyna SP nr 1 z Olszyny po wygraniu z SP Świeradów 12:6. Bardzo zacięty był pojedynek o zwycięstwo i awans do strefy wojewódzkiej pomiędzy SP Smolnik i SP nr 6 z Lubania. Prowadzenie zmieniało się co chwilę. Żadna drużyna nie potrafiła zdobyć większej przewagi niż dwie bramki. Ostatecznie zwyciężyli uczniowie SP nr 6 w Lubaniu 13:12 (naucz. Marek Kachniarz). Zespół grał w składzie: B.Keppel, M.Łyjak, G.Dyjak, K.Falana, D.Kempa, A.Jędrzejczak, W.Jakubowski, T.Truszkowski, K.Łuksza, Ł.Kopociński, A.Sieliło, S.Stasiuk, D.Szewc, M.Wolański. Najwięcej (15) bramek w turnieju zdobył Damian Kasperowicz z SP w Smolniku.

Cztery drużyny dziewcząt w finale rejonowym grały systemem "każdy z każdym". Do ostatniego meczu nie było wiadomo, kto wygra i uzyska awans do rozgrywek wojewódzkich. Dzięki lepszej różnicy bramek awansowały dziewczęta z Mirska - trenerka p.Wójcicka. W zespole grały: A.Wach, A.Burawska, A.Kukulka, A.Krawczyk - która uzyskała w tym turnieju najwięcej bo 12 bramek, K.Siemaszkiwicz, K.Kowalska, E.Ostrowska, A.Dzik, A.Murawska, A.Rutkowska, E.Paszowska, M.Tylus. Wyniki: SP nr 1 Lubania - ZSOg.Mirsk 7:5, SP Smolnik - SP nr 6 Lubania 3:6, SP Smolnik - SP nr 1 Lubania 4:1, SP nr 6 Lubania - SOg. 3:8, SP Smolnik - ZSOg. 1:7, SP nr 1 Lubania - SP nr 6 8:5. Klasyfikacja końcowa: Im. ZSOg.Mirsk, IIm. SP nr 1 Lubania, IIIm. SP nr 6 Lubania, IVm. SP Smolnik.

Tenis stołowy

W sali sportowej Szkoły Podstawowej Nr 1 w Lubaniu rozegrano drużynowy finał rejonowy w ramach współzawodnictwa szkolnego chłopców klas VII-VIII. I miejsce zajęła SP nr 6 w Lubaniu (nauczyciel Marek Kachniarz, za-

wodnicy Wojciech Jakubowski i Daniel Zawada), II m. Szkoła Podstawowa nr 3 w Lubaniu, III m. SP z Rębiszowa. Dwa pierwsze zespoły awansowały do rozgrywek wojewódzkich.

Siatkówka

W sali sportowej LOSG rywalizowały w finale wojewódzkim zespoły szkół podstawowych klas młodszych (I-IV) w minisiatkówce chłopców. Turniej wygrała drużyna SP nr 6 w Lubaniu (na zdjęciu) i uzyskała prawo startu w rozgrywkach makroregionu. W drużynie, którą opiekuje się Artur Fenczysyn grali: Oliwer Furgał, Mieczysław Wojtusik, Paweł Marciniak, Michał Kachniarz (najmniejszy i najmłodszy uczestnik finału), Łukasz Kusiak i Łukasz Jereminowicz.

Dbają o sport szkolny

Zarząd Gminy Sulików pozytywnie rozpatrzył wniosek komisji oświaty i przyznał 2.000,- zł na mityng szkół oraz 1.000,- zł na naukę pływania dla wszystkich uczniów klas III.



DUATHLON

Po raz trzeci!

Lubania po raz trzeci otrzymał prawo organizacji Grand-Prix Polski w Duathlonie. Na imprezę przyjechało wielu znakomitych zawodników w tej niezwykle trudnej dyscyplinie - także członkowie kadry Polski, którzy po naszych zawodach udali się na Mistrzostwa Europy do Portugalii.

Główną konkurencją lubańskich zawodów poprzedził "Mały Duathlon" dla dzieci, rozegrany na trasach w Nowogrodzcu. Dzięki burmistrzowi tego miasta jest tam przychylny klimat dla organizacji tego typu imprez. Na zawody do Nowogrodzka przyjechali młodzi zawodnicy z różnych stron Polski (Gryfino, Gniezno, Poznań, Głogów). Szkoda tylko, że nie było chętnych z samego Nowogrodzka, Lubania i okolic (tylko jeden uczestnik z Bolesławca).

Zawody o Grand-Prix Polski rozegrano w Lubaniu na następujących dystansach: bieg 5 km - jazda rowerem 30 km - bieg 5 km. Wystartowało 68 zawodników, w tym 3 kobiety. Po starcie do biegu na 5 km ulicami Lubania na czele grupy znaleźli się faworyci: Dariusz Szarmach, Marek Kalwat, Jarosław Łazarowicz, Marek Sanecki i Waldemar Cebula. Pierwsza konkurencja nie wniosła w czołówce zasadniczych różnic. Na trasę kolarską zawodnicy wyjeżdżali małymi grupkami. Odcinek jazdy z Lubania do Nowogrodzka i z powrotem przeprasował uczestników i w większości już ustalił kolejność. Jeden z faworytów - Marek Kalwat - prowadził wyraźnie przed Jarosławem Łazarowiczem i Markiem Saneckim. On też wygrał lubańskie zawody. Było to jego trzecie z kolei zwycięstwo w naszym mieście. (W kalendarzach zawodów mówiło się, że jeżeli p.Marek wygra po raz czwarty i piąty, to organizatorzy wystąpią do Rady Miejskiej o nadanie zawodnikowi z Kielc tytułu Honorowego Obywatela Lubania.)

Zwycięzca odjechał z Lubania z główną nagrodą - rowerem górskim, ufundowanym przez pana Pawła Bartolewskiego. Za plecami tego zawodnika toczyła się zacięta walka o drugie miejsce. Ostatecznie wygrał je zawodnik z Gryfina - Marek Sanecki (trener i członek kadry narodowej w duathlonie), który po ostatniej pętli wyprzedził biegnącego przed nim Jarka Łazarowicza z Wrocławia. Nie miał szczęścia inny bardzo dobry zawodnik z tego miasta Waldemar Cebula, który ukończył zawody na IV miejscu.

Licząc zawody w triathlonie i duathlonie był to ósmy start w Lubaniu! Miasto uzyskało po raz VI czwartą lokatę w tych dyscyplinach.

Lubańskiego duathlonu nie ukończył wielokrotny mistrz Polski w triathlonie i duathlonie Waldemar Szarmach. Zawodnik ten przyjechał do Lubania przeziębiony i w czasie drugiego biegu wycofał się z rywalizacji.

Uzyskane w tym roku czasy potwierdzają, że wzrasta konkurencja i zawodnicy są coraz bardziej wytrenowani. Trasy były takie jak w ubiegłym roku. Dla porównania kilka wyników (pierwszy czas tegoroczny, drugi z roku ubiegłego):

M.Kalwat 1.12.50 - 1.15.35, J.Łazarowicz 1.14.39 - 1.17.30, M.Sanecki 1.14.05 - 1.18.32. Lubański weteran pan Daniel Stankiewicz, mimo że uzyskał czas lepszy (1.34.28 - 1.36.20) niż w roku ubiegłym, nie zmieścił się w swej kategorii na "pudle" (zajął IV miejsce).

Wyniki w poszczególnych kategoriach:

- \* 17-18 lat
- Im. Dawid Zarsa - Mielec
- IIm. Radosław Matysiak - Głogów
- IIIm. Artur Osicki - Gryfino
- \* 19-20 lat
- Im. Krystian Kuźmiak - Głogów
- IIm. Filip Hasse - Gryfino
- IIIm. Arkadiusz Kitowski - Stronie Śl.
- \* 21-39 lat
- Im. Marek Kalwat - Kielce
- IIm. Marek Sanecki - Gryfino
- IIIm. Jarosław Łazarowicz - Wrocław
- \* 40-49 lat
- Im. Leszek Zając - Wałbrzych
- IIm. Andrzej Górski - Sosnowiec
- IIIm. Henryk Kapiński - Bełchatów
- \* 50-59 lat
- Im. Marek Pawlak - Tychy
- IIm. Edward Radke - Włoszakowice
- IIIm. Henryk Kosobucki - Police
- \* powyżej 60lat
- Im. Andrzej Jabłoński - Kalisz
- \* Kobiety
- Im. Katarzyna Gorłowska - Kielce
- IIm. Dorota Heś - Głogów
- IIIm. Agnieszka Zarębska - Gryfino

SIATKÓWKA



W ostatnich tygodniach miłośnicy piłki siatkowej w Lubaniu mogli zadowolić swoje gusta. Największą imprezą był półfinałowy turniej o mistrzostwo Polski juniorek młodszych. Rozegrano również wojewódzki turniej ZNP drużyn nauczycielskich oraz zakończono rywalizację amatorskiej ligi w piłce siatkowej.

Sukces lubańskich dziewcząt

W czterech grupach po cztery drużyny rozgrywano rywalizację juniorek młodszych (rocznik 1979 i młodsze) w półfinałach Mistrzostw Polski. Jedną z nich grała w Lubaniu na parkiecie hali sportowej Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej. Młode lubańskie siatkarki, trenowane przez szkoleniowców Krzysztofa i Ryszardę Leszczyńskich, pokonały kolejno: "Pałac" Bydgoszcz 3:0 (15:4, 15:6, 15:7), MKS-MDK Chodzież 3:0 (15:9, 15:7, 15:9) i MOSiR Tychy 3:1 (15:10, 15:2, 15:6) uzyskując awans do finałów Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży, która odbędzie się w dniach 15-19 maja br. w Katowicach. Na II pozycji uplasowała się drużyna z Tych, zapewniając sobie także miejsce w finale katowickiej olimpiady.

Nasz zespół, grając w składzie: Mariola Barszcz - kapitan, Marta Sawicz, Małgorzata Madurowicz, Barbara Efimienko, Karolina Zając, Katarzyna Mroczkowska, Katarzyna Liszczyńska, Agnieszka Chojnacka, Kamila Biedziuch i Ewa Wiertel, był zdecydowanie lepszy od swych rówieśniczek. Indywidualne wyróżnienia otrzymały: Przybysz z MOSiR-u Tychy - jako najlepsza zawodniczka atakująca, Karolina Barszcz jako najbardziej wszechstronna oraz Karolina Zając uznana za najlepiej rozgrywającą. Trzymamy kciuki za powodzenie w finale ogólnopolskim.

Jeszcze nie tym razem?

W kwietniu siatkarze MUKS LO Lubania uczestniczyli w II fazie baraży o ligę makroregionalną. Nie była ona już tak pomyślna jak wstępna runda zmagania. Na I turnieju, rozegranym 13 i 14 kwietnia w Wołowie, nasi siatkarze nie sprościli przeciwnikom i ulegli kolejno miejscowemu PKS-owi, "Zawiszy" Sulechów oraz "Dozametowi" z Nowej Soli.

II turniej, mający miejsce 27 i 28 kwietnia w Sulechowie, był już bardziej pomyślny dla zawodników MUKS-u. Mimo dwóch meczów przegranych zanotowali także jedno zwycięstwo - z "Dozametem" 3:2. Nie poprawiło to jednak pozycji zespołu, który zajął czwarte miejsce, nie premiowane awansem do wyższej klasy.

Chodzą jednak słuchy, że nie wszystko może być stracone. Działacze siatkarscy noszą się z zamiarem powiększenia ligi makroregionalnej, a wtedy wszystkie cztery zespoły drugiej fazy baraży mogą automatycznie awansować. Czy tak się stanie? - zobaczymy. Przy zielonym stoliku nie takie rzeczy się zdarzały.

WIADOMOŚCI

Gorzki jubileusz

W br. klub sportowy Gryf Gryfów obchodzi 50-lecie swojej działalności. Z tej okazji jubilat, występujący na co dzień w okręgówce, zagrał 1 maja spotkanie z drugoligową Miedzią Legnica. Goście nie uszanowali doniosłości rocznicy i wygrali mecz 7:1.

Uwaga - REGATY

W dniach 1-2 czerwca br. w Leśnej odbędą się V Ogólnopolskie Regaty Ślalomowe o Puchar Kwisy. O imprezie - w czerwcowym numerze.

KOLARSTWO

1 maja 1996 roku w Nowej Rudzie na kryterium kolarskim w kategorii młodzików Rafał SKOWRON reprezentant M-G LKS "Kwisa" z Lubania zajął II miejsce, natomiast 5 maja w wyścigu górskim ten sam zawodnik był piąty. Gratulujemy.



\* W nowo otwartym gabinecie masażu "Ekstaza" seans z Olgą kosztuje 200 złotych, z puszystą Lolitą 150, a z blond Nataszą 100. Są tam też i porządne dziewczyny, tylko że mają takie stawki, iż niewielu taki masaż wytrzyma.

\* Jak dwóch z poliej wrocławskiej "zamoczyło" się przy akcji w Reducie, to ich komendant rozważał decyzję o dymisji, a jego rzecznik taką złożył. Kiedy u nas trzynastu policjantów "umoczyło" się w aferze samochodowej, dymisję rozważała tylko jedna

## Na luzie

sekretarka, a "naczelnik" od rejonu do województwa dostali jedynie czkawki.

\* Szef jednej z instytucji zwrócił się do wojewódzkiego archiwisty o pozwolenie zniszczenia niepotrzebnych akt zawalających urzędowe szafy.

Ten zgodził się pod warunkiem, że przed zniszczeniem z każdego dokumentu sporządzi się po 4 odpisy.

\* Wiesław O. zamówił w zakładzie pogrzebowym szarfę na wieniec dla ukochanej żony o treści: "Odpoczywaj w spokoju". Nazajutrz zadzwonił do zakładu prosząc, żeby dopisali: "w niebie" - jeśli jest jeszcze miejsce. W efekcie otrzymał szarfę z napisem "Odpoczywaj w spokoju w niebie, jeśli jest jeszcze miejsce".

\* Każda kobieta może sobie odejmować lat do woli, ale musi

jednak pamiętać, żeby różnica między nią a jej córką nigdy nie była mniejsza jak 9 miesięcy.

\* Podczas rozprawy w sądzie rejonowym sędzia zwrócił się do oskarżonego o podanie jakiegokolwiek okoliczności, która wpłynęłaby na zmniejszenie mu kary. Ten uznał, że skoro już 10 razy stał przed obliczem Temidy i nic to nie pomogło, to dalsze jego karanie nie ma sensu.

\* "Czy wabik i pieprzyk to to samo?" - pyta Franciszek S., początkujący lubański dermatolog.

Odp. Niezupełnie. Pieprzyki, które wabią mają kobiety, a mężczyźni mają wabiki.

\* Przed operacją Karola T. uspięno. Kiedy się obudził, zdziwiła go bardzo postarzala twarz nachylonego nad nim chirurga. Po chwili zorientował się, że to nie lekarz tylko Święty Piotr.

\* Kiedy Kociubiński stanął w ślipach przed lustrem zapytał żonę, do kogo jest podobny. Kociubińska powiedziała, że do Iwa, bo będąc u sąsiadki widziła takie go zwierza na obrazku. Matka Baska z Brzaniatkiem uciekłszy na nim do Egiptu, a św. Józef szedł obok.

\* Lekarz rodzinny poinformował Krzysztofa W., że jego żona cierpi na manię wywyższenia. Ten wówczas przypomniał sobie, że w jego rodzinie też był taki przypadek - też był długo przekonany, że jest panem domu.

\* Podczas ostatniej sesyjki ślubnej miejscowemu fotografowi udało się zrobić wspaniałe zdjęcie szczęśliwej pary: panny młodej i jej matki.

Zebrał MS

## Horoskop

BARAN 21 III - 20 IV

Czy nie ciebie nie zastanawia w zachowaniu tej dziewczyny? Ona chyba więcej niż cię lubi. Ale to do ciebie należy pierwszy gest. Pomyśl o tym, jeżeli nie jest ci obojętna. A może tak jakiś wspólny wyjazd?

BYK 21 IV - 21 V

Szykują ci się niezłe pieniądze. Chyba wiesz, na co masz je przeznaczyć. Postaraj się, aby twoje marzenia wreszcie się zrealizowały. Nie będzie to jednak możliwe, gdy będziesz w kółko przesiadywał w "Barbaroli".

BLIŹNIĘTA 22 V - 21 VI

Dla Bliźniąt nastał dobry czas. Będzie powodzenie, uznanie i radość. Ale chyba na to zasłużyły, jeżeli całe życie tak chętnie pracują i są tak bardzo żywili ludziami. Ważne, aby wierzyć w to co się robi, bo wszędzie jest szansa na sukces - czy ktoś urodził się we Wrocławiu, czy też w Henrykowie.

RAK 22 VI - 22 VII

Raki pójdą do przodu. W końcu mają trochę szczęścia, a na dodatek w wielu dziedzinach naraz - w szkole, środowisku i w miłości. Trochę gorzej z finansami, ale to chyba zgodnie z maksymą: szczęście w miłości nie idzie w parze z pieniędzmi. Ale nie wystraszcicie się, bo biedy nie będzie.

LEW 23 VII - 22 VIII

Pojechałaś Lwico na pielgrzymkę maturalną do Częstochowy i udało Ci się zdać te przedmioty, które nigdy zbyt lekceważyłaś przez poprzednie lata. Ale choć Opatrzność czuwa nad tobą, zmień wreszcie swój stosunek do życia. Postaraj się być solidniejszą.

PANNA 23 VIII - 22 IX

Przyhamuj nieco Panno, bo niedługo zapomnisz jak wygląda świat przez różowe okulary, które dotąd nosiłaś. To prawda, że ogrom obowiązków cię przytłacza, ale czy jeszcze nie przekonanaś się, że im więcej pracujesz, tym więcej ci ich przybywa? I dlaczego udajesz, że nie widzisz tego kogoś obok? Wszystkiego nie da się wytłumaczyć zniechęceniem.

WAGA 23 IX - 22 X

Dlaczego Wago musisz być w takim ciągłym napięciu? Twoje wrodzone poczucie sprawiedliwości w dzisiejszych czasach niszczy ci zdrowie. Ale gdyby nie tacy jak ty, kto by dzisiaj miał odwagę na głos protestować przeciwko panoszącej się zaszale: lokciami, nogami, byle mi było dobrze.

SKORPION 23 X - 22 XI

Wybierz się Skorpionie na dyskotekę do Galaxi to zobaczysz, że wokół jest naprawdę dużo ludzi i nie wszyscy są ponurkami. Może uda ci się znaleźć kogoś, kto zrozumie twoje problemy i będzie wam łatwiej we dwoje.

STRZELEC 23 XI - 22 XII

Strzelec marzy, myśli i realizuje. Szczęście mu będzie długo sprzyjało pod warunkiem, że nie zapomni, iż zdrowie warto szanować. Może więc zacząć od zmniejszenia ilości napojów, tzw. procentowych, wypijanych nad Kwisną.

KOZIOROŻEC 23 XII - 20 I

Jeżeli nie zaczniesz dbać o siebie, to wkrótce twoja rodzinka będzie cię odwiedzać w lubańskim szpitalu. A tego chyba nie pragniesz? Postaraj się tak bardzo nie rozumieć swoich dzieci, niech wreszcie one cię wyręczą z niektórych obowiązków. Przecież dobrze je wychowałaś, tylko otwórz im oczy na parę spraw.

WODNIK 21 I - 20 II

Wodnik, jak często mu się zdarza, znowu zlekceważył swoje obowiązki i to się zemściło. Egzamin mógł wypaść znacznie lepiej, gdybyś opanował nieco tę niefrasobliwą artystyczną duszę. Kiedy ty uwierzysz, że jak się ma tyle zdolności to musisz wiele pracować, aby nie zmarnować talentu?

RYBY 21 II - 20 III

Rybki ciągle się kochają, snują plany, ale są zbyt łatwowierne i nieco na tym trącą. Szkoda, że tak łatwo ulegacie tym, których kochacie i godzicie się z ich zdaniami. Przecież nie zawsze oni są mądrzejsi. Czasami warto więc postawić na swoim.

Oprac. REML

## ★★ KRZYŻÓWKA DLA DZIECI ★★

ATRAKCYJNA NAGRODA - LATARKA Firmę PHILIPS

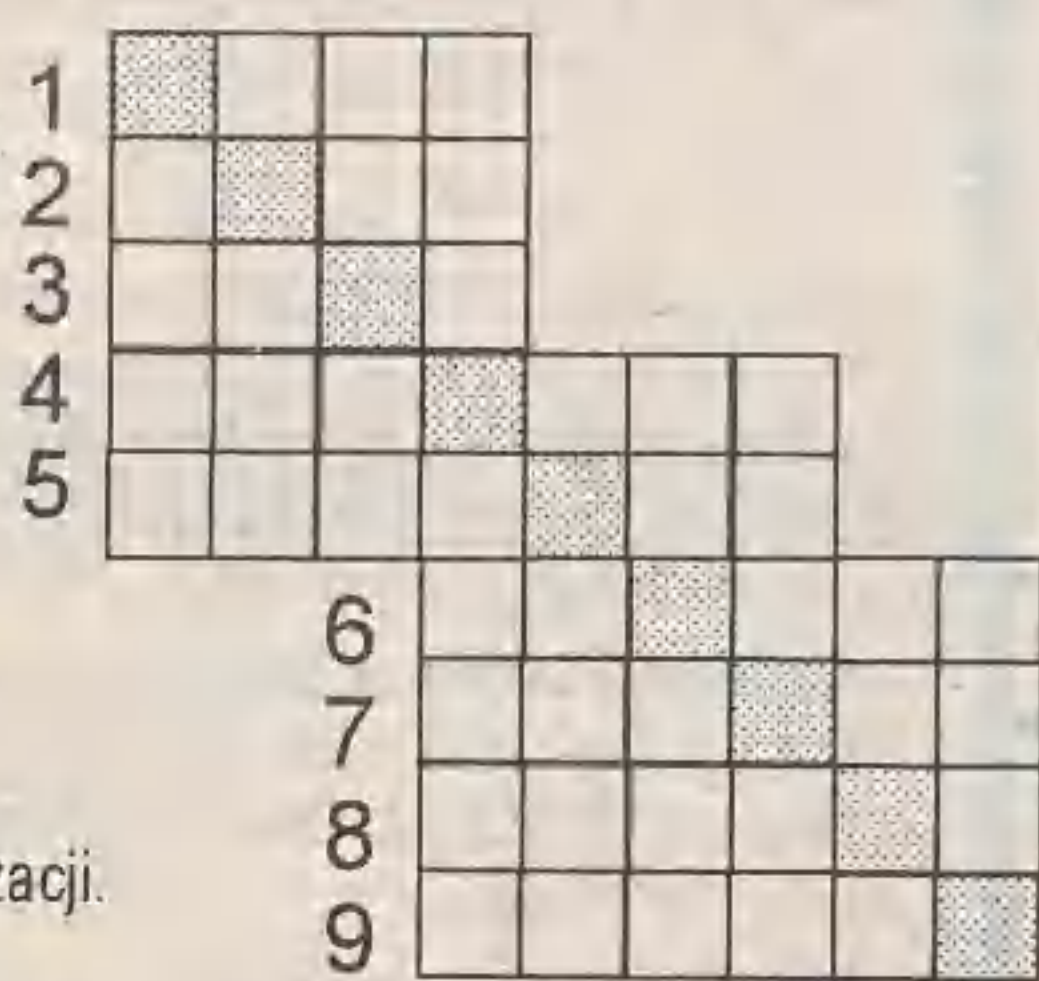
ufundowana przez:

**Pana Franciszka MOSIEWICZA**

właściciela PH-U "ELTRON"  
w Lubaniu, ul. Rybacka 5

Ta krzyżówka jest inna niż wszystkie. Jaka? - przeczytasz w rozwiązaniu.

1. Tłusta substancja używana do smarowania jako lek lub kosmetyk.
2. W słoneczny dzień idzie z Tobą wszędzie.
3. Ile palców ma ręka?
4. Poduszki, koldra i poszewki; materac i prześcieradło to...
5. Chrześcijańska świątynia.
6. Wnuczek - bardziej pieszczotliwie.
7. Plecionka ze sznurka - na zakupy, na motyle, do tenisa...
8. Są odprowadzane za pomocą kanalizacji.
9. Ciemnoczerwony owoc leśny.



Wytnij i prześlij na adres redakcji w terminie do 23 maja br.

\_\_\_\_\_

Poziomo:

1. Zmiana wyglądu w teatrze, 6. Pomocnik, ekspedient w sklepie, 7. Jadalny grzyb, rosący często przy pniach drzew, 10. Malarz prymitywista z Krynicy, 11. Maszyna z tyłką, 15. Wieszniaczka, 18. Lek do smarowania, 19. Kształtuję, projektuję, wznosi budowle i osiedla, 22. Zwój, rulon, 25. Szlachetne w wierszu Jana Kochanowskiego, 26. Pospolite drzewo naszych lasów, 27. Farba wodna, 28. Królowa Teb, matka i żona Edypa, 31. Dobrze, gdy przychodzi w parę, 34. Naród, 35. Wygląd zewnętrzny, zarys, sylwetka, 36. Wybitny węgierski pianista i kompozytor (1811-86), 37. Najmniejsza jednostka energii, 38. Zuchwałość, odwaga, brawura, 39. Roślinny motyw dekoracyjny. Pionowo:

1. Skupienie, zjednoczenie, koncentracja, 2. Członek sekty kościoła prawosławnego z XVII w., 3. Miejscowość na wschód od Warszawy, 4. Kolor węgla lub sadzy, 5. Dusznoci, dychawica, 8. Grupa przodująca, awangarda, 9. Spożywczy, warzywny albo "Ruchu", 12. Zewnętrzny, często ludzacy wygląd czegoś, 13. Wąska topata, 14. Elektroda dodatnia, 16. Zabezpiecza przed zniszczeniem, 17. Prosty, zapadły lub widzenia, 18. Ustrój dla matki jako głowy rodziny, 20. Ma więcej programów niż telewizja, 21. Wytworna, modna i gustowna kobieta, 23. Plama na powierzchni rosółu, 24. Rzeka równikowej Afryki, 26. Jedna z kolumn "Ziemi Lubańskiej", część strony, 28. Biblijne imię męskie, 29. Skakota z żatosa-

nym skutkiem, 30. Odzienie, ubiór, strój, 32. Rekwizyt aktora, 33. Wiernie przytoczenie czyichś słów.

MIS

Litery uszeregowane w kolejności od 1 do 21 utworzą hasło, które stanowią początkowe słowa pieśni kościelnej wymawiane przy spalaniu garści pałuk w czasie koronacji papieża.

Wśród czytelników, którzy do 23 maja 1996 roku nadesłali prawidłowe rozwiązanie rozlosujemy dwie nagrody ufundowane przez sponsora, członka Związku Kupców Lubańskich:

- Danutę RĘBISZ - właścicielkę apteki - Lubań-Rynek.

Nagrody za rozwiązanie krzyżówki z numeru 7(49), której hasło brzmiało: "Chwalebny jest czynić to co należy, a nie to co wolno" otrzymują:

- Ryszard ŁAKOTA z Mściszowa  
- Stanisław MACHOWSKI z Lubania.

Gratulujemy i prosimy o zgłoszenie się po odbiór nagród do naszego sponsora:

- Pana Krzysztofa ŻURAWSKIEGO - właściciela sklepu rybnego przy ul. Wrocławskiej w Lubaniu.

\*\*\*

Przepraszamy wszystkich Czytelników za wydrukowanie w poprzednim numerze ZL krzyżówki bez hasel. Zapodziały się one bez naszego udziału w czasie składania pisma do druku we Wrocławiu. Obecnie prezentujemy tę krzyżówkę już w komplecie i życzymy przyjemnej rozrywki.

## KONKURS DLA DZIECI

Rebusy - prawidłowe rozwiązanie: 1. "DEKORACJA" 2. "SCENA".

Nagrodę (dwuosobowy wstęp do kina) wylosowała Kasia ADAMSKA z Henrykowa. Natomiast za rozwiązanie krzyżówki, której hasło brzmiało: "CHLEB" nagrodę w postaci LATARKI firmy PHILIPS wylosowała Malwinka ŚREDNIAWA z Pisarzowic. Nagrody prosimy odebrać w redakcji.

## Krzyżówka nr 6

sponsorowana przez: **p. Danutę RĘBISZ**  
właścicielkę APTEKI - Lubań-Rynek



"ZIEMIA LUBAŃSKA" - Dwutygodnik Samorządowy. Wydawca: Miejski Dom Kultury. Adres redakcji: 59-800 Lubań, ul. 7 Dywizji 14, tel. 24-62. Druk: NORPOL PRESS, Wrocław. Redaktor naczelny: Ryszard Figurski. Sekretarz redakcji: Kazimierz Kiljan (grafika reklam). Zespół redakcyjny: Bożena Adamczyk, Regina Wojewoda, Teresa Kraska, Barbara Grzybek, Michał Smyczek, Zygmunt Duziak. Osoby współpracujące: Marzena Korpysa (Gryfów Śl.), Maria Bagrij-Szopińska, Beata Żurawska, Ludwik Aniol.

Ogłoszenia i reklamy przyjmuje redakcja codziennie w godz. od 8.00 do 14.00, nie ponosząc odpowiedzialności za ich treść. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca, zastrzegając sobie prawo do ich skracania oraz przeredagowania.

Nr indeksu 324132. Numer zamknięto 11 maja 1996 r.